

ಅಮರ್ ಕೊಂಕಣಿ

अमर कोंकणी



AMAR KONKANI

A HALF YEARLY JOURNAL OF KONKANI LANGUAGE AND CULTURE

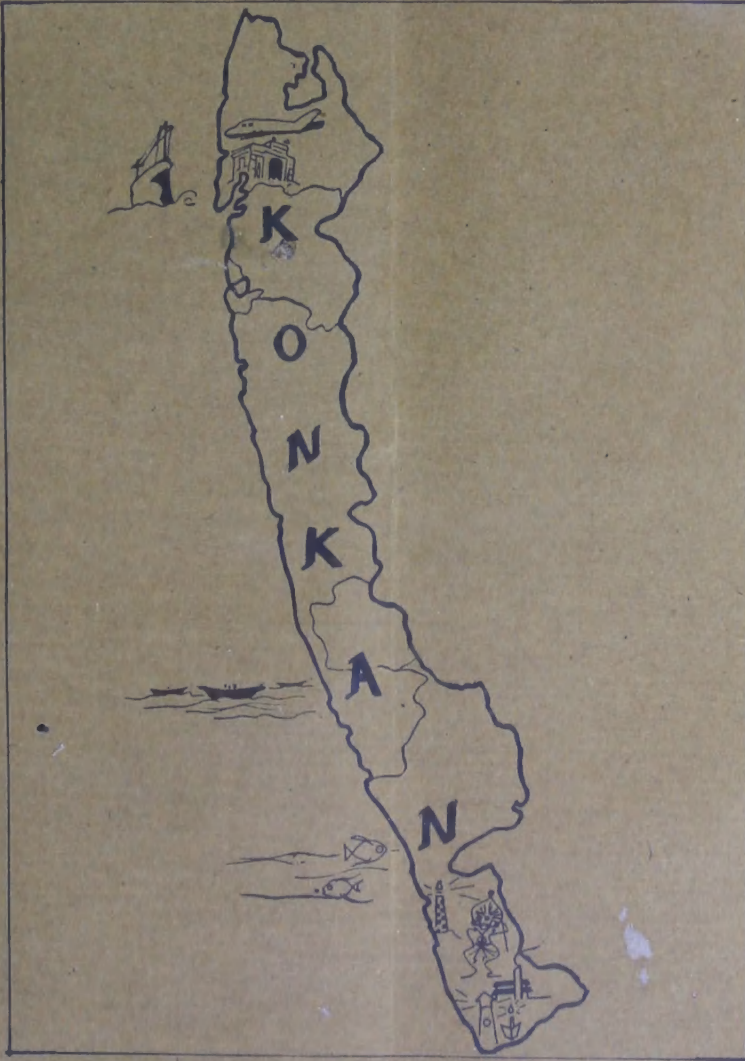
ಕೊಂಕಣಿ ಭಾಷೆಚಿಂ ಆನಿ ಸಂಸ್ಕೃತೆಚಿಂ ಪಣ್ವಾಸಿಕ್ ಪ್ರಕಟಣ್

VOL. 12

NO. 1

Editor: ALBAN CASTELINO

JANUARY 1993



ಕೊಂಕಣಿ ಸಂಸ್ಥೊ
ಸಾಂ ಲುವಿಸ್ ಕೊಲೆಜ್
ಮಂಗ್ಳುರ್

INSTITUTE OF KONKANI
ST. ALOYSIUS COLLEGE
MANGALORE.

संपादकीयः

संसादकीयः

आठवे वळेरेन्त कोन्कणि

कोंकणि भाषेक भारती संविधानचे आठवे वळेरेन्त स्थान दिंव्चे खातिर कोंकणिक अधिकृत भाषेचें स्थान दिंव्चे मसूद भारती संसत्तच्या दोनी सदनानी (1992 वरसाचें संविधानाचें 77 वें तिद्दीकरण) कसलेसू चवें नास्ताना मानून घेतलां। भारती संविधान रूपित जालेल्या ४२ (42) वर्सां नंतर पुणि भारताची पुरातन भास कोंकणिक आपल्या हक्कचें स्थान मेळ्ळें म्हणचो कोंकणि लोकाक संतोस, कर्नाटका, गोवा, महाराष्ट्रा आनि केरळा राज्यानि जियेव्चा सुमार 50 लाख कोंकणि लोकाचें सपण ज्यारि जालां तर ताणि काडल्या प्रयत्नाचो फळ तांकां लाभला। फुडे भाषेचे अभिवृद्धेक चडित हुरुपान वावरूंक तांकां साध्य जातलें, अनि ह्या खातिर ताणि कर्चो चटुवटिको क्रम प्रकार मांडावळेन अनि शीघ्र थरान चलव्च्यो पडतल्यो।

भाषेचे अनि संस्कृतेचे अभिवृद्धे खातिर जायतया थरांचिं योजनां मांडुन हाडयेत, भाषेच्या साहित्याचि वाडावळ, साहितिक योग्य स्थान मान, कलाविदांचो वात्र मानून घेव्चो, कोंकणि थाव्न हेर भासांक अनि हेर भासां थाव्न कोंकणिक भाषांतर अनि अनुवाद, कोंकणि पुस्तकांचें प्रकटण इत्यादि। कोंकणि लोकांचा प्रतिनिधिनि सांगता मेळोन ह्या वात्रा खातिर योजनां रूपित कर्चिं अनि तीं योजनां ज्यारियेक हाडुंक क्रमां घेव्चि. ह्या खातिर गोयांत आसललेबरि, कर्नाटका, केरळा अनि महाराष्ट्रा ह्या राज्यानि जियेव्च्या कोंकणि लोकांचा फुडार्यानि सरकारा लागिं मनवि करुन व चळवळ चलव्न कोंकणि अकाडमिच्या स्थापने खातिर वावुचें अवश्या।

1975 इस्वेंत केंद्र साहित्य अकाडेमिन कोंकणिक, ती एक स्वतंत्र साहित्यक भास मुळिळ मान्यता दिल्या। तवळ थाव्न कोंकणिंत बरयिल्या अत्युत्तम साहित्यिक पुस्तकाक हर्येका वर्सा ही केंद्र अकाडेमि, प्रशस्ति दीव्चं आयिल्या। मणिपाललें डॉ। टि.एम.ए. पै फौंडेशन कोंकणिच्या अत्युत्तम कृतियांक प्रशस्ति दितच आसा। गोंयचि कोंकणि अकाडेमिची कोंकणि साहित्याच्या कृतियांक प्रशस्त्यो दीव्चं आयिल्या। कोंकणि

अष्ट्ते वळेरेंत कोरुण

कोरुण भाषेक भारती संविधानाचें अष्ट्ते वळेरेंत स्थाणू दिव्चो खातिर कोरुणिक अधिकृत भाषेचें स्थाणू दिव्चो मसूद भारती संसत्तच्या दोनो सदनांनि (1992 वर्साचें संविधानाचें 77 वें तिद्दीकरण) कसलेसू चवें नास्ताना मानून घेतलां। भारती संविधान रूपित जालेल्या 42 वर्सानंतर पुणि भारताची पुरातन भास कोरुणिक आपल्या हक्कचें स्थान मेळ्ळें म्हणचो कोरुण लोकाक संतोस, कर्नाटका, गोवा, महाराष्ट्रा आनि केरळा राज्यानि जियेव्च्या सुमार 50 लाखां कोरुण लोकांचो सपण ज्यारि जालां तर ताणि काडल्या प्रयत्नाचो फळ तांकां लाभला। फुडे भाषेचे अभिवृद्धेक चडित हुरुपान वावरूंक तांकां साध्य जातलें, अनि ह्या खातिर ताणि कर्चो चटुवटिको क्रम प्रकार मांडावळेन अनि शीघ्र थरान चलव्च्यो पडतल्यो।

भाषेचें अनि संस्कृतेचें अभिवृद्धे खातिर जायतया थरांचिं योजनां मांडुन हाडयेत, भाषेच्या साहित्याचि वाडावळ, साहितिक योग्य स्थान मान, कलाविदांचो वात्र मानून घेव्चो, कोंकणि थाव्न हेर भासांक अनि हेर भासां थाव्न कोंकणिक भाषांतर अनि अनुवाद, कोंकणि पुस्तकांचें प्रकटण इत्यादि। कोंकणि लोकांचा प्रतिनिधिनि सांगता मेळोन ह्या वात्रा खातिर योजनां रूपित कर्चिं अनि तीं योजनां ज्यारियेक हाडुंक क्रमां घेव्चि. ह्या खातिर गोयांत आसललेबरि, कर्नाटका, केरळा अनि महाराष्ट्रा ह्या राज्यानि जियेव्च्या कोंकणि लोकांचा फुडार्यानि सरकारा लागिं मनवि करुन व चळवळ चलव्न कोंकणि अकाडमिच्या स्थापने खातिर वावुचें अवश्या।

1975 इस्वेंत केंद्र साहित्य अकाडेमिन कोरुणिक, ती एक स्वतंत्र साहित्यक भास मुळिळ मान्यता दिल्या। तवळ थाव्न कोरुणिंत बरयिल्या अत्युत्तम साहित्यिक पुस्तकाक हर्येका वर्सा ही केंद्र अकाडेमि, प्रशस्ति दीव्चं आयिल्या। मणिपाललें डॉ। टि.एम.ए. पै फौंडेशन कोरुणिच्या अत्युत्तम कृतियांक प्रशस्ति दितच आसा। गोंयचि कोरुणि अकाडेमिची कोरुणि साहित्याच्या कृतियांक प्रशस्त्यो दीव्चं आयिल्या। कोरुणि

साहित्याचे उदगतिक ह्यो प्रशस्त्यो उप्काराक उड्तात म्हळ्यो खंडित।

भारतांत सरकाराचे कुम्केन चल्चो “नेशनल बुक ट्रस्ट” म्हळ्यो संस्थो आसा। आठवे वळेरेल्या भासानि प्रकट जाल्लिं अत्युत्तम पुस्तकां हो संस्थो भाषांतर कर्ता अनि प्रकटयी करता। येदोळ पर्यांत कोंकणि भासेक हि सवलाताय मेळोंक नातल्लि तरी कोंकणिच्यो कृतियो हेर भासानि प्रकट जांवच्याक एक अडकळ परिहार जालि। आकाशवाणि अनि दूरदर्शनचेर कोंकणिचिं कार्यक्रमां बोव उणि आसल्लि। फुडे ह्या दोनि माध्यमानि कोंकणिचिं कार्यक्रमां चडंवक राक वाट उगित जालि म्हणियेत।

डायरेक्टरेट ऑफ अडवर्टेजिंग एंड विजवल पब्लिसिटी (DAVP) हि केन्द्र जाहीरात प्रचार संस्था आपल्या कार्य क्रमांक फुडे कोंकणि भास वापतेलि म्हण अंदाज कर्येत। येदोळ पासुन हि संस्था कोंकणि भाषेंत आपलो प्रचार चलयनातल्लि। कोंकणि आठवे वळेरेत नातल्लि देकुन राष्ट्रीय प्रमुख कार्याच्या समारंभानि आकाशवाणि अनि दूरदर्शनाचेर चलंवच्या कविगोष्टिनि कोंकणि कविक स्थान मेळनातल्लें। भारतान हेर राष्ट्रनि कला संस्कृतेचो उत्सव चलयताना, तांतु कोंकणिच्या ग्रंथकर्तांक, साहितिक अनि कलाकारांक स्थान मेळनातल्लें कारणयी हेंस। भारत सरकाराचि मानव संपन्नूल अभिवृद्धि सचिवालय (The Human Resource Development Ministry) अठवे वळेरेत आसल्या भाषेच्या बरोव्यांक एमेरिटस फेलोशिप अनि हेर स्कॉलरशिप मेळच्याक सवलतायो ओदगुन दिता। अतां असल्यो सवलतायो कोंकणि लोकाकयि मेळोंक साध्य आसा।

कोंकणि लेखक किल्लोइ प्रतिभावंत अनि हुशार आस्त्यारी कोंकणि भास आठवे वळेरेत नातल्यावर्वि ताका भारताचि ‘ज्ञानपीठ’ प्रशस्ति मेळोंक साध्य नातल्लें। फुडे ही प्रशस्ति कोंकणि लेखकांक मेळ्येत। १९८७ (1987) इस्वेंत गोंय स्वतंत्र राज्य जालां अनि कोंकणि थंयचि राज्य भास जाल्या। गोयांत प्रथमिक शाळांनि कोंकणि माध्यमांत शिक्षण चल्ता। मुंबइ अनि गोवा विश्वविद्यालयानि, पदवि अनि स्नातकोत्तर शिक्षणांत कोंकणिच्या अभ्यासाक आकाश मेळ्ळा। मंगलूर सां लुविस कोलेजिंत कोंकणि डिप्लोमाच्यो क्लासि चलोण आसात। वेगिंस

लुदरगतर् ह्यो प्रशस्त्यो लुप्काराक पड्तात म्हळ्यो खंडित।

भारतांत सरकाराचे कुम्केन चल्चो “नेशनल बुक ट्रस्ट” म्हळ्यो संस्थो आसा। आठवे वळेरेल्या भासानि प्रकट जाल्लिं अत्युत्तम पुस्तकां हो संस्थो भाषांतर कर्ता अनि प्रकटयी करता। येदोळ पर्यांत कोंकणि भासेक हि सवलाताय मेळोंक नातल्लि तरी कोंकणिच्यो कृतियो हेर भासानि प्रकट जांवच्याक एक अडकळ परिहार जालि। आकाशवाणि अनि दूरदर्शनचेर कोंकणिचिं कार्यक्रमां बोव उणि आसल्लि। फुडे ह्या दोनि माध्यमानि कोंकणिचिं कार्यक्रमां चडंवक राक वाट उगित जालि म्हणियेत।

दुर्दैवार्त अफो वड्डिर्तुंगो वड्डो विसुवल् प्रब्लिडि (DAVP) - ही केन्द्र जाहीरात प्रचार संस्था आपल्या कार्य क्रमांक फुडे कोंकणि भास वापतेलि म्हण अंदाज कर्येत। येदोळ पासुन हि संस्था कोंकणि भाषेंत आपलो प्रचार चलयनातल्लि। कोंकणि आठवे वळेरेत नातल्लि देकुन राष्ट्रीय प्रमुख कार्याच्या समारंभानि आकाशवाणि अनि दूरदर्शनाचेर चलंवच्या कविगोष्टिनि कोंकणि कविक स्थान मेळनातल्लें। भारतान हेर राष्ट्रनि कला संस्कृतेचो उत्सव चलयताना, तांतु कोंकणिच्या ग्रंथकर्तांक, साहितिक अनि कलाकारांक स्थान मेळनातल्लें कारणयी हेंस। भारत सरकाराचि मानव संपन्नूल अभिवृद्धि सचिवालय (The Human Resource Development Ministry) अठवे वळेरेत आसल्या भाषेच्या बरोव्यांक एमेरिटस फेलोशिप अनि हेर स्कॉलरशिप मेळच्याक सवलतायो ओदगुन दिता। अतां असल्यो सवलतायो कोंकणि लोकाकयि मेळोंक साध्य आसा।

कोंकणि लेखक किल्लोइ प्रतिभावंत अनि हुशार आस्त्यारी कोंकणि भास आठवे वळेरेत नातल्यावर्वि ताका भारताचि ‘ज्ञानपीठ’ प्रशस्ति मेळोंक साध्य नातल्लें। फुडे ही प्रशस्ति कोंकणि लेखकांक मेळ्येत। १९८७ (1987) इस्वेंत गोंय स्वतंत्र राज्य जालां अनि कोंकणि थंयचि राज्य भास जाल्या। गोयांत प्रथमिक शाळांनि कोंकणि माध्यमांत शिक्षण चल्ता। मुंबइ अनि गोवा विश्वविद्यालयानि, पदवि अनि स्नातकोत्तर शिक्षणांत कोंकणिच्या अभ्यासाक आकाश मेळ्ळा। मंगलूर सां लुविस कोलेजिंत कोंकणि डिप्लोमाच्यो क्लासि चलोण आसात। वेगिंस

मंगलूरच्या शाळांनि कोंकणि भास शिकोव्याच्यो क्लासि आरंभ करच्याक प्रयत्नां चालू आसात। अशें जाल्यार कोंकणिचो विकास च्यारची वाटानि मुकारुन वोचोंदि अनि कोंकणिचो फुडार उज्वल जांवि मुण आमचो आशय।

कोंकणि भाषेचि लिपि:

आसूनी कै कै तरी आमी माँयी।
आम्ची हृदयाँ सदाँ तुजे पायीँ।
तुजेंच नँयोगे हें हडमास?
तुजेविणे कैची आमची दूदबास?

वयलि कविता सबार वर्सां अदि "सारस्वत" कोंकणि पत्रार प्रकट जाल्लि तसलि कोंकणि भाषेचि सोभाय अनि शैलि किल्लि उत्तिम म्हण दाकत्र दिता। तरी कोंकणिक लिपि ना, व तिची अधिकृत लिपि देवनागिरि मुळो वाद चलोनुंच आय्ला। संसारार प्रबल आसल्या सक्कड भासांक आप्लि मुण्पाचि लिपि ना अनि असल्या कारणाखातिर त्या भासांचि वाडावळ अनि विकास उणो जांक्कना। कोंकणि भास पाँच लिपिनि बरयतात- देवनागिरि, रोमि, कानडि, मलयाळि अनि अरेबिक (उर्दु) संसारार खंचियी भास इल्या लिपिनि बरंवि दुसरी न म्हणयेत। कोंकणि आर्य मुळाचि भास देकुन तिचि लिपि देवनागिरि मुण्पाचो वाद आसा तरी ह्या विशिं कोणेंय अधिकृत थरान मांदुन घेतल्लें ना।

खंचियी भास एका समाजेच्या लोका मधें एकामेकाचे अभिप्राय अदल बदल कचें खातिर अत्यंत ज्ञाता। तशिच उलत्यां उलत्यां ती वृद्धि जाता अनि तिचें शब्द भंडार वाडता। क्रमेण साहित्या खातिर व अपाएलें विचार बरिं दवर्चेखातिर, एक्वे लिपिंत ती बरय्ताय पंडता तरी एके भाषेक अनि लिपिक कसलोइ संबंध न म्हण भाषा विज्ञाना प्रकार कळोन एता। बाराल्या शतकांत कदंबा रायांच्या कालार गोयांत हळे कन्नडा लिपिंत कोंकणि बरय्ताले म्हण्पाक पुरावे आसात। क्रमेण करावळिचेर चलोने आसल्या व्यापार वहिवाटा वर्वीं, कन्नडा लिपिंत बरंवि कोंकणि विस्तार्लि। विविध कारणां खातिर गोयां थाव्न दक्षिणाक अयलेल्या कोंकणि लोकान, कन्नडा लिपिंत बरंवि कोंकणि मंगळुराक हाडलि। तरी सबार वर्सां पर्यांत आमचा पुर्वजां मधें शिकाप नास्लेल्यान व उणे असल्यान, कोंकणि बरोव्यांत विशेष प्रगति केल्लि ना। सां लुविस कोलेज

डिप्लोमाच्यो क्लासि चलोने आसात, वेगिंचो मंगळुराक शिकोने कोण्क् भास शिकोव्याच्यो क्लासि अरंभ करच्याक प्रयत्नानो चालू आसात. अशें जाल्यार कोरनेचो विकास च्यारची वाटानि मुकारुन वोचोंदि अनि कोरनेचो फुडार उज्वल जांवि मुण आमचो आशय।

कोरने भाषेचि लिपि:

आसूनी कै कै तरी आमी माँयी।
आम्ची हृदयाँ सदाँ तुजे पायीँ।
तुजेंच नँयोगे हें हडमास?
तुजेविणे कैची आमची दूदबास?

वयलि कविता सबार वर्सां अदि "सारस्वत" कोरने पत्रार प्रकट जाल्लि तसलि कोरने भाषेचि सोभाय अनि शैलि किल्लि उत्तिम म्हण दाकत्र दिता। तरी कोरनेचो लिपि ना, व तिची अधिकृत लिपि देवनागिरि मुळो वाद चलोनुंच आय्ला। संसारार प्रबल आसल्या सक्कड भासांक आप्लि मुण्पाचि लिपि ना अनि असल्या कारणाखातिर त्या भासांचि वाडावळ अनि विकास उणो जांक्कना। कोरने भास पाँच लिपिनि बरयतात- देवनागिरि, रोमि, कानडि, मलयाळि अनि अरेबिक (उर्दु) संसारार खंचियी भास इल्या लिपिनि बरंवि दुसरी न म्हणयेत। कोरने आर्य मुळाचि भास देकुन तिचि लिपि देवनागिरि मुण्पाचो वाद आसा तरी ह्या विशिं कोणेंय अधिकृत थरान मांदुन घेतल्लें ना।

खंचियी भास एका समाजेच्या लोका मधें एकामेकाचे अभिप्राय अदल बदल कचें खातिर अत्यंत ज्ञाता। तशिच उलत्यां उलत्यां ती वृद्धि जाता अनि तिचें शब्द भंडार वाडता। क्रमेण साहित्या खातिर व अपाएलें विचार बरिं दवर्चेखातिर, एक्वे लिपिंत ती बरय्ताय पंडता तरी एके भाषेक अनि लिपिक कसलोइ संबंध न म्हण भाषा विज्ञाना प्रकार कळोन एता। बाराल्या शतकांत कदंबा रायांच्या कालार गोयांत हळे कन्नडा लिपिंत कोंकणि बरय्ताले म्हण्पाक पुरावे आसात। क्रमेण करावळिचेर चलोने आसल्या व्यापार वहिवाटा वर्वीं, कन्नडा लिपिंत बरंवि कोंकणि विस्तार्लि। विविध कारणां खातिर गोयां थाव्न दक्षिणाक अयलेल्या कोंकणि लोकान, कन्नडा लिपिंत बरंवि कोंकणि मंगळुराक हाडलि। तरी सबार वर्सां पर्यांत आमचा पुर्वजां मधें शिकाप नास्लेल्यान व उणे असल्यान, कोंकणि बरोव्यांत विशेष प्रगति केल्लि ना। सां लुविस कोलेज

ಸ್ಥಾಪನ ಜಾಲಯಾ ಉಪ್ರಾಂತಲೋಕಾ ಮಧೆ ಶಿಕಾಪ ಸಡೊನ ಯೆತಾನಾ, ಕೊಂಕಣಿ ಭಾಸ ಬರವ್ಪಾಂತ ಪ್ರಗತಿ ಜಾಲಿ ಮಾತ್ರ ನ್ಹಯ, ಛಾಪಖಾನೆ ಆರಂಭ ಜಾಲೆ ಆನಿ ಕೊಂಕಣಿಚಿ ದೊತೊನೆಚಿ ಆನಿ ಮಾಗ್ಣಿಯಾ ಗಿತಾಂಚಿ ಪುಸ್ತಕಾಂಚಿ ಛಾಪುನ ಆಯ್ಲಿ. ತವಳ್ ತಾವುನ ಆಜಿ ಪರ್ಯಾಂತ ಕರ್ನಾಟಕಾಂತ ಕೊಂಕಣಿಚಿ ಪತ್ರಾಂ ಆನಿ ಪುಸ್ತಕಾಂ, ಕಾನಡಿ ಲಿಪಿಂತ್ ಧಾರಾಡ್ ಸಂಖ್ಯಾನ್ ಉಪ್ಪಾಡಾಕ ಆಯ್ಲಾಂತ.

ಅನ್ಯೇಕೇ ವಾಟೆನ್, ಗೊಂಯಾಂತ್ ರೊಮಿ ಆನಿ ದೇವನಾಗರಿ ಲಿಪಿಂತ್ ಕೊಂಕಣಿಚಿ ಪತ್ರಾಂ ಆನಿ ಪುಸ್ತಕಾಂ ಪ್ರಕಟೆ ಜಾತಚ್ ಆಸಾತ್. ಗೊಂಯಾಂತ್ ಆಸ್ಲಾಚಾಕೇ ಚಡಿತ್ ಕೊಂಕಣಿ ಉಲಂವ್ಚೊ ಲೋಕ್ ಕರ್ನಾಟಕಾಂತ ಆಸಾ ಆನಿ ಗೊಂಯಾಂತ್ ರೊಮಿ ಆನಿ ದೇವನಾಗರಿ ಲಿಪಿಂಚಿ ಉತ್ಪನ್ನ ಜಾಲ್ಲೆಲಾಚಾಕೇ ಚಡಿತ್ ಕೊಂಕಣಿ ಸಾಹಿತ್ಯ, ಕನ್ನಡ ಲಿಪಿ ಮುಖಾಂತರ ಕರ್ನಾಟಕಾಂತ ಉತ್ಪನ್ನ ಜಾಲಾಂ ಆನಿ ಆತಾಂಯ್ ಜಾತಚ್ ಆಸಾ. ತಶೆಂ ಆಸ್ತಾನಾ, ಕೊಂಕಣಿಚಿ ಲಿಪಿ ದೇವನಾಗರಿ ಆನಿ ಕೊಂಕಣಿ ಭಾಸ್ ದೇವನಾಗರಿ ಲಿಪಿನ್ಚ್ ಬರಂವ್ಕ್ ಜಾಯ್ ಮ್ಹಣ್ಣಾಚೆಂ ಸಾರ್ಕೆಂ ದಿಸನಾ ಮಾತ್, ನ್ಹಯ್, ಕನ್ನಡ ಲಿಪಿನ್ ಬರಯಿಲ್ಲ್ಯಾ ಆನಿ ಪ್ರಕಟೆ ಕೆಲ್ಲ್ಯಾ ಕೊಂಕಣಿ ಪುಸ್ತಕಾಂಕ್ ಸಾಹಿತ್ಯ ಅಕಾಡೆಮಿನ್ ಮಾನ್ಯತಾ ವಾ ಪ್ರಶಸ್ತಿ ದೀನಾಸ್ತಾನಾ ರಾವ್ಪಾಚೆಂಯ್ ಸಮ ದಿಸನಾ. ವಿವಿಂಗಡ್ ಪ್ರದೇಶಾಂನಿ ವೆಗ್ವೆಗ್ವೆಗ್ಳಾ ಲಿಪಿಂನಿ ಕೊಂಕಣಿ ಸಾಹಿತ್ಯ ಉತ್ಪನ್ನ ಕೆಲ್ಯಾರ್ ಭಾಶೆಚ್ಯಾ ವಿಶಾಸಾಕ್ ಕಾಂಯ್ ಆಡ್ಕಳ್ ಯೆನಾ: ಸಾಹಿತ್ಯ ವಾಡೊನ್ ಆಯಿಲ್ಲೆಬರಿಚ್ ಭಾಸ್ ವೃದ್ಧಿ ಜಾತಾ, ತಿಚೆಂ ಶಬ್ದ ಭಂಡಾರ್ ಚಡ್ತಾ ಆನಿ ಭಾಶೆಚೊ ಪ್ರಚಾರ್ ಯೆತಾ.

ತರೀ ವಿವಿಂಗಡ್ ಪ್ರದೇಶಾಂನಿ ವಸ್ತಿ ಕರ್ನ್ ಜಿಯೆಂವ್ಚ್ಯಾ ಲೋಕಾಕ್ ವಿವಿಧ ಲಿಪಿಂನಿ ಬರಯಿಲ್ಲೆಂ ಸಗ್ಲೆಂ ಸಾಹಿತ್ಯ ವಾಚುನ್ ಅರ್ಥ್ ಕರ್ಚೆಂ ಕಡ್ಲಾಂ ಆನಿ ಸಗ್ಲೆಂ ಕೊಂಕಣಿ ಲೋಕಾ ಮಧೆಂ ಏಕವತ್ ಜಾಯ್ನಾ ಮುಣ್ಪಾಂಚೆಂ ವಾದ್ ಆಯ್ಕೊಂಕ್ ಮೆಳ್ತಾ. ಕನ್ನಡ ಲಿಪಿ ಗೊಂಯಾಂತ್ ಲೋಕಾಕ್ ಕಳೆತ್ ನಾ ಆನಿ ದೇವನಾಗರಿ ಲಿಪಿನ್ ಬರಯಿಲ್ಲೆಂ ಕೊಂಕಣಿ ಸಾಹಿತ್ಯ ಉತ್ಪನ್ನ ಕೆಲ್ಯಾರ್ ಭಾಶೆಚ್ಯಾ ವಿಶಾಸಾಕ್ ಕಾಂಯ್ ಆಡ್ಕಳ್ ಯೆನಾ: ಸಾಹಿತ್ಯ ವಾಡೊನ್ ಆಯಿಲ್ಲೆಬರಿಚ್ ಭಾಸ್ ವೃದ್ಧಿ ಜಾತಾ, ತಿಚೆಂ ಶಬ್ದ ಭಂಡಾರ್ ಚಡ್ತಾ ಆನಿ ಭಾಶೆಚೊ ಪ್ರಚಾರ್ ಯೆತಾ.

ತರೀ ವಿವಿಂಗಡ್ ಪ್ರದೇಶಾಂನಿ ವಸ್ತಿ ಕರ್ನ್ ಜಿಯೆಂವ್ಚ್ಯಾ ಲೋಕಾಕ್ ವಿವಿಧ ಲಿಪಿಂನಿ ಬರಯಿಲ್ಲೆಂ ಸಗ್ಲೆಂ ಸಾಹಿತ್ಯ ವಾಚುನ್ ಅರ್ಥ್ ಕರ್ಚೆಂ ಕಡ್ಲಾಂ ಆನಿ ಸಗ್ಲೆಂ ಕೊಂಕಣಿ ಲೋಕಾ ಮಧೆಂ ಏಕವತ್ ಜಾಯ್ನಾ ಮುಣ್ಪಾಂಚೆಂ ವಾದ್ ಆಯ್ಕೊಂಕ್ ಮೆಳ್ತಾ. ಕನ್ನಡ ಲಿಪಿ ಗೊಂಯಾಂತ್ ಲೋಕಾಕ್ ಕಳೆತ್ ನಾ ಆನಿ ದೇವನಾಗರಿ ಲಿಪಿನ್ ಬರಯಿಲ್ಲೆಂ ಕೊಂಕಣಿ ಸಾಹಿತ್ಯ ಉತ್ಪನ್ನ ಕೆಲ್ಯಾರ್ ಭಾಶೆಚ್ಯಾ ವಿಶಾಸಾಕ್ ಕಾಂಯ್ ಆಡ್ಕಳ್ ಯೆನಾ: ಸಾಹಿತ್ಯ ವಾಡೊನ್ ಆಯಿಲ್ಲೆಬರಿಚ್ ಭಾಸ್ ವೃದ್ಧಿ ಜಾತಾ, ತಿಚೆಂ ಶಬ್ದ ಭಂಡಾರ್ ಚಡ್ತಾ ಆನಿ ಭಾಶೆಚೊ ಪ್ರಚಾರ್ ಯೆತಾ.

ತರೀ ವಿವಿಂಗಡ್ ಪ್ರದೇಶಾಂನಿ ವಸ್ತಿ ಕರ್ನ್ ಜಿಯೆಂವ್ಚ್ಯಾ ಲೋಕಾಕ್ ವಿವಿಧ ಲಿಪಿಂನಿ ಬರಯಿಲ್ಲೆಂ ಸಗ್ಲೆಂ ಸಾಹಿತ್ಯ ವಾಚುನ್ ಅರ್ಥ್ ಕರ್ಚೆಂ ಕಡ್ಲಾಂ ಆನಿ ಸಗ್ಲೆಂ ಕೊಂಕಣಿ ಲೋಕಾ ಮಧೆಂ ಏಕವತ್ ಜಾಯ್ನಾ ಮುಣ್ಪಾಂಚೆಂ ವಾದ್ ಆಯ್ಕೊಂಕ್ ಮೆಳ್ತಾ. ಕನ್ನಡ ಲಿಪಿ ಗೊಂಯಾಂತ್ ಲೋಕಾಕ್ ಕಳೆತ್ ನಾ ಆನಿ ದೇವನಾಗರಿ ಲಿಪಿನ್ ಬರಯಿಲ್ಲೆಂ ಕೊಂಕಣಿ ಸಾಹಿತ್ಯ ಉತ್ಪನ್ನ ಕೆಲ್ಯಾರ್ ಭಾಶೆಚ್ಯಾ ವಿಶಾಸಾಕ್ ಕಾಂಯ್ ಆಡ್ಕಳ್ ಯೆನಾ: ಸಾಹಿತ್ಯ ವಾಡೊನ್ ಆಯಿಲ್ಲೆಬರಿಚ್ ಭಾಸ್ ವೃದ್ಧಿ ಜಾತಾ, ತಿಚೆಂ ಶಬ್ದ ಭಂಡಾರ್ ಚಡ್ತಾ ಆನಿ ಭಾಶೆಚೊ ಪ್ರಚಾರ್ ಯೆತಾ.

ತರೀ ವಿವಿಂಗಡ್ ಪ್ರದೇಶಾಂನಿ ವಸ್ತಿ ಕರ್ನ್ ಜಿಯೆಂವ್ಚ್ಯಾ ಲೋಕಾಕ್ ವಿವಿಧ ಲಿಪಿಂನಿ ಬರಯಿಲ್ಲೆಂ ಸಗ್ಲೆಂ ಸಾಹಿತ್ಯ ವಾಚುನ್ ಅರ್ಥ್ ಕರ್ಚೆಂ ಕಡ್ಲಾಂ ಆನಿ ಸಗ್ಲೆಂ ಕೊಂಕಣಿ ಲೋಕಾ ಮಧೆಂ ಏಕವತ್ ಜಾಯ್ನಾ ಮುಣ್ಪಾಂಚೆಂ ವಾದ್ ಆಯ್ಕೊಂಕ್ ಮೆಳ್ತಾ. ಕನ್ನಡ ಲಿಪಿ ಗೊಂಯಾಂತ್ ಲೋಕಾಕ್ ಕಳೆತ್ ನಾ ಆನಿ ದೇವನಾಗರಿ ಲಿಪಿನ್ ಬರಯಿಲ್ಲೆಂ ಕೊಂಕಣಿ ಸಾಹಿತ್ಯ ಉತ್ಪನ್ನ ಕೆಲ್ಯಾರ್ ಭಾಶೆಚ್ಯಾ ವಿಶಾಸಾಕ್ ಕಾಂಯ್ ಆಡ್ಕಳ್ ಯೆನಾ: ಸಾಹಿತ್ಯ ವಾಡೊನ್ ಆಯಿಲ್ಲೆಬರಿಚ್ ಭಾಸ್ ವೃದ್ಧಿ ಜಾತಾ, ತಿಚೆಂ ಶಬ್ದ ಭಂಡಾರ್ ಚಡ್ತಾ ಆನಿ ಭಾಶೆಚೊ ಪ್ರಚಾರ್ ಯೆತಾ.

अनि लिपियंतराचो वावृ भरान चल्ल्यार एके लिपिल्लें कोंकणि साहित्य हेर लिपिनि बदलुन प्रकट केल्यार, कोंकणिचो विकास चड भरान चलतालो म्हण्पाचें खंडित।

ಕೊಂಕಣಿ ಸಾಹಿತ್ಯ ಹೆರ್ ಲಿಪಿಂನಿ ಬದ್ಲುನ್. ಪ್ರಕಟೆ ಕೆಲ್ಯಾರ್, ಕೊಂಕಣಿಚೊ ವಿಕಾಸ್ ಚಡ್ ಭರಾನ್ ಚಲ್ತಲೊ ಮ್ಹಣ್ಣಾಚೆಂ ಖಂಡಿತ್.

आलबन कास्तेलिन

ಅಲ್ಬನ್ ಕಾಸ್ತೆಲಿನ್

• • • • •

ವ್ಯಾಕರಣೇ ಮೋಡೀ

ಭಾರತ್ ಸರ್ಕಾರಾನ್ ಕೊಂಕ್ಣಿಕ್ ಆಚ್ 8ವೆ ವಳೆರೆಂತ್ ಸ್ಥಾನ್ ದಿಲಾಂ. ಗೊಂಯ್ಚ್ಯಾ ಸರ್ಕಾರಾನ್ ಕೊಂಕಣಿ ಆಪ್ಲಿ ರಾಜ್ಯಭಾಸ್ ಮ್ಹಣ್ ಠರಾಯ್ಲಾಂ. ಅಶೆಂ ಕೊಂಕ್ಣಿಚೊ ಫುಡಾರ್ ಉಜ್ವಲ್ ಜಾಲಾ ಮ್ಹಣುಂಯೆತ್. ತರೀ ಅಧಿಕೃತ್ ಭಾಸ್ ವಿಕಾಸ್ಲಿ ವಾ ಸುಧಾರ್ಲಿ ಏಕ್‌ರೂಪೀ ಪ್ರಮಾಣ್ ಘೆತ್ಲಿ ಆನಿ ಸಾಮಾನ್ಯ್ ಕೊಂಕ್ಣಿ ಲೊಕಾಕ್ ಸಮ್ಜತಾ ಆನಿ ಪಸಂದ್ ಚಾತಾ ತಸಲಿ ಚಾಂವ್ಯೆಚಾಯ್.

ಕೊಂಕಣಿ ಭಾಶೆಂತ್ ಜಾಯ್ತೊ ಮೋಡೀ ಆಸಾತ್ ಆನಿ ವೆಗ್‌ವೆಗ್ಳಾ ಸಮಾಜಾಂತ್ ವೆಗ್‌ವೆಗ್ಳಿಂ ವ್ಯಾಕರಣೇ ರೂಪಾಂ ಘೊಳ್ತಾತ್. ತರಿಪುಣ್ ಹ್ಯಾ ವಿವಿಧ್ ರೂಪಾಂ ಮಧೆಂ ಮುಳಾವೊ ಎಕ್ವಟ್ ಒಳ್ಳುಂಕ್ ಯೆತಾ. ಶಣಯ್ ಗೋಂಯ್ ಬಾಬಾನ್ “ಕೊಂಕಣಿಚಿ ವ್ಯಾಕರಣೇ ಬಾಂದಾವಳಿ” ಪುಸ್ತಕಾಂತ್ ಹೆಂ ದಾಖೊವ್ನ್ ದಿಲಾಂ.

ಉದಾಹರಣಾಕ್ ‘ಆಸ್’ ಧಾತುಚ್ಯಾ ಪೂರ್ಣಭೂತ್‌ಕಾಲಾಚಿಂ ವಿವಿಧ್ ರೂಪಾಂ ಹೆ ಪರಿಂ ವೆಗ್ಳೆಗ್ಳಾ ಪ್ರಕಾರಾಂನಿ ಘೊಳ್ತಾತ್.

ಆಸ್‌ಲ್ಲೊ, ಆಸುಲ್ಲೊ, ಆಸಿಲ್ಲೊ, ಆಶಿಲ್ಲೊ, ಆಸ್ಲೊಲೊ, ಆಸ್ಲೊ-ತಾಂಚೆ ಮಧೆಂ ವಿಭಿನ್ನತಾ ದಿಸ್ತಾ, ತರೀ ತಾಂಚೊ ಮುಳಾವೊ ಎಕ್ವಟ್ ಒಳ್ಳುಂಯೆತ್. ಹರೈಕಾಂತ್ ಧಾತುಕ್ ತೀಂಚ್ ಲ - ಲ ವ್ಯಂಜನಾಂ ಲಾಗ್ತಾತ್, ತರೀ ಸ್ವರ್ ಏಕ್ ಸಾರ್ಕೆನಾತ್.

‘ಖಾ’ ಧಾತುಚೊ ಭೂತ್‌ಕಾಳ್;

ಖಾಲೊ, ಖಾಯ್ಲೊ, ಖೆಯ್ಲೊ, ಖಿಲೊ - ಅಶಿಂ ಘೊಳ್ತಾತ್. ಹಾಂಚೆ ಮಧೆಂ ಫರಕ್ ಆಸ್ತಾರೀ, ಮುಳಾವೆಂ ರೂಪ್ ತೇಂಚ್ ಆಸಲೆ ಭೇದ್ ಭಾಶೆಚೊ ಎಕ್ವಟ್ ಭಂಗಯ್‌ನಾತ್.

ಭವಿಶ್ಯಕಾಳಾಚಿಂ ಆನಿ ವರ್ತಮಾನ್‌ಪೂರ್ಣ್ ಕಾಳಾಚಿಂ ಸ್ವಯಂಕಾರೀ ರುಪಾಂ ಘಡ್ಪಾಂತ್ ಪರಸ್ಪರ್ ವಿರೋಧ್ ಪದ್ಧತ್ ಪಳೆಂವ್ಕ್ ಮೆಳ್ತಾ.

ಶ್ರೀ ಸುರೇಶ್ ಜಯವಂತ್ ಬೋರಕಾರಾನ್ ತಯಾರ್ ಕೆಲ್ಲೆಂ “ಕೊಂಕಣಿ ವ್ಯಾಕರಣ್” ಗೊಂಯ್ಚ್ಯಾ ಕೊಂಕಣಿ ಭಾಶಾಮಂಡಳಾನ್ 1986 ವರ್ಸಾ ಉಜ್ವಾಡಾವ್ನ್ ಶಾಳಾಂನಿ ಕೊಂಕಣಿ ಶಿಶ್ವಲ್ಯಾ

ವಿದ್ಯಾಭ್ಯಾಸಾಚ್ಯಾ ಹಾತಾಂತ್ ಘಾಲಾಂ. ತಾಂತುಂ (ಪಾನ್ 53, ಅಂಕ್ 123) ಕ್ರಿಯಾಪದಾಚ್ಯಾ ಭವಿಶ್ಯಕಾಳಾಚಿಂ ಸ್ವಯಂಕಾರೀ ರುಪಾಂ ಅಶಿಂ ಆಸಾತ್.

ಹಾಂವ್ ತಾಪಚೊ (ಚಿ, ಚೆಂ) ನಾ

ಹ್ಯಾ ಸ್ವಯಂಕಾರೀ ನಿತ್ಯಯಾಭವಿಶ್ಯರುಪಾಂತ್ಲೆಂ ‘ಚೊ, ಚಿ, ಚೆಂ’..... ಸಂಸ್ಕೃತ ‘ತ್ವ’ ಕುಸಾಪಾಸೂನ್ ಜಾಲ್ಲ್ಯಾ ‘ತೊ’ ಚೆಂ ಬದಲ್ತಲೆಂ ರೂಪ್ ಮ್ಹಣ್ ಶಣಯ್ ಗೊಂಯ್‌ಬಾಬ್ (ಪಾನ್ 124-125) ದಾಖೊವ್ನ್ ದಿತಾ, ಆನಿ ‘ಅಸಲೊ ಕೊಂಕಣಿ ತರೆಚೊ ಸ್ವಯಂಕಾರ್ ಮರಾಲಿಂತ್ ನಾ’ ಮ್ಹಣ್ತಾ.

ಪ್ರೊ. ಎಲ್. ಎ. ರೊಡ್ರಿಗ್ಸಾನ್ ಗೊಂಯಾಂ 16ವ್ಯಾ ಶೆಕ್ಡಾಂತ್ ಜಾಲು ಆಸ್ಲೆಲೆ ಭಾಶೆಚೆಂ ಬೊಲಾಯೆನ್ ಅಧ್ಯಯನ್ ಕರುನ್ ಏಕ್ ಸಾಮಾನ್ಯ್ ಆನಿ ಪ್ರಮಾಣ್ ಮ್ಹಣ್ ಮಾನುನ್ ಘೆಂವ್ಕ್ ಘಾವೊ ಜಾಲ್ಲ್ಯೆ ಕೊಂಕಣಿ ಭಾಶೆಚೆಂ ವ್ಯಾಕರಣ್ ಉಜ್ವಾಡಾಯ್ಲಾಂ. ತಾಂತೂಂಯಿ ತೊ ದಿತಾ ತೀಂ ಭವಿಶ್ಯಕಾಳಾಚಿಂ ಸ್ವಯಂಕಾರೀ ರುಪಾಂ ತೀಂಚ್.

‘ಕರೊನಾಂ - ಚಿನಾಂ - ಚೆಂ ನಾ’

ಅಮ್ಚ್ಯಾ ಮಂಗ್ಳೂರೀ ಕೊಂಕ್ಣಿಚೆಂ ವ್ಯಾಕರಣ್ ಬರಯಿಲ್ಲೊ ಮಾ! ಮಾಘೇಯ್ ಆನಿ ಗೊಂಯ್ಚ್ಯಾ T.S. ಕೊಂಕ್ಣಿ ಕೇಂದ್ರಾಚೊ ನಿರ್ದೇಶಕ್ ದೊತೊರ್ ಅಲ್ಮೇಡಾಯ್ ಹೆರ್ ವ್ಯಾಕರಣ್‌ಕಾರಾಂ ಬರಾಬರ್ ತೆಂಚ್ ರೂಪ್ ದಿತಾತ್.

ಅಶೆಂ ಉತ್ತರಂತ್ ಆನಿ ದಕ್ಷಿಣಂತ್, ಗೊಂಯಾಂತ್ ಆನಿ ಮಂಗ್ಳುರಾಂತ್ ಸಾಮಾನ್ಯ್ ಮ್ಹಣ್ ಮಾನುನ್ ಘೆತ್ಲಲೆಂ ರೂಪ್ ತೆಂಚ್ ಆಸ್ತನಾ ಪ್ರೊ. ಆರ್. ಕೆ. ರಾವ್. (Konkany-English Self- Instructor I'-21-22)ಪರ್ಮಾಣೆಂ ನಿತ್ಯಯಾ ಭವಿಶ್ಯಕಾಳಾಚಿಂ ಸ್ವಯಂಕಾರೀ ರುಪಾಂ:

ಆಮಿ ವಚೀನಾ, ರಾಮಾನ್ ಕಾಂಯ್ ಉಲೊಂವ್ಪೀನಾ, ಹಾಂಗೆ ಚಾಯ್ ಪಿವಂಚೀನಾ.

ಹೆ ಪರಿಂ ಧಾತುಕ್ 'ಚೀನಾ' ಲಾವ್ನ್ (ಕರಚೀನಾ, ಹಾಡಚೀನಾ, ಚಾವಂಚೀನಾ, ದಿವಂಚೀನಾ, ಫಂವಂಚಿನಾ) ಆನಿ ಕರ್ತೊ ತಿಸ್ರೆ ವಿಭಕ್ತಿ ರೂಪಾಂತ್ (ರಾಮಾನ್, ಹಾಂವೆಂ, ತುಂವೆಂ....) ಘೊಳೊವ್ನ್ ಲಿಂಗವಚನಾಕ್ ಲಾಗೂನ್ ಕಾಂಯ್ ಬದಲ್ ಕರಿನಾಸ್ತಾನಾ ಚಾತಾ.

ಪ್ರೊ. ಪಿ. ಬಿ. ಜನಾರ್ದನ್ 1991 ಇಸ್ಟಂತ್ ಉಚ್ಚಾರ್ಡಾ ಹಾಡ್ಲಲ್ಯಾ 'A Higher Konkani Grammar' ವ್ಯಾಕರಣ್ ಗ್ರಂಥಾಂತ್ 207 ಪಾನಾರ್ ಭವಿಶ್ಯಕಾಳಾಚ್ಯಾ ನ್ಹಯ್ ಕಾರಾಚೆ ದೋನ್ ಪ್ರಕಾರ್ ದಿತಾ.

1. ವಚೊಂ (ಕ) ನಾ → (ವಚೊನಾ) ವಚುನ್ನ್ ವಾ
2. ಧಾತುಕ್ ಚವ್ತೆ ವಿಭಕ್ತಿ ರೂಪ್ ದೀವ್ನ್
ವಚ್ಯಾ(ಕ) + ನಾ → ವಚ್ಯಾನಾ (ವಚ್ಚಿನಾ)

ಹಾಂತ್ಲೆಂ ದುಸ್ರೆಂ ರೂಪ್ ಧಾತುಕ್ - ಚ್ಯಾಕ್ ನಾ - ಚ್ಯಾನಾ ಲಾವ್ನ್ ಚಾಲಾಂ ಆನಿ ವಯ್ರ್ ದಿಲ್ಲ್ಯಾ - ಚೊನಾ, ಚೀನಾ ಲಾವ್ನ್ ಚಾಲ್ಲ್ಯಾ ರುಪಾಂಕಡೆ ಮುಳಾವೊ ಎಕ್ವಟ್ ಆನಿ ಸಾರ್ಕಪಣ್ ದಾಖಿಯ್ತಾ.

ತರಿಪುಣ್ ಹಾಂತ್ಲೆಂ ಪಯ್ಲೆಂ ರೂಪ್ 'ವಚುನ್ನ್' ಹೆರ್ ಲೋಕಾಮಧೆಂ ವರ್ತಮಾನ್ ಭೂತಕಾಳಾಚೊ ನ್ಹಯ್ ಕಾರ್ (ತೊ ವಚುಂಕ್ ನಾ, ತಾಣೆಂ ಕರುಂಕ್ ನಾ ವಾ ತೊ ವಚೊನ್ ನಾ, ತಾಣೆಂ ಕರೊನ್ ನಾ) ಸೂಚೊಂವ್ಕ್ ವಾಪರ್ತಾತ್. ಪೂಣ್ ಹೆಂ ಕರುಂಕ್ + ನ = 'ಕರುಂನಾ'. ಇಂಗ್ಲಿಜಿಚ್ಯಾ 'has not done' ಕಾಳಾರೂಪಾಕ್ ಕಶೆಂ ಸಮಾನ್ ಮ್ಹಣ್ ಲೆಖುಂಯೆತ್ ತೆಂ ಆಚಾಪುಂಕ್ ತರ್ಲೆ ಪಾವನಾ (How this 'ಕರುಂಕ್ ನಾ' can be construed as equivalent to 'has not done' is beyond comprehension) ಮಣ್ತಾ Prof P.B.J.

ಆಶೆಂ ಎಕ್ ಚ್ ಆನಿ ತೆಂಚ್ ರೂಪ್ ಜಾಯ್ತೊ ಲೋಕ್, ಶಿಕ್ಷಿ ಲೆಗೂನ್, ವರ್ತಮಾನ್ ಭೂತಕಾಳಾಕ್ ವಾಪರ್ತಾನಾ Prof. P.B.J. ಭವಿಶ್ಯಕಾಳಾಕ್ ವಾಪರ್ತಾ. ಆಶೆಂ ಗೊಂಯ್ಚೆ ಆನಿ ಮಂಗ್ಳುರ್ಚೆ ವ್ಯಾಕರಣಕಾರ್ ಭೂತಕಾಳಾಚಿಂ ವಾಟ್ ದಾಖಿಯ್ತಾನಾ, ಆನಿ ಎಕ್ಲೊ ವ್ಯಾಕರಣ್ ಕಾರ್ Prof. P.B.J. "ಪ್ರಾಚೀನ್ ಕೊಂಕಣಿಚೊ (Pristine Konkani) ಪ್ರತಿಪಾಳಕ್" ಭವಿಶ್ಯಕಾಳಾಚಿಂ ವಾಟ್ ದಾಖಿಯ್ತಾ.

ಏಕ್ ಸಾಮಾನ್ಯ್ ಆನಿ ಸರಳ್ ಸೊಂಪಿ ವಾಟ್ ಧರುಂಕ್ ಆಶೆತಲ್ಯಾ ಕೊಂಕಣಿ ವಿದ್ಯಾರ್ಥ್ಯಾಂನಿ ಆನಿ ಬರೊವ್ಪಾಂನಿ ಖಂಯ್ಚಿ ವಾಟ್ ಧರುಂಕ್ ಚಾಯ್?

ನಾಮಾಂಕ್ 4 ವಿಭಕ್ತಿಚೆಂ 'ಕ' ಕೂಸ್ ಆನಿ ೫ ಚೆಂ ಧಾವ್ನ್ (ಸೂನ್-ಊನ್) ಲಾಯ್ತಚ್ ತಾಂಕಾಂ 'ಕ' = to (dative) ಆನಿ ಧಾವ್ನ್ = from (ablative); ಘರಾಕ್ - to the house, ಘರಾ ಧಾವ್ನ್, ಘರಸೂನ್, ಘರ್ಸೂನ್ from the house ಆಸೊ ಆರ್ಥ್ ಯೆತಾ. ತೇಚ್ ಪರಿಂ ಧಾತುಕ್ 'ಊಂಕ್' ಆನಿ 'ಊನ್' ಕೂಸ್ ಲಾಯಿಲ್ಲ್ಯಾ ವೆಳಾರ್ ಅರ್ಥಾಂತ್ ಫರಕ್ ಆಸಾ.

'ಕರುಂಕ್ ಆನಿ ಕರೊನ್'; 'ಕಾಮ್ ಕರುಂಕ್ ಆಯ್ಲೊ' ಆನಿ 'ಕಾಮ್ ಕರೊನ್ ಆಯ್ಲೊ' ಸಮಾನ್ ಆರ್ಥ್ ದಿನಾತ್.

ಕಾಮ್ ಕರುಂಕ್ ಆಯ್ಲೊ - ಹಾಂತುಂ ಆಯ್ಲೊ (ಅದ್ಲಿ ಕರ್ಲಿ) ಆನಿ ಕರುಂಕ್ ಉಪ್ರಾಂತ್ಲಿ ಕರ್ಲಿ - ಅದ್ಲೆ ಕರ್ಲೆಚೊ ಶೆವಟ್ ವಾ ಉದ್ದೇಶ್ ಸೂಚಿಯ್ತಾ.

ಕಾಮ್ ಕರೊನ್ ಆಯ್ಲೊ (ಕಾಮ್ ಕಲೆಂ ಆನಿ ಆಯ್ಲೊ)

ಹಾಂತುಂ ಕಾಮ್ 'ಕರೊನ್' ಸೊಂಪ್ಲಲಿ ಕರ್ಲಿ ಆನಿ 'ಆಯ್ಲೊ' ಉಪ್ರಾಂತ್ಲಿ ಕರ್ಲಿ ಸೂಚಿಯ್ತಾ.

ತೇಚ್ ಪರಿಂ 'ಕರೊನ್ ನಾ' ಅದ್ಲೆ ವಾ ಸೊಂಪ್ಲಲಿ ಕರ್ಲೆಚೊ ನ್ಹಯ್ ಕಾರ್ ಆನಿ 'ಕರೊನ್ ನಾ' ಉಪ್ರಾಂತ್ಲೆ ಕರ್ಲೆಚೊ ನ್ಹಯ್ ಕಾರ್ ಸೂಚಿಯ್ತಾ ಮ್ಹಣುಂಕ್ ಫಾವೊ.

ದೆಖುನ್, ವರ್ತಮಾನ್ ಭೂತಕಾಳಾಚ್ಯಾ ನ್ಹಯ್ ಕಾರಾಕ್ 'ಕರೊನ್ ನಾ' ಆನಿ ಭವಿಶ್ಯಕಾಳಾಚಾ ನ್ಹಯ್ ಕಾರಾಕ್ 'ಕರೊನ್ ನಾ - 'ಕರೊನ್ನ್' ವಾಪರ್ತಲ್ಯಾಂಚಿ ಭಾಸ್ 'ಉಂಕ್' ಆನಿ 'ಊನ್' ಕುಸಾಂಚೊ ಮೂಳ್ ಸ್ವಭಾವ್ ಲೆಖಿನಾತ್ ಮ್ಹಣುಂಕ್ ಫಾವೊ. 'ಕರೊನ್ ನಾ' ಸುವಾತೆರ್ 'ಕರೊನ್ ನಾ' ಉಚಾರ್ತಲ್ಯಾಂಚಿ ಭಾಶೆಂತ್ 'ಕ' ಘಸ್ಲಾಂ ಆನಿ 'ಕರೊನ್ ನಾ' ಸುವಾತೆರ್ 'ಕರೊನ್ನ್' ಮ್ಹಣ್ ಉಚಾರ್ತಲ್ಯಾಂಚಿ ಭಾಶೆಂತ್ 'ಕ' ಗಳೊನ್ ಗಲಾಂ, ಆನಿ ಆಸಲ್ಯಾ "ಉಚ್ಚಾರ್ ಬದ್ಲಪಾ" ವರ್ವಿಂ ಮುಳಾವೊ ಆರ್ಥ್ ಲಿಪೊನ್ ಎಕಾಮೆಕಾ ವಿರೋಧ್ ಆರ್ಥ್ ಆಯ್ಲೊ ಮ್ಹಣುಂಯೆತ್. ವರ್ತಮಾನ್ ಭೂತಕಾಳಾಚೊ ನ್ಹಯ್ ಕಾರ್ ಆತಾಂಚ್ಯಾ 'ಕರೊನ್ ನಾ' ರೂಪಾನ್ ಘೊಳ್ಳೆ ಆದಿಂ 'ಕರೊನ್ನ್' ಆಸ್ಲೊ ಚಾಯ್.

ಮಾ! ಫಿಲಿಪ್ ನಜರೆತ್

'ಆವಯ್'ಚೊ ಪಾಠ

ಸುಮಾರ ವರ್ಸಾ ಅದಿಂ ಅಮೋ
ಜಮೊ ಜಾಲ್ಯೊ ಪ್ರಾಣಿ;
ಭುಗೊ ಆಪುಣ ಪಾವ್ಲೊಂ ಥಾಂಯ್ಸರ್,
ಸಾಂಗಲಾಗ್ಲೊಂ ಕಾಣಿ.

ಕಾಣಿ ಆಯ್ಕೊನ್ ದೊಡೆ ಧಾಂಪುನ್
ಪ್ರಾಣಿ ಧಲೊನ್ ಆಸ್ತಾಂ,
ಹಾಂವೆಂ ಮ್ಹಣೆಂ "ಮೆಸ್ತ್ರಿ ಆಪುಣ
ಶಿಕ್ಯಾಂ ಪಾಠ ತುಮ್ಕಾಂ."

"ಪ್ರಥಮ ಪಾಠ ಆವಯ ವಿಷ್ಯಾಂತ:
ಅತಾಂ ಮ್ಹಣಾ 'ಮಾ!'
ಅಶೆಂ ಸಾಂಗೊನ್ ಬೊಡಿ ಹಾಲವ್ನ್
ಧಖೊ ದಿಲೊ ತಾಂಕಾಂ!

'ಕಾಲಿ'ನ್ ಆಮ್ಚ್ಯಾ ಮ್ಹಣೆ "ಅಂಬಾ",
'ಬೊಲ್ಲಾ'ನ್ ಕೆಲೆಂ "ಆಂಯ್ಕ";
ಕೊಂಬಿ ರಡ್ಲಿ ಕರುನ್ "ಖಾರಾಂ",
ಚಿಕ್ಕುನ್ ಮ್ಹಣೆ "ಡುಂಕ"!

'ದಾಸು' "ಬೊ, ಬೊ" ಕರುಂಕ್ ಲಾಗ್ಲೊ,
'ಬಿಲ್ಲು' ನ್ಹಿ ಚಿಲೆಂ "ಮಿಯಾಂವ",
ಕಾವ್ಲೊ "ಕಾ" ಕರ್ನ್ ಆಪಯ್ಲಾಗ್ಲೊ
ಬೊಕಡೆನ್ ಮ್ಹಣೆ "ಮೆಹೆ"!

ಕೊಂಬ್ಯಾನ್ ಗಾಯ್ಲೆಂ "ಕೊಕೊಕೊಕೊ",
ಚಾನ್ಯೆನ್ ಕೆಲೆಂ "ಚಿಂ".
"ಅರೆ! ಖಂಯ್ ಗೆಲೊ ಚೆಕೊ?" -
ಆವಯ್ ಸುದುನ್ ಆಯ್ಲಿ.

" 'ಮಾ' ಮ್ಹಣೊಂಕ್ ಶಿಕ್ಯಲ್ಯಾರ,
ಸಾಂಗೊಂಕ್ ಕಡನಾ ತಾಂಕಾಂ!
ಅಸ್ಲ್ಯಾ ದಾಡ್ಲ್ಯಾಂಕ್ ಕಶೆಂ ಶಿಕ್ಯವ್?
ಸಾಂಗ್ ತುಂ ತರಿ ಮಾ"

ಮಾಯ್ ಬರಿ, ಸಯ್ಲಾಪ್ ಕರಿ:
"ರಡನಾಕಾ ಶಿಲಾ;
ತಾನೊ ಅಪ್ಲ್ಯಾ ಭಾಪೆನ್ ತರಿ
ಆವಯ್ಕ ಉಲೊ ದಿಲಾ"

ಸಿಲ್ವೆಸ್ಟರ್ ಡಿಸೋಜಾ, ಮೈಸೂರು.

'ಆವಯ್'ಚೊ ಪಾಠ

ಸುಮಾರ್ ವರ್ಸಾಂ ಆದಿಂ ಆಮ್ಚೆರ್
ಜಮೊ ಜಾಲ್ಲ್ಯೊ ಪ್ರಾಣಿ;
ಭುಗೊ ಆಪುಣ್ ಪಾವ್ಲೊಂ ಥಾಂಯ್ಸರ್,
ಸಾಂಗಲಾಗ್ಲೊಂ ಕಾಣಿ.

ಕಾಣಿ ಆಯ್ಕೊನ್ ದೊಡೆ ಧಾಂಪುನ್
ಪ್ರಾಣಿ ಧಲೊನ್ ಆಸ್ತಾಂ,
ಹಾಂವೆಂ ಮ್ಹಣೆಂ: "ಮೆಸ್ತ್ರಿ ಆಪುಣ್
ಶಿಕ್ಯಾಂ ಪಾಠ ತುಮ್ಕಾಂ"

"ಪ್ರಥಮ ಪಾಠ ಆವಯ್ ವಿಷ್ಯಾಂತ:
ಆತಾಂ ಮ್ಹಣಾ 'ಮಾ!' -
ಅಶೆಂ ಸಾಂಗೊನ್ ಬೊಡಿ ಹಾಲವ್ನ್
ಧಖೊ ದಿಲೊ ತಾಂಕಾಂ!

'ಕಾಲಿ'ನ್ ಆಮ್ಚ್ಯಾ ಮ್ಹಣೆಂ "ಅಂಬಾ",
'ಬೊಲ್ಲಾ'ನ್ ಕೆಲೆಂ "ಆಂಯ್ಕ",
ಕೊಂಬಿ ರಡ್ಲಿ ಕರುನ್ "ಖಾರಾಂ",
ಚಿಕ್ಕುನ್ ಮ್ಹಣೆಂ "ಡುಂಕ"

'ದಾಸು' "ಬೊ, ಬೊ" ಕರುಂಕ್ ಲಾಗ್ಲೊ,
'ಬಿಲ್ಲು'ನ್ ಚಿಲೆಂ 'ಮಿಯಾಂವ';
ಕಾವ್ಲೊ "ಕಾ" ಕರ್ನ್ ಆಪಯ್ಲಾಗ್ಲೊ
ಬೊಕಡೆನ್ ಮ್ಹಣೆಂ 'ಮೆಹೆ'!

ಕೊಂಬ್ಯಾನ್ ಗಾಯ್ಲೆಂ "ಕೊಕೊಕೊಕೊ",
ಚಾನ್ಯೆನ್ ಕೆಲೆಂ "ಚಿಂ".
"ಅರೆ! ಖಂಯ್ ಗೆಲೊ ಚೆಕೊ?" -
ಆವಯ್ ಸೊದುನ್ ಆಯ್ಲಿ.

" 'ಮಾ' ಮ್ಹಣೊಂಕ್ ಶಿಕ್ಯಲ್ಯಾರ,
ಸಾಂಗೊಂಕ್ ಕಡನಾ ತಾಂಕಾಂ!
ಅಸ್ಲ್ಯಾ ದಾಡ್ಲ್ಯಾಂಕ್ ಕಶೆಂ ಶಿಕ್ಯವ್?
ಸಾಂಗ್ ತುಂ ತರಿ, ಮಾ"

ಮಾಯ್ ಬರಿ, ಸಯ್ಲಾಪ್ ಕರಿ:
"ರಡನಾಕಾ ಶಿಲಾ;
ತಾನೊ ಅಪ್ಲ್ಯಾ ಭಾಪೆನ್ ತರಿ
ಆವಯ್ಕ ಉಲೊ ದಿಲಾ"

ಸಿಲ್ವೆಸ್ಟರ್ ಡಿಸೋಜಾ, ಮೈಸೂರು.

चा.फ्रा. दे कोस्ताक श्रद्धांजलि

डा.फ्रा. दे'कोस्ताक श्रद्धांजलि

प्रख्यात कोंकणि कवि, बरवि, पत्रिकोद्यमि अनि नाटकविस्त श्री चार्ल्स फ्रान्सिस दे कोस्ता 1992 दसंबर 3 तारिकेर वामंजूर प्रदेशांतल्या आपल्या बिडारांत काळिज रावोन अंतर्लीं। मरुताना ताका 61 वर्सां प्राया। ताचे जनन 1931 अक्टोबर 10 तारिकेर रुजाय फिर्गजेंत जाल्लें।

प्रुख्यात् कोरने कवि, बरवि, पत्रिकोद्यमि अनि नाटकविस्त श्री चार्ल्स फ्रान्सिस दे'कोस्ता 1992 दसंबर 3 तारिकेर वामंजूर प्रदेशांतल्या आपल्या बिडारांत काळिज रावोन अंतर्लीं। मरुताना ताका 61 वर्सां प्राया। ताचे जनन 1931 अक्टोबर 10 तारिकेर रुजाय फिर्गजेंत जाल्लें।

आपल्या सगळ्या जिवितांत "चा.फ्रा." लिखणे नावान कोंकणि साहित्याच्या वात्रांत हुमेदिन तो घोळ्ळो। आपल्या विचारभरित चिंतपान, आपूर्व भाषा शैलीन, उत्रांचे घमंडायेन तशेंच अपूर्व ज्ञानान कोंकणि साहित्य गिरेस्त केलें। आपल्या लिखणेच्या वात्रान ताणे कविता अनि कथा लिख्यो। नाटकां कादंबरी रस्यो, विचार भरित भाषणा दिलिं; कोंकणि पत्रां स्थापन केलिं अनि चलव्न वेलिं तरी ताचि साहित्य उत्पन्न कर्चि अनि कोंकणि मातेचि सेवा कर्चि तान भागिल ना।

पत्रिकोद्यमांत वावुरताना जागमाग, विशाल कोंकण, उदेव अनि जिवित पत्रां स्थापन केलिं अनि संपादकपणयी चलय्लें। 1958 थावून 1961 पर्यांत वि. जे. पी. सल्दांजान स्थापन केल्या "पयणारि" पत्राचो संपादक जावन्यी तो वावुर्लो।

कोंकणि नाटकानि क्रांतिकारि बदलावण हाडुंक ताणे प्रयतन केलां। पयणारयांचो मित्र, सोभित संसार, भांगार मनिस, जोर्जि बुतेल, आंकवार मेस्त्रि, दोरो, तर्ने तर्ने मोर्ने, बोक्लाक सात जीव, सुणें माजर हास्ता, टोमेटो, माँकडाचो पाय, जुजे दयाळ, विशेंतिचे भाव, हांडो उठला, बोंचो बंध, मागिचें मागिर, कुवाळ्याचि वाल, देव पळेत आसा, मासो - हे नाटक ताणे लिखल्यात अनि हांतुं अभिनयन केलां अनि दिग्दर्शन दिलां।

लज, नत्रो, सास्णाचो विशेव, आदाव अनि एव, कोळसो, देव पळेत आसा - ह्यो सांकळ कथा ताणे बरयल्यात।

1992 नवंबर 28 वेर गोंयच्या साहित्य अकाडेमिन मांडुन हाडलेल्या शिबिरा वेळार ताका सन्मान केल्लो। 1978 इस्वेंत गोंयच्या सांखळेंत चल्लेल्या अखिल भारत कोंकणि लेखक सम्मेलनाचो तो अध्यक्ष जाल्लो। 1989 इस्वेंत ताच्या "सोश्यांचे

आपल्या सगळ्या जिवितांत "चा.फ्रा." लिखणे नावान कोरने साहित्याच्या वात्रांत हुमेदिन तो घोळ्ळो। आपल्या विचारभरित चिंतपान, आपूर्व भाषा शैलीन, उत्रांचे घमंडायेन तशेंच अपूर्व ज्ञानान कोंकणि साहित्य गिरेस्त केलें। आपल्या लिखणेच्या वात्रान ताणे कविता अनि कथा लिख्यो। नाटकां कादंबरी रस्यो, विचार भरित भाषणा दिलिं; कोंकणि पत्रां स्थापन केलिं अनि चलव्न वेलिं तरी ताचि साहित्य उत्पन्न कर्चि अनि कोंकणि मातेचि सेवा कर्चि तान भागिल ना।

पत्रिकोद्यमांत वावुरताना जागमाग, विशाल कोंकण, उदेव अनि जिवित पत्रां स्थापन केलिं अनि संपादकपणयी चलय्लें। 1958 थावून 1961 पर्यांत वि. जे. पी. सल्दांजान स्थापन केल्या "पयणारि" पत्राचो संपादक जावन्यी तो वावुर्लो।

कोंकणि नाटकानि क्रांतिकारि बदलावण हाडुंक ताणे प्रयतन केलां। पयणारयांचो मित्र, सोभित संसार, भांगार मनिस, जोर्जि बुतेल, आंकवार मेस्त्रि, दोरो, तर्ने तर्ने मोर्ने, बोक्लाक सात जीव, सुणें माजर हास्ता, टोमेटो, माँकडाचो पाय, जुजे दयाळ, विशेंतिचे भाव, हांडो उठला, बोंचो बंध, मागिचें मागिर, कुवाळ्याचि वाल, देव पळेत आसा, मासो - हे नाटक ताणे लिखल्यात अनि हांतुं अभिनयन केलां अनि दिग्दर्शन दिलां।

लज, नत्रो, सास्णाचो विशेव, आदाव अनि एव, कोळसो, देव पळेत आसा - ह्यो सांकळ कथा ताणे बरयल्यात।

1992 नवंबर 28 वेर गोंयच्या साहित्य अकाडेमिन मांडुन हाडलेल्या शिबिरा वेळार ताका सन्मान केल्लो। 1978 इस्वेंत गोंयच्या सांखळेंत चल्लेल्या अखिल भारत कोंकणि लेखक सम्मेलनाचो तो अध्यक्ष जाल्लो। 1989 इस्वेंत ताच्या "सोश्यांचे

ಕಾನ" ಕವಿತಾ ಸಂಗ್ರಹಾಕ ಕೇಂದ್ರ ಸಾಹಿತ್ಯ ಅಕಾಡೆಮಿಚಿ ಪ್ರಶಸ್ತಿ ಲಾಭಲ್ಯಾ। ತಾಕಾ "ಕೊಂಕಣಿ ಸಾಹಿತ್ಯ ಕುಲರಲ್" ಮುळೆ ಬಿರುದ ಫಾವೊ ಜಾಲಾ।

ಕೊಂಕಣಿ ನಾಟಕ ನಿಯಂ, ರಂಗ ತರಂಗ, ಅನಿ ಕೊಂಕಣಿ ಭಾಷಾ ಮಂಡಳ್ ಕರ್ನಾಟಕ್, ಹಾಂಚೊ ಸ್ಥಾಪಕ ಅಧ್ಯಕ್ಷ ಜಾಲಾ। ತಾಚಿಂ ಜಾಯಿತಿಂ ನಾಟಕಾಂ ಆಕಾಶವಾಣಿಚೆರ್ ವಿತ್ರಲ್ಯಾಂ।

ತಾಚ್ಯಾ ಮರಣಾಚಿ ರೀತ 1992 ದಿಸಂಬರ್ 4 ತಾರೀಕೆರ್ ಇಗರ್ಜೆಂ ಜಾಲಿ। ತಾಚ್ಯಾ ಮರಣಾವರ್ವಿಂ ತಾಚ್ಯಾ ಅಭಿಮಾನಿಂಕ್ ಅನಿ ಕೊಂಕಣಿ ಲೋಕಾಕ್ ಅಪಾರ ನಷ್ಟ ಭಂಗ್ಲಾ।

ಆಲ್ಬನ್ ಕಾಸ್ತೇಲಿನ
(ಸಂಪಾದಕ)

ಆಲ್ಬನ್ ಕಾಸ್ತೇಲಿನ
(ಸಂಪಾದಕ)

• • • • •

ಕೊಂಕಣಿ ಅಧ್ಯಯನ ಕೇಂದ್ರಾಚಿ ವರದಿ

ಕೊಂಕಣಿ ಅಧ್ಯಯನ ಕೇಂದ್ರಾಚಿ ವರದಿ

ಸಾ. ಲುವಿಸ ಕೋಲೆಜಿಂತ್ 1992 ಚ್ಯಾ ಜನೇರ್ 4 ತಾರೀಕೆರ್ ಕೋಲೆಜಿಚ್ಯಾ ಕೊಂಕಣಿ ಸಂಸ್ಥಾಚ್ಯಾ ಆಶ್ರಯಾಖಾಲ ಏಕ್ ಕೊಂಕಣಿ ಅಧ್ಯಯನ ಕೇಂದ್ರ ಉಗ್ತಾವಣ ಕೆಲೊ। ಹ್ಯಾ ಉಗ್ತಾವಣ ಸಮಿತಿಂತ್ ಪ್ರಾಂಶುಪಾಲ ಮಾನಾಧಿಕ್ ನೆಲಪತಿ ಬಾಪ, ಮಾ. ಅಲ್ಫೋನ್ಸ ಸೊಜ ಬಾಪ, ಮಾ. ಎವಲಿನ್ ಸೊಜ ಬಾಪ, ಬಾಪ ಪ್ರಶಾಂತ್ ಮಾಡತಾ, ಶ್ರೀ. ರೋಲ್ಫಿ ಮಸ್ಕರೆಹಿಸ, ಶ್ರೀ ಬೆಂಜಮಿನ್ ಡಿಸೋಜಾ, ಶ್ರೀ ಲಿಗೋರಿ ಮೆಂಡೋಸಾ, ಶ್ರೀ ಎರಿಕ್ ಪತ್ರಾವೊ, ಸಿ. ಲಿಡಿಯಾ, ಮಾ. ಮಾರ್ಕ್ ವಾಲ್ಡರ್, ಶ್ರೀ ಆಲ್ವಿನ್ ಡೆಸಾ, ಶ್ರೀ ವಿ.ಜೆ.ಪಿ. ಸಲ್ಡಾನ್ಹಾ, ಶ್ರೀ ಎಡ್ವಿನ್ ಡಿಸೋಜಾ, ಶ್ರೀ ಜೋಸೆಫ ವಾಸ, ಶ್ರೀ ಬೇನೆಟ್ ಪಿಂಟೊ ಆಸಲ್ಲೆ।

ಸಾಂ ಲುವಿಸ ಕೋಲೆಜಿಂತ್ 1992ಚ್ಯಾ ಜನೇರ್ 4 ತಾರೀಕೆರ್ ಕೋಲೆಜಿಚ್ಯಾ ಕೊಂಕಣಿ ಸಂಸ್ಥಾಚ್ಯಾ ಆಶ್ರಯಾಖಾಲ ಏಕ್ ಕೊಂಕಣಿ ಅಧ್ಯಯನ ಕೇಂದ್ರ ಉಗ್ತಾವಣ ಕೆಲೊ। ಹ್ಯಾ ಉಗ್ತಾವಣ ಸಮಿತಿಂತ್ ಪ್ರಾಂಶುಪಾಲ ಮಾನಾಧಿಕ್ ನೆಲಪತಿ ಬಾಪ ಮಾನಾಧಿಕ್ ಅಲ್ಫೋನ್ಸ ಸೊಜ ಬಾಪ, ಮಾನಾಧಿಕ್ ಆವೆಲಿನ್ ಸೊಜ ಬಾಪ, ಬಾಪ ಪ್ರಶಾಂತ್ ಮಾಡತಾ, ಶ್ರೀ ರೋಲ್ಫಿ ಮಸ್ಕರೆಹಿಸ, ಶ್ರೀ ಬೆಂಜಮಿನ್ ಡೆಸೋಜ, ಶ್ರೀ ಲಿಗೋರಿ ಮೆಂಡೋಸಾ, ಶ್ರೀ ಎರಿಕ್ ಪತ್ರಾವೊ, ಸಿಸ್ಟರ್ ಲಿಡಿಯಾ, ಮಾನಾಧಿಕ್ ಮಾರ್ಕ್ ವಾಲ್ಡರ್, ಶ್ರೀ ಆಲ್ವಿನ್ ಡೆಸಾ, ಶ್ರೀ ವಿ.ಜೆ.ಪಿ. ಸಲ್ಡಾನ್ಹಾ, ಶ್ರೀ ಎಡ್ವಿನ್ ಡೆಸೋಜ, ಶ್ರೀ ಜೋಸೆಫ ವಾಸ, ಶ್ರೀ ಬೆನೆಟ್ ಪಿಂಟೊ ಆಸಲ್ಲೆ।

ಹ್ಯಾ ಕೇಂದ್ರಾಂತ್ 1992 ಜನೇರ್ 22 ತಾರೀಕೆರ್ ಕರ್ನಾಟಕಾಂತ್ಚೆ ಪಯ್ಲೆ ಪಾವ್ತಿಂ ಮಾನಾಧಿಕ್ ಬಾಪ ಆವೆಲಿನ್ ಡೆಸೋಜಚ್ಯಾ ಅಧ್ಯಕ್ಷತ್ವಾಖಾಲ, ದಿರೆಕ್ಟರ್ ಬಾಪ ಶ್ರೀ ಜೆ.ಸಿ. ನೆಲಪತಿನ್ ಏಕಾ ವರ್ಸಾಚೊ ಕೊಂಕಣಿ ಡಿಪ್ಲೊಮಾ ಕೋರ್ಸ್ 30 ಜುಣ್ ವಿಧ್ಯಾರ್ಥಿ ಸಾಂಗತಾ ಸುರು ಕೆಲೊ। ಹ್ಯಾ ಕೋರ್ಸಾಕ್ ಶಿಕೊಂವ್ಚೆ ಮೆಟ್ರಿಕ್ ಜಾವ್ನಾಸಲ್ಲೆ ಶ್ರೀ ವಿ.ಜೆ.ಪಿ. ಸಲ್ಡಾನ್ಹಾ, ಶ್ರೀ ಎಡ್ವಿನ್ ಸೊಜ, ಶ್ರೀ ಬೇನೆಟ್ ಪಿಂಟೊ, ಶ್ರೀ ಡೋಲ್ಫಿ ಲೋಬೊ, ಶ್ರೀ ಲೆನಿಸ ಪಿಂಟೊ ನಾಯಕ್, ಶ್ರೀಮತಿ ಪ್ರಭಾ ಕಾಮತ್, ಸಿ. ಲಿಡಿಯಾ, ಮಾನ. ಬಾಪ, ಮಾರ್ಕ್ ವಾಲ್ಡರ್, ಬಾಪ. ಪಿ. ನಜರೆತ, ಬಾಪ. ಪ್ರಶಾಂತ್ ಮಾಡತಾ, ಶ್ರೀ ಮೆಲ್ವಿನ್

ಹ್ಯಾ ಕೇಂದ್ರಾಂತ್ 1992 ಜನೇರ್ 22 ತಾರೀಕೆರ್ ಕರ್ನಾಟಕಾಂತ್ಚೆ ಪಯ್ಲೆ ಪಾವ್ತಿಂ ಮಾನಾಧಿಕ್ ಬಾಪ ಆವೆಲಿನ್ ಡೆಸೋಜಚ್ಯಾ ಅಧ್ಯಕ್ಷತ್ವಾಖಾಲ, ದಿರೆಕ್ಟರ್ ಬಾಪ ಶ್ರೀ ಜೆ.ಸಿ. ನೆಲಪತಿನ್ ಏಕಾ ವರ್ಸಾಚೊ ಕೊಂಕಣಿ ಡಿಪ್ಲೊಮಾ ಕೋರ್ಸ್ 30 ಜುಣ್ ವಿಧ್ಯಾರ್ಥಿ ಸಾಂಗತಾ ಸುರು ಕೆಲೊ। ಹ್ಯಾ ಕೋರ್ಸಾಕ್ ಶಿಕೊಂವ್ಚೆ ಮೆಟ್ರಿಕ್ ಜಾವ್ನಾಸಲ್ಲೆ ಶ್ರೀ ವಿ.ಜೆ.ಪಿ. ಸಲ್ಡಾನ್ಹಾ, ಶ್ರೀ ಎಡ್ವಿನ್ ಸೊಜ, ಶ್ರೀ ಬೆನೆಟ್ ಪಿಂಟೊ, ಶ್ರೀ ಡೋಲ್ಫಿ ಲೋಬೊ, ಶ್ರೀ ಲೆನಿಸ ಪಿಂಟೊ ನಾಯಕ್, ಶ್ರೀಮತಿ ಪ್ರಭಾ ಕಾಮತ್, ಸಿ. ಲಿಡಿಯಾ, ಮಾನಾಧಿಕ್ ಬಾಪ ಮಾರ್ಕ್ ವಾಲ್ಡರ್, ಬಾಪ ಫಿಲಿಪ್

ರೊಡಿಗಸ, ಶ್ರೀ ಜೋಸೆಫ್ ವಾಸ, ಶ್ರೀ ಚಾ.ಫ್ರಾ. ದೆಕೊಸ್ತಾ, ಶ್ರೀ ಆಲ್ಬನ್ ಕಾಸ್ತೆಲಿನ, ಆನಿ ಶ್ರೀಮತಿ ದೊತೊರ್ ಆನಂದಿ ಮಾರ್ತಿಸ.

ಹೊ ಡಿಪ್ಲೊಮಾ ಕೊರ್ಸ್ ಚಾರ ಹಂತಾನಿ ಆಸಾ ಕೆಲ್ಲೊ. ಪಯ್ಲೊ ಹಂತ 1992 ಜನೇರ್ ಥಾವ್ನ್ ಮಾರ್ಚ್, ದುಸರೊ ಹಂತ ಜೂನ್ ಸೆಪ್ಟೆಂಬರ್, ತಿಸರೊ ಅಕ್ಟೋಬರ್ ಥಾವ್ನ್ ಡಿಸೆಂಬರ್ ಆನಿ ಚೊವತೊ 1993 ಜನೇರ್ ಥಾವ್ನ್ ಫೆಬ್ರೆರ್.

ಹ್ಯಾ ಚಾರ ಹಂತಾನಿ ಹಾಚ್ಯಾ ವಿಧ್ಯಾರ್ಥಿಕ್ ಕೊಂಕಣಿಚೆಂ ವ್ಯಾಕರಣ ಕೊಂಕಣಿಚಿ ಚರಿತ್ರಾ, ಜಾನಪದ, ಮದ್ವ್ಯೊ ಕಾಣಿಯೊ ಲಾಂಬ ಕಾದಂಬರಿ ನಾಟಕ ಬೊರೊವೆಂಚೆ, ಖೆಡೊವೆಂಚೆ ಆನಿ ಕಶೆ ಖೆಡಯ್ಜಾಯ್ ಮ್ಹಣ ಶಿಕಾಪ, ಪದಾಂ, ಗಿತಾಂ, ಪ್ರಖ್ಯಾತ ಬರಾವ್ಪಿಚ್ಯಾ ವಿಷಯಾಂ ಮಾಹಿತ, ವಿಮರ್ಶಾತ್ಮಕ ಲೇಖನಾಂ, ಕೊಂಕಣಿ ದೇವನಾಗರಿ ಲಿಪಿಂ ಬರೊವೆಂಚಿ ಪದ್ಧತ, ಕೊಂಕಣಿ ಮರಾಠಿಕ್ ಆಸ್ಚೊ ಸಂಬಂಧ, ಕಾಣಿಯೊ ಆನಿ ನಾಟಕ ಬೊರೊವೆಂಚೆ ಚಿಂತಾಪ, ಕೊಂಕಣಿಚೊ ಹಪ್ತಾಡಿಂ, ಮಹಿನ್ಯಾಡಿಂ, ಆನಿ ದಿಸಾಡಿಂ ಪತ್ರಾಂ ಪತ್ರಾಗಾರಿಕೆಚೆಂ ಕಾಮ, (Journalism) ಕೊಂಕಣಿ ಪ್ರಾಥಮಿಕ ಇಸ್ಕೂಲಾಂನಿ ಶಿಕೊವೆಂಚೆ ವಿಷಯಾಂ, ಆನಿ ಕೊಂಕಣಿಚ್ಯಾ ಲಿಪಿ ವಿಷಯಾಂ ಶಿಕಾಪ ದಿಲಾಂ.

ಆತಾಂ ಹೊ ಕೊರ್ಸ್ 1993 ಫೆಬ್ರೆರ್ 21 ತಾರೀಕಿರ್ ಆಖೇರ್ ಜಾತಾ. ಹ್ಯಾ ಕೊಂಕಣಿ ಅಧ್ಯಯನಾ ಕೇಂದ್ರಾಕ್ ಆತಾಂ ಶಿಕ್ಪಾ ಸಹಾಯಕ್ ಜಾವ್ನ್ ಉಗ್ತಾವಣ ಸಮಿತಿಚೆ ಸಾಂದೆ, ತಾಚೆ ಶಿಕಾಪ ದಿವೆಂಚೆ ಮೆಸ್ತ್ರಿ ನ्हಯ್ ಆಸ್ತಾಂ ಶ್ರೀಮತಿ ಜುಡಿತ್ ಪಿಂಟೊ, ಶ್ರೀ ಡೇನಿಸ್ ಫೆರ್ನಾಂಡಿಸ್ ಆನಿ ಶ್ರೀ ನೊಬೆರ್ಟ್ ಡಿಸೋಜಾ ಹೆಯೊ ಸಾಂದೆ ಜಾವ್ನಾಸಾತ್.

ಬಾಪ್ ಜೆ.ಸಿ. ನೆಲಪತಿ,
ದಿರೆಕ್ತೊರ್,
ಕೊಂಕಣಿ ಅಧ್ಯಯನ ಕೇಂದ್ರ.

ಬಾಪ್ ಜೆ.ಪಿ. ನೆಲಪತಿ
ದಿರೆಕ್ಟೊರ್,
ಕೊಂಕಣಿ ಅಧ್ಯಯನ ಕೇಂದ್ರ.

• • • • •

ಕಾಡ್ಜಾಂತ ದವರ್

ನಾ ಏಕ್ ಫುಲ, ನಾ ಏಕ್ ಫುಲ
ಉಡೇಂವ್ ಮ್ಹಜ್ಯಾ ಫಾಂಟಾರಿ
ದುಕಾಂಗೆಂ, ಚಿಂಟಾಚಾರ್
ನಾಕಾ ಹಾಡ್ ತೊಡಾರ್
ಖಾತಿ ಕಿತ್ಯಾಕ್, ವಾಚ್ಪಾ ಕಿತ್ಯಾಕ್
ಕಿತ್ಯಾಕ್ ಭಾಂಗರಾ ಪೆಡೊ?

ಕಾಳ್ಜಾಂತ್ ದವೇರ್

ನಾ ಏಕ್ ಫುಲ್, ನಾ ಏಕ್ ಫುಲ್
ಉಡೇಂವ್ ಮ್ಹಜ್ಯಾ ಫಾಂಟಾರಿ
ದುಕಾಂಗೆಂ, ಚಿಂಟಾಚಾರ್
ನಾಕಾ ಹಾಡುಂ ತೊಡಾರ್
ಖಾತಿ ಕಿತ್ಯಾಕ್, ವಾಚ್ಪಾ ಕಿತ್ಯಾಕ್
ಕಿತ್ಯಾಕ್ ಭಾಂಗ್ರಾಪೆಟೋ?

बोंदेर कित्याक, बांदपां कित्याक
कित्याक लोका खेठो?
मात्ये कूड मात्येक वचों
दांब मत्ये चेणें
मळुन उत्रां - उगडास म्हजो
काळजात दवर रुणें

गेलों मायेक अतां कित्याक
दुकान माती भिजांव?
खालि करुन काळिज तुजें
कित्याक दुकान शिजांव?
सुरु केल्लें गोडशें गाणें
उद्कांत सोडल्यो घल्ल्यो पाति
कर अकेर, सराय फुडें
तुकाइ राक्ता माती
सांग पादल्यांक फुडें सरुंक
पडूस तुजेर धाणें
सांग उत्रां उगडास म्हजों
काळजांत दवरूंक रुपें

चा.फ्रा. दे'कोस्ता

ಚಾ.ಫ್ರಾ. ದೆ'ಕೊಸ್ಮಾ

• • • • •

कोंकणी
लोक, भास, साहित्य
(आदल्या अंक्या थावन)

केंद्र साहित्य अकाडेमी प्रशस्ती विजेत कोंकणी साहिती

देहलीत आसल्ल्या भारताच्या केंद्र साहित्य अकाडेमीन १९७५ इस्वेंत कोंकणी एक स्वतंत्र आनी साहितीक भास म्हण मान्यता दीवन, ते भाशेची अधिकृत लिपी देवनागरी म्हण थारायलें. देखून ते लिपित बरवन उजवाडायलेल्या कोंकणी पुस्तकांक मात्र केंद्र साहित्य अकाडेमी प्रशस्ती दीवनूच आयल्या. मंगळूरंत प्रकटलेलीं उंचल्या मद्याचिं कोंकणी पुस्तकां सबार आसात। तांतू प्रशस्तेक योग्य जाल्लीं थोडीं पुणी

ಬೊಂದೇರ್ ಕಿತ್ಯಾಕ್, ಬಾಂದ್ಪೊ ಕಿತ್ಯಾಕ್
ಕಿತ್ಯಾಕ್ ಲೊಕಾಖೆಬೋ?
ಮಾತ್ಯೇಕೊಡ್ ಮಾತ್ಯೇಕ್ ವಚೊಂ
ದಾಂಬ್ ಮಾತ್ಯೇಚೆಪ್ಲೆಂ
ಮಳುನ್ ಉತ್ರಾಂ-ಉಗ್ತಾಸ್ ಮ್ಹಜೊ
ಕಾಳ್ಜಾಂತ್ ದವರ್ ರುಪ್ಲೆಂ

ಗಲೊಂ ಮಾತ್ಸೇಕ್ ಆತಾಂ ಕಿತ್ಯಾಕ್
 ದುಕಾನ್ ಮಾತೀ ಭಿಜಲಂವ್?
 ಖಾಲೀ ಕರುನ್ ಕಾಳಿಜ್ ತುಜೆಂ
 ಕಿತ್ಯಾಕ್ ದುಕಾನ್ ಶಿಜಲಂವ್?
 ಸುರುಕೆಲ್ಲೆಂ ಗೊಡ್ಯೆಂ ಗಾಣೆಂ
 ಉದ್ಯಾಂತ್ ಸೊಡ್ಲ್ಯೊ ಧಲ್ಲ್ಯೊ ಪಾತೀ
 ಕೇರ್ ಆಕೇರ್, ಸರೇಯ್ ಫುಡೆಂ
 ತುಕಾಯ್ ರಾಕ್ತಾ ಮಾತೀ
 ಸಾಂಗ್ ಪಾಚ್ಯಾಂಕ್ ಫುಡೆಂ ಸರುಂಕ್
 ಪಡ್ಚೆಚ್ ತುಜೇರ್ ಧಾಂವ್ಲೆಂ
 ಸಾಂಗ್ ಉತ್ರಾಂ-ಉಗ್ಡಾಸ್ ಮ್ಹಜೊ
 ಕಾಳ್ಜಾಂತ್ ದವುಂಕ್ ರುಪ್ಲೆಂ.

ಕೊಂಕಣಿ
ಲೋಕ್, ಭಾಷೆ, ಸಾಹಿತ್ಯ
(ಆದ್ವೈತ ಅಂತ್ಯ ಭಾವ್)

ಕೇಂದ್ರ ಸಾಹಿತ್ಯ ಅಕಾಡೆಮಿ ಪ್ರಶಸ್ತಿ ವಿಜೇತ್ ಕೊಂಕಣಿ ಸಾಹಿತಿ:-

ಡಲ್ಲಿಂತ್ ಆಸ್‌ಲ್ಲ್ಯಾ ಭಾರತಾಚ್ಯಾ ಕೇಂದ್ರ ಸಾಹಿತ್ಯ ಅಕಾಡೆಮಿನ್ 1975 ಇಸ್ವೆಂತ್ ಕೊಂಕಣಿ ಏಕ್ ಸ್ವತಂತ್ರ್ ಆನಿ ಸಾಹಿತಿಕ್ ಭಾಸ್ ಮ್ಹಣ್ ಮಾನ್ಯತಾ ದೀವ್ನ್, ತೇ ಭಾಶೆಚಿ ಅಧಿಕೃತ ಲಿಪಿ ದೇವನಾಗರಿ ಮ್ಹಣ್ ಧಾರಾಯ್ಲೆಂ. ದೆಕುನ್ ತೇ ಲಿಪಿಂತ್ ಬರವ್ನ್ ಉಜ್ವಾಡಾಯ್ಲೆಲ್ಯಾ ಕೊಂಕಣಿ ಪುಸ್ತಕಾಂ ಮಾತ್, ಕೇಂದ್ರ ಸಾಹಿತ್ಯ ಅಕಾಡೆಮಿ ಪ್ರಶಸ್ತಿ ದೀವ್ನ್ ಚೆ ಆಯ್ಲ್ಯಾ. ಮಂಗ್ಳೂರಾಂತ್ ಪ್ರಕಟಿಲಿಂ ಉಂಚ್ಲ್ಯಾ ಮೆಟ್ಟಾಚಿಂ ಕೊಂಕಣಿ ಪುಸ್ತಕಾಂ ಸಬಾರ್ ಆಸಾತ್. ತಾಂಕುಂ ಪ್ರಶಸ್ತ್ ಯೋಗ್, ಚಾಲ್ತಿಂ ಘೊಡಿಂ ಪುಣೆ

ಖಂಡಿತ ಆಸಾತ। ಪೂಣ ತಿಂ ಕನ್ನಡ ಲಿಪಿಂತೆ ಆಸಲ್ಲಲಯಾನ್, ತೆಣೆ ಕೆಂದ್ರ ಸಾಹಿತ್ಯ ಅಕಾಡೆಮಿಚ್ಯಾ ದಿಷ್ಟಿಕಯ ಇಱಕೊಂಕೆ ನಾಂತ; ಹೆಣೆ ಕರ್ನಾಟಕ ಸರ್ಕಾರಾನ್ ಕೊಂಕಣಿಕ್ ಮಾನ್ಯತಾ ದೀಂವ್ಕ್ ನಾತ್ಲಾನ್, ರಾಜ್ಯ ಸಾಹಿತ್ಯ ಅಕಾಡೆಮಿ ಪರ್ಯಾಂತ ತಾಂಚೆರ್ ನದರ್ ಫಾಲುಂಕ್ ತಯಾರ್ ನಾ. ಅಶೆಂ ಚಾಲ್ಲ್ಯಾ ಪ್ರತ್ಯೇಕ್ ಜಾವ್ನ್ ತ್ಯಾ ಪುಸ್ತಕಾಂಚ್ಯಾ ಬರವ್ಪಾಂಚಿ ಆನಿ ಜೆರಾಲ ಥರಾನ್ ಕರ್ನಾಟಕಾಂತಲ್ಯಾ ಕೊಂಕಣಿ ಸಮಾಜೆಕ್ ವರ್ತೊ ಆನ್ಯಾಯ ಜಾಲಾ ಮ್ಹಣ್ತೆ.

ಅಶೆಂ ಆಸ್ತಾಂ ಜೆ.ಬಿ. ಮೋರಾಯೆಸಾಚೆಂ 'ಭಿತಲೆಂ ತುಫಾನ್' ಪುಸ್ತಕ ಕನ್ನಡ ಸರ್ವೆ ದೇವನಾಗರಿ ಲಿಪಿಯೆಂತೆಯೊ ಛಾಪಲೆಲಯಾನ್ ಮಾತ್ರ ತಾಕಾ ಪ್ರಶಸ್ತಿ ಮೆಳ್ವೊಂಕ್ ಸಾಧ್ಯ್ ಜಾಲೆಂ. ಅಶೆಂ ಆನಿ ಮುಖ್ಯಾ ಬರವ್ಪಾಂನಿ ದೇವನಾಗರಿ ಲಿಪಿಯೆಂತೆ ಕೊಂಕಣಿ ಸಾಹಿತ್ಯ ರಚ್ಪಾರ್, ಆನಿ ಯೆದೊಳ್ ಫಾಯ್ಸ್ ಚಾಲ್ತೆಂ ಕನ್ನಡ ಲಿಪಿಯೆಂತ್ಲಿ ಬರಿಂ ಕೊಂಕಣಿ ಪುಸ್ತಕಾಂ ದೇವನಾಗರಿ ಲಿಪಿಯೆಂತರ್ ಕೆಲ್ಯಾರ್, ತಿಂ ಕೆಂದ್ರ ಸಾಹಿತ್ಯ ಅಕಾಡೆಮಿಚ್ಯಾ ದಿಷ್ಟಿಕ ಹಾಡುಂಕ್, ಆನಿ ಕರ್ನಾಟಕಾ ಭಾಯ್ಲ್ಯಾ ಕೊಂಕಣಿ ಲೋಕಾಕ್ ವಾಚುಂಕ್ ಸಾಧ್ಯ್ ಜಾತಲೆಂ.

ಅಶೆಂ ಆಸ್ತಾಂ ಜೆ.ಬಿ. ಮೋರಾಯೆಸಾಚೆಂ 'ಭಿತಲೆಂ ತುಫಾನ್' ಪುಸ್ತಕ್ ಕನ್ನಡ ಸರ್ವೆ ದೇವನಾಗರಿ ಲಿಪಿಯೆಂತೆಯೊ ಛಾಪ್ಲೆಲ್ಯಾನ್ ಮಾತ್, ತಾಕಾ ಪ್ರಶಸ್ತಿ ಮೆಳ್ವೊಂಕ್ ಸಾಧ್ಯ್ ಜಾಲೆಂ. ಅಶೆಂ ಆನಿ ಮುಖ್ಯಾ ಬರವ್ಪಾಂನಿ ದೇವನಾಗರಿ ಲಿಪಿಯೆಂತೆ ಕೊಂಕಣಿ ಸಾಹಿತ್ಯ ರಚ್ಪಾರ್, ಆನಿ ಯೆದೊಳ್ ಫಾಯ್ಸ್ ಚಾಲ್ತೆಂ ಕನ್ನಡ ಲಿಪಿಯೆಂತ್ಲಿ ಬರಿಂ ಕೊಂಕಣಿ ಪುಸ್ತಕಾಂ ದೇವನಾಗರಿ ಲಿಪಿಯೆಂತರ್ ಕೆಲ್ಯಾರ್, ತಿಂ ಕೆಂದ್ರ ಸಾಹಿತ್ಯ ಅಕಾಡೆಮಿಚ್ಯಾ ದಿಷ್ಟಿಕ ಹಾಡುಂಕ್, ಆನಿ ಕರ್ನಾಟಕಾ ಭಾಯ್ಲ್ಯಾ ಕೊಂಕಣಿ ಲೋಕಾಕ್ ವಾಚುಂಕ್ ಸಾಧ್ಯ್ ಜಾತಲೆಂ.

ಕೆಂದ್ರ ಸಾಹಿತ್ಯ ಅಕಾಡೆಮಿ ಪುಸ್ಕಾರ ವಿಜೇತ

ಸಂಖ್ಯೆ	ಪುಸ್ತಕ	ವಿವರ	ಬರವ್ಪಿ	ಪ್ರಶಸ್ತೆಚೆ ವರ್ಸ
1.	ಹಿಮಾಲಯಾಂತ್	ಪ್ರವಾಸ ವರ್ಣನ (ಗದ್ಯ)	ರವೀಂದ್ರ ಕೇಡೆಕಾರ	1977
2.	'ಮಾನಿ ಪುನರ್'	ವಿನೋದಿಕ ಲೇಖನ (ಗದ್ಯ)	ದತ್ತಾರಾಮ ಸುಂಟಾಕಾರ	1978
3.	'ದರ್ಯಾ ಗಾಜೊತಾ'	ಕವಿತಾ ಸಂಗ್ರಹ	ಡಾ. ರ.ವಿ. ಪೆಡಿತ	1979
4.	'ಪಿರ್ಮೊಂಡಿ'	ಕವಿತಾ ಸಂಗ್ರಹ	ಡಾ. ಮನೋಹರ ಸದೇಸಾಯಿ	1980
5.	'ಸಮಾಯ'	ಕವಿತಾ ಸಂಗ್ರಹ	ಬಾಳಿಗಾಬ ಬೊಕಾರ್	1981
6.	'ಖಬರಿ'	ಲೇಖನ (ಗದ್ಯ)	ಲಕ್ಷ್ಮಣ ರಾವ್ ಸದೇಸಾಯಿ	1982
7.	'ಕಾರ್ಮೆಲಿನ'	ಕಾದಂಬರಿ	ದಾಮೋದರ ಮೌಜೊ	1983
8.	'ಬೊರಗ'	ಏಕಾಂಕಿ	ಪುಂಡಲೀಕ್ ನಾಯಕ	1984
9.	'ಭಿತಲೆಂ ತುಫಾನ್'	ಕವಿತಾ ಸಂಗ್ರಹ	ಜೆ.ಬಿ. ಮೋರಾಯೆ	1985
10.	'ಹಾಂವ್ ಮನಿಸ್ ಅಸ್ತಾಂವೊ'	ಕವಿತಾ ಸಂಗ್ರಹ	ಪ್ರಕಾಶ ಪಾಡಗಾಂವಕಾರ	1986
11.	'ಪಣಜಿ ಅಂತಾ ಮಾತಾರ್ ಜಾಲ್ಯಾ'	ಕಥಾ ಸಂಗ್ರಹ	ಅರವಿಂದ ನ. ಘಾಂವೊ	1987
12.	'ಹದಕಲ'	ಕಥಾ ಸಂಗ್ರಹ	ಚಂದ್ರಕಾಂತ ಕೆಣಿ	1988
				1989

ಕೆಂದ್ರ ಸಾಹಿತ್ಯ ಅಕಾಡೆಮಿ ಪುಸ್ಕಾರ ವಿಜೇತ

ಸಂಖ್ಯೆ	ಪುಸ್ತಕ್	ವಿವರ	ಬರವ್ಪಿ	ಪ್ರಶಸ್ತೆಚೆ ವರ್ಸ
1.	'ಹಿಮಾಲಯಾಂತ್'	ಪ್ರವಾಸ ವರ್ಣನ (ಗದ್ಯ)	ರವೀಂದ್ರ ಕೇಡೆಕಾರ	1977
2.	'ಮಾನ್ಯ ಪುನರ್'	ವಿನೋದಿಕ ಲೇಖನ (ಗದ್ಯ)	ದತ್ತಾರಾಮ ಸುಂಟಾಕಾರ	1978

ಸಂಖ್ಯೆ	ಪುಸ್ತಕ	ವಿವರ	ಬರವ್ವಿ	ಪ್ರಶಸ್ತಿ ಪಡೆದ ವರ್ಷ
3.	'ದರ್ಯಾ ಗಾಜೊತಾ'	ಕವಿತಾ ಸಂಗ್ರಹ	ದೋರ ವಿ. ಪಂಡಿತ್	1979
4.	'ಪಿಸೊಳಿಂ'	ಕವಿತಾ ಸಂಗ್ರಹ	ದೋ ಮನೋಹರ್ ಸರ್ದೇಸಾಯ್	1980
5.	'ಸಸಾಯ್'	ಕವಿತಾ ಸಂಗ್ರಹ	ಬಾಕಿಬಾಬ್ ಬೋರ್ಕಾರ್	1981
6.	'ಖಬ್ರಿ'	ಲೇಖನ (ಗದ್ಯ)	ಲಕ್ಷ್ಮಣ್ ರಾವ್ ಸರ್ದೇಸಾಯ್	1982
7.	'ಕಾರ್ಮೆಲಿನ್'	ಕಾದಂಬರಿ	ದಾಮೋದರ್ ಮೊಜೊ	1983
8.	'ಚೊರಂಗ್'	ಏಕಾಂಕಿ	ಪುಂಡಲೀಕ್ ನಾಯ್ಕ್	1984
9.	'ಭಿತರ್ಲೆಂ ತುಫಾನ್'	ಕವಿತಾ ಸಂಗ್ರಹ	ಜೆ.ಬಿ. ಮೊರಾಯಸ್	1985
10.	'ಹಾಂವ್ ಮನಿಸ್ ಅಶ್ವಥಾಮೊ'	ಕವಿತಾ ಸಂಗ್ರಹ	ಪ್ರಕಾಶ್ ಪಾಡ್‌ಗಾಂವ್‌ಕಾರ್	1986
11.	'ಪಣ್‌ಜಿ ಆತಾಂ ಮ್ಹಾತಾರಿ ಜಾಲ್ಯಾ'	ಕಥಾ ಸಂಗ್ರಹ	ಅರವಿಂದ ನಾ. ಮ್ಹಾಂಜೊ	1987
12.	'ವ್ಹಕಲ್'	ಕಥಾ ಸಂಗ್ರಹ	ಚಂದ್ರಕಾಂತ್ ಕೇಣಿ	1988
13.				1989

ಕೊಂಕಣಿ ಸಾಹಿತ್ಯ ಪರಿಷದ್, ಭಾಷಾ ಮಂಡಲ ಅನಿ ಪ್ರಚಾರ ಸಭಾ

ಕೊಂಕಣಿ ಸಾಹಿತ್ಯ ಪರಿಷದ್, ಭಾಷಾ ಮಂಡಳ ಆನಿ ಪ್ರಚಾರ ಸಭಾ:-

ಕೊಂಕಣಿ ಭಾಷೆಚ್ಯಾ ಉದಗತಿ ಖಾತಿರ ವಾವುರ್ಚಿ ಅಖಿಲ ಭಾರತೀಯ ಕೊಂಕಣಿ ಸಾಹಿತ್ಯ ಪರಿಷದೆಚೆ ದಫತರ್ ಗೊಯಾಂತ್ ಆಸಾ। ಗೆಲ್ಯಾಲ್ಯಾ 50 ವರ್ಸಾ ಥಾನ್ ಹ್ಯಾ ಪರಿಷದೆಚಿಂ 18 ಅಧಿವೇಶನಾಂ ಚಲ್ಯಾಂತ್ ಪಯ್ಲೆಂ ಅಧಿವೇಶನ 1939 ಇಸವೆಚ್ಯಾ ಜುಲಾಯಿ ಮಾಸಾಂತ್ ಕಾರವಾರ್‌ಚ್ಯಾ ಮಾಸಾಂತ್ ಮಂಜುನಾಥಾ ಶಾನಭಾಗಾಚ್ಯಾ ಅಧ್ಯಕ್ಷಪಣಾಖಾಲಿ ಚಲ್ಲೆಂ, ತಾಚಾ ಉಪಾಧ್ಯಕ್ಷಾಂತ್ ಕರ್ನಾಟಕಾಂತ್ ಆನಿ ಕೇರಳಾಂತ್ ಚಲ್ಯಾಂತ್. ಸತಾಂವೆಂ ಅಧಿವೇಶನ ಪರಿಷದೆಚಾ ಭಾಂಗಾರೋತ್ಸವಾ ಸವೆಂ 1989 ಚಾ ಜನರಾಂತ್ ಕರ್ನಾಟಕಾಚಾ ಮಣಿಪಾಲಾಂತ್ ಚಲ್ಲೆಂ. ತ್ಯಾ ವೆಳಾರ್ ಮುಖ್ಯಾ ದೋನ್ ವರ್ಸಾಂಚಾ ಆವ್ದೆಕ್ ನಾಂವಾಡ್ಲೆಕ್ ಪತ್ರಿಕೋದ್ಯಮಿ ಶ್ರೀ ಎಮ್. ವಿ. ಕಾಮತಾಕ್ ಪರಿಷದೆಚೊ ಅಧ್ಯಕ್ಷ ವಿಂಚುನ್ ಕಾಡ್ಲೊ.

1939 ಇಸವೆಂ ಕೊಂಕಣಿ ಸಾಹಿತ್ಯ ಪರಿಷದೆನ್ ಉತ್ತರ ಕರ್ನಾಟಕಾಚಾ ಕಾರವಾರ್‌ಚೊ ಜನ್ಮ ಘೆತ್ಲಾರ್, ಉತ್ತರ ಕರ್ನಾಟಕಾಚೊ ಒಂಟೊ ಏಕ್ "ಕೊಂಕಣಿ ಭಾಷಾ ಮಂಡಲ", ಗೊಯಾಂತ್ ಏಕ್ "ಕೊಂಕಣಿ ಭಾಷಾ ಪ್ರಚಾರ ಸಭಾ" ಅನಿ ನಿಮಾಣಿ ಮಂಗ್ಲೂರಾಂತ್ ಏಕ್ "ಕೊಂಕಣಿ ಭಾಷಾ ಮಂಡಲ - ಕರ್ನಾಟಕ" ಉದ್ಭವ್ ಯೆವ್ನ್ ತಾಂಚೆ ಖಾತ್ರ ಸಬಾರ್ ವರ್ಸಾ ಥಾವ್ನ್ ಹಜಾರೊ ಕೊಂಕಣಿ ಪ್ರೇಮಿ ಆಪಲ್ಯಾ ಮಾಯಾ ಭಾಷೆಚಿ ಅಭಿವೃದ್ಧಿ ಖಾತಿರ ಖಡಗಾಸ್ತಾಂ ವಾವುರ್ಲಾಂತ್ ಆನಿ ವಾವುರ್ನ್ ಆಸಾತ್. ಸಾಹಿತ್ಯ ಸ್ಪರ್ಧೆ ದವರ್ನ್ ಬರವ್ಪಾಂಕ್ ಉತ್ತೇಜನ್ ದಿಂವ್ಚೆಂ; 'ಕೊಂಕಣಿ ದಿವಸ್' ಆಚರಣ್ ಕರ್ನ್ ವಿವಿಧ್ ಕಾರ್ಯಕ್ರಮಾಂ ಮ್ಹಣ್ಣೆ ಲೇಖಕ್ ಸಮ್ಮೇಳನ, ಕವಿಗೋಷ್ಠಿ, ಸಾಂಸ್ಕೃತಿಕ ಕಾರ್ಯ, ಇತ್ಯಾದಿ, ಚಲಂವ್ಚಿಂ; ವಿದ್ಯಾರ್ಥಿಂಕ್ ಪುಸ್ತಕಾಂ ವಿತರಣ್ ಕರ್ಚಿಂ; ಕೊಂಕಣಿ ಪ್ರಬಂಧ್,

ಕೊಂಕಣಿ ಭಾಷೆಚಾ ಉದಗತಿ ಖಾತಿರ ವಾವುರ್ಚಿ ಅಖಿಲ ಭಾರತೀಯ ಕೊಂಕಣಿ ಸಾಹಿತ್ಯ ಪರಿಷದೆಚೊ ದಫತರ್ ಗೊಯಾಂತ್ ಆಸಾ. ಗೆಲ್ಯಾಲ್ಯಾ 50 ವರ್ಸಾಂ ಥಾವ್ನ್ ಹ್ಯಾ ಪರಿಷದೆಚಿಂ 18 ಅಧಿವೇಶನಾಂ ಚಲ್ಯಾಂತ್. ಪಯ್ಲೆಂ ಅಧಿವೇಶನ 1939 ಇಸವೆಚ್ಯಾ ಜುಲಾಯಿ ಮಾಸಾಂತ್ ಕಾರವಾರ್‌ಚ್ಯಾ ಮಾಸಾಂತ್ ಮಂಜುನಾಥಾ ಶಾನಭಾಗಾಚ್ಯಾ ಅಧ್ಯಕ್ಷಪಣಾಖಾಲಿ ಚಲ್ಲೆಂ ತರ್, ತಾಚಾ ಉಪಾಧ್ಯಕ್ಷಾಂತ್ ವರ್ಸಾಂನಿ ಗೊಯಾಂತ್, ಬೊಂಬಾಯ್, ಕರ್ನಾಟಕಾಂತ್ ಆನಿ ಕೇರಳಾಂತ್ ಚಲ್ಯಾಂತ್. ಸತಾಂವೆಂ ಅಧಿವೇಶನ ಪರಿಷದೆಚಾ ಭಾಂಗಾರೋತ್ಸವಾ ಸವೆಂ 1989 ಚಾ ಜನರಾಂತ್ ಕರ್ನಾಟಕಾಚಾ ಮಣಿಪಾಲಾಂತ್ ಚಲ್ಲೆಂ. ತ್ಯಾ ವೆಳಾರ್ ಮುಖ್ಯಾ ದೋನ್ ವರ್ಸಾಂಚಾ ಆವ್ದೆಕ್ ನಾಂವಾಡ್ಲೆಕ್ ಪತ್ರಿಕೋದ್ಯಮಿ ಶ್ರೀ ಎಮ್. ವಿ. ಕಾಮತಾಕ್ ಪರಿಷದೆಚೊ ಅಧ್ಯಕ್ಷ ವಿಂಚುನ್ ಕಾಡ್ಲೊ.

1939 ಇಸವೆಂ ಕೊಂಕಣಿ ಸಾಹಿತ್ಯ ಪರಿಷದೆನ್ ಉತ್ತರ ಕರ್ನಾಟಕಾಚೊ ಜನ್ಮ ಘೆತ್ಲಾರ್, ಉತ್ತರ ಕರ್ನಾಟಕಾಚೊ ಒಂಟೊ ಏಕ್ "ಕೊಂಕಣಿ ಭಾಷಾ ಮಂಡಲ", ಗೊಯಾಂತ್ ಏಕ್ "ಕೊಂಕಣಿ ಭಾಷಾ ಪ್ರಚಾರ ಸಭಾ" ಅನಿ ನಿಮಾಣಿ ಮಂಗ್ಲೂರಾಂತ್ ಏಕ್ "ಕೊಂಕಣಿ ಭಾಷಾ ಮಂಡಲ - ಕರ್ನಾಟಕ" ಉದ್ಭವ್ ಯೆವ್ನ್ ತಾಂಚೆ ಖಾತ್ರ ಸಬಾರ್ ವರ್ಸಾ ಥಾವ್ನ್ ಹಜಾರೊ ಕೊಂಕಣಿ ಪ್ರೇಮಿ ಆಪಲ್ಯಾ ಮಾಯಾ ಭಾಷೆಚಿ ಅಭಿವೃದ್ಧಿ ಖಾತಿರ ಖಡಗಾಸ್ತಾಂ ವಾವುರ್ಲಾಂತ್ ಆನಿ ವಾವುರ್ನ್ ಆಸಾತ್. ಸಾಹಿತ್ಯ ಸ್ಪರ್ಧೆ ದವರ್ನ್ ಬರವ್ಪಾಂಕ್ ಉತ್ತೇಜನ್ ದಿಂವ್ಚೆಂ; 'ಕೊಂಕಣಿ ದಿವಸ್' ಆಚರಣ್ ಕರ್ನ್ ವಿವಿಧ್ ಕಾರ್ಯಕ್ರಮಾಂ ಮ್ಹಣ್ಣೆ ಲೇಖಕ್ ಸಮ್ಮೇಳನ, ಕವಿಗೋಷ್ಠಿ, ಸಾಂಸ್ಕೃತಿಕ ಕಾರ್ಯ, ಇತ್ಯಾದಿ, ಚಲಂವ್ಚಿಂ; ವಿದ್ಯಾರ್ಥಿಂಕ್ ಪುಸ್ತಕಾಂ ವಿತರಣ್ ಕರ್ಚಿಂ; ಕೊಂಕಣಿ ಪ್ರಬಂಧ್,

बरी कामां ते अपाल्या "भाषा मंडला" व "प्रचार सभा द्वारि" करित्त आसात। हांचे सकडां प्रास वर्ते साहस म्हल्यार आपाल्या राज्यांत जरतर "अखिल भारतीय कोंकणी साहित्य परिषदेचें अधिवेशन व हाचा आश्रयाखाल "अखिल भारतीय कोंकणी लेखक सम्मेलन" चलोका आसात, तेदनां तांचि राटावळ अनि जवाबदारी ते वहिसुन काण्धेतात अनि तिं कार्यों बरया थरान चलंवक हर प्रयतन करतात।

पाटल्या (आयलेवाच्या) थोड्या वर्सांनि कोंकणी साहित्य परिषदेच्यो बस्का ह्या सुवात्यानि जमल्यात। 1976 इस्वेंत मंगलूरांत, 1980 इस्वेंत बंबयंत, 1982 इस्वेंत गोयांत (14 वि बस्का), 1984 इस्वेंत बेंगलूरांत (15 वि बस्का), 1986 इस्वेंत कोच्चिंत (16 वि बस्का), 1989 जेनेर (कर्नाटकाचा) मणिपालांत (17 वि बस्का) 1990 दसंबर गोयांत (18 वि बस्का) अशेंस परिषदेचा अधिवेशनांचा इड्यांतल्या (मधल्या) वर्सांनि म्हणजे दोन वर्सांक एक पावटि अखिल भारतीय कोंकणी लेखक सम्मेलनची हयेंक पावटि विविंगड राज्यांत चलयतात। असलें नोवे (9 वें) सम्मेलन 1987 इस्वेंत गोंयचा सांखळींत चल्लें।

कोंकणी परिषदेचा हयेंका अधिवेशना वेळार अनि हयेंका अखिल भारतीय व प्रादेशिक कोंकणी लेखक सम्मेलना वेळार कोंकणी लोकांचा हाकांत खातिर गरजेचे ठराव मांडून माक्रागचा गमनाक हाडतात। 1939 व्या वर्सा चलल्या परिषदेचा प्रथम अधिवेशना थाबून धरून पाटल्या 50 वर्सांनि मांडल्या विविध ठरावां पय्कि बोव थोडे मात्र जाति जाल्यात। हेर ठराव नव्यां मंगि पतुन अनि पतुन मांडिजाय पडल्यात। ते कार्यागत करुंक अनिकी कित्लिं वर्सां राकाजाय म्हळें कळित ना। तांचे पय्कि मुख्या जावनासल्ले अनि परिषदेचा निमाण्या (17 व्या) अधिवेशनांत मांडल्ले ठराव हे:- (1) भारताचा संविधानाचा आठव्या वळेरत कोंकणीक स्थान दीजाय। (ही ठराव हेर सकडां प्रास प्रमुख जावनासा) (2) कोंकणीक शाश्वत सर्ववालय स्थापन करिजय। (3) सर्व कोंकणी लोकानी, जनगणने लेख काडच्या वेळार आप्लि माँय भास कोंकणी म्हण सांगजाय। (4) कोंकणी लोकानि आपल्या धर्तनि अनि सामुदायिक कार्यानि कोंकणी भासम् वापरिजाय। (5) गोंयचा सरकारी प्रचार, इत्यादि कोंकणींतच काज्जाय। (6) गोंयचा अकाडेमिन करुचा वाकजि रचनेचा वात्रांत हेर राज्यांतल्या कोंकणी भाषा वज्ञांकरी घेजाय।

काळ, कसिता, नाबिक ल्ह्यांत स्पर्धे चलव्चे;- असलीं सबारो बरिं कामां तें अवघ्या 'भाषा मंडळा' व 'प्रचार सभाद्वारि' करित्त असात हांचे सक्तां प्रोफेसर् वतें सवाहस् म्हुंळार, अपाव्या राब्यांत जर्जर 'अखिल भारतीय कोरगे साहित्य परिषद'चे अधिवेशना, व हाचा अश्रयाखाल 'अखिल भारतीय कोरगे लेखक सम्मेलन' चलोका आसात, तेदनां तांचि राटावळ अनि जवाबदारी ते वहिसुन काण्धेतात अनि तिं कार्यों बरया थरान चलंवक हर प्रयतन करतात।

पाटल्या (आयलेवाच्या) थोड्या वर्सांनि कोंकणी साहित्य परिषदेच्यो बस्का ह्या सुवात्यानि जमल्यात: 1976 इस्वेंत मंगलूरांत; 1980 इस्वेंत बेंगलूर्यांत; 1982 इस्वेंत गोंययांत (14 वि बस्का); 1984 इस्वेंत बेंगलूर्यांत (15 वि बस्का); 1986 इस्वेंत कोच्चिंत (16 वि बस्का); 1989 जेनेर (कर्नाटकाचा) मणिपालांत (17 वि बस्का); 1990 दसंबर गोंययांत (18 वि बस्का) अशेंस परिषदेचा अधिवेशनांचा इड्यांतल्या (मधल्या) वर्सांनि मांडल्या विविध ठरावां पय्कि बोव थोडे मात्र जाति जाल्यात। हेर ठराव नव्यां मंगि पतुन अनि पतुन मांडिजाय पडल्यात। ते कार्यागत करुंक अनिकी कित्लिं वर्सां राकाजाय म्हळें कळित ना। तांचे पय्कि मुख्या जावनासल्ले अनि परिषदेचा निमाण्या (17 व्या) अधिवेशनांत मांडल्ले ठराव हे:- (1) भारताचा संविधानाचा आठव्या वळेरत कोंकणीक स्थान दीजाय। (ही ठराव हेर सकडां प्रास प्रमुख जावनासा) (2) कोंकणीक शाश्वत सर्ववालय स्थापन करिजय। (3) सर्व कोंकणी लोकानी, जनगणने लेख काडच्या वेळार आप्लि माँय भास कोंकणी म्हण सांगजाय। (4) कोंकणी लोकानि आपल्या धर्तनि अनि सामुदायिक कार्यानि कोंकणी भासम् वापरिजाय। (5) गोंयचा सरकारी प्रचार, इत्यादि कोंकणींतच काज्जाय। (6) गोंयचा अकाडेमिन करुचा वाकजि रचनेचा वात्रांत हेर राज्यांतल्या कोंकणी भाषा वज्ञांकरी घेजाय।

कोंकणी परिषदेचा अधिवेशना वेळार अनि हयेंका अखिल भारतीय व प्रादेशिक कोंकणी लेखक सम्मेलना वेळार कोंकणी लोकांचा हाकांत खातिर गरजेचे ठराव मांडून माक्रागचा गमनाक हाडतात। 1939 व्या वर्सा चलल्या परिषदेचा प्रथम अधिवेशना थाबून धरून पाटल्या 50 वर्सांनि मांडल्या विविध ठरावां पय्कि बोव थोडे मात्र जाति जाल्यात। हेर ठराव नव्यां मंगि पतुन अनि पतुन मांडिजाय पडल्यात। ते कार्यागत करुंक अनिकी कित्लिं वर्सां राकाजाय म्हळें कळित ना। तांचे पय्कि मुख्या जावनासल्ले अनि परिषदेचा निमाण्या (17 व्या) अधिवेशनांत मांडल्ले ठराव हे:- (1) भारताचा संविधानाचा आठव्या वळेरत कोंकणीक स्थान दीजाय। (ही ठराव हेर सकडां प्रास प्रमुख जावनासा) (2) कोंकणीक शाश्वत सर्ववालय स्थापन करिजय। (3) सर्व कोंकणी लोकानी, जनगणने लेख काडच्या वेळार आप्लि माँय भास कोंकणी म्हण सांगजाय। (4) कोंकणी लोकानि आपल्या धर्तनि अनि सामुदायिक कार्यानि कोंकणी भासम् वापरिजाय। (5) गोंयचा सरकारी प्रचार, इत्यादि कोंकणींतच काज्जाय। (6) गोंयचा अकाडेमिन करुचा वाकजि रचनेचा वात्रांत हेर राज्यांतल्या कोंकणी भाषा वज्ञांकरी घेजाय।

(7) ಕರ್ನಾಟಕಾಂತ ಕನ್ನಡಾ ಲಿಪಿಂತ ಪ್ರಕಟಲೆಯಾ ಕೊಂಕಣಿ ಕೃತಿಯಾಂಕಯಿ ಕೆಂದ್ರ ಸಾಹಿತ್ಯ ಅಕಾಡೆಮಿ ಪ್ರಶಸ್ತಿ ಖಾತಿರ ಬರವಣಿ ಕರುಂಕ ದಾಖಲ ಕರಿಜಾಯಿ. (8) ಕರ್ನಾಟಕಾಂತಲಾ ಕೊಂಕಣಿ ಲೋಕಾಚಾ ಭುರ್ಗಾಂಕ ಕೊಂಕಣಿ ಮಾಧ್ಯಮಾಂತ ಪ್ರಾಥಮಿಕ ಶಿಕ್ಷಣ ಮೆಂಟಾಂ ಕರಿಜಾಯಿ. (9) ಕೆರಲಾಂತಲಾ ಕೊಂಕಣಿ ಲೋಕಾಚಾ ಅಲ್ಪ ಸಂಖ್ಯಾತ ಮ್ಹಣ ಥಂಯ್ಚಾ ಸರ್ಕಾರಾಂನಾ ಮನುಂ ಖೆಜಾಯಿ. (10) ಭಾಯ್ಲಾ ರಾಜ್ಯಾಂನಿ ಜಿಯೆವ್ಚಾ ಕೊಂಕಣಿ ಲೋಕಾ ಖಾತಿರ ಗೊಂಯ್ಚಾ ವಿಶ್ವವಿದ್ಯಾಲಯಾಂನಾ "ಕರೆಸ್ಪೊಂಡೆನ್ಸ್ ಕೋರ್ಸ್" ಆರಂಭ ಕರಿಜಾಯಿ. (11) ಕನ್ನಡಾ, ರೊಮಿ ಅನಿ ಮಲಯಾಳಿ ಲಿಪಿಂನಿ ಪ್ರಕಟ ಜಾಲ್ಲ್ಯೊ ವಿಂಚ್ಚಾರ ಕೊಂಕಣಿ ಕೃತಿಯೊ ದೇವನಾಗರಿಕ ಲಿಪಿಯೆಂತರ ಕರುನ್ ಫಾಯ್ಸ್ ಕರಿಜಾಯಿ.

ಕೊಂಕಣಿ ಭಾಷೆಚೊ ವಿಕಾಸ:

ಕೊಂಕಣಿಚೆಂ ಮೂಲ ಪಿಂಠ ಜಾವ್ನಾಸ್ಚಾ ಗೊಂಯ್ಚಾ ಸ್ವಾತಂತ್ರ್ಯ (1961 ವರ್ಸಾ) ಲಾಭೊಂ 28-29 ವರ್ಸಾ ಜಾವ್ನ್ ಆಯ್ಲೊ. 1963 ಇಸ್ವೆ ಥಾವನ್ ಥಂಯ್ಚಾ ಶಾಖಾಂನಿ ಕೊಂಕಣಿ ಭಾಷೆಂತ್ಲಿ ಶಿಕ್ಷಣ ದಿವ್ಕ ಸುರು ಕೆಲೆಂ. ಅನಿ ಲೋಕ ಕೊಂಕಣಿ ಭಾಷೆ ಥಂಯ್ಚಿ ಆಕರ್ಷಿತ್ ಜಾಲೊ. ಗೊಂಯ್ಚಿ ಒಂಕ್ ಸ್ವತಂತ್ರ ಕೊಂಕಣಿ ಭಾಷೆಚೆಂ ರಾಜ್ಯ (1987) ಜಾವ್ನ್ ದೊನ್ ತೊನ್ ವರ್ಸಾ ಜಾಲಿ. ಕೊಂಕಣಿ ಲೋಕಾಚೆಂ ಸಬಾರ ವರ್ಸಾಚೆಂ ಸ್ವಪ್ನಾಂ ನೆಂಜ್ ಜಾಲ್ಯಾಂನಿ ಕೊಂಕಣಿಚೊ ವಿಕಾಸ ಅಧಿಕ ವೇಗಾಂನಿ ಜಾಯ್ತಾಯ್ ಆಸಲ್ಲೊ. ಪುಣ ಲಾ ವಾಟರ್ ಥೋಡೆ ಸಮಸ್ತೆ ಉದೆಲೆ, ದೇವನಾಗರಿ ಲಿಪಿಂತ್ಲಿ ಕೊಂಕಣಿ ಭಾಷೆಂತ್ಲಿ ಪ್ರಾಥಮಿಕ ಶಿಕ್ಷಣಾಚಿ ಸರ್ವಲಾಭ್ಯಾ ಆಸ್ಲಾರಿ ಚಡಾವಣೆ ಅನುಕೂಲದಾರ್ ಅನಿ ಗ್ರೆಸ್ತ ಕೊಂಕಣಿ ವಡಲಾಂ ಅಲ್ಪಾ ಭುರ್ಗಾಂಕ ಇಂಗ್ಲಿಷ್ ಮಾಧ್ಯಮಾಚಾ ಶಾಖಾಂಕ ಧಾಡುಂಕ ಲಾಗಿಂ; ಅನಿ ಫುರಾಂನಿ ಸಯ್ತ್ ಅಪ್ಪಾ ಭುರ್ಗಾಂಕ ಲಾಗಿಂ ಇಂಗ್ಲಿಷಾಂತ್ ಉಲಂವ್ಚೆಂ 'ಫಿಶನ್' ತಾಣೆಂ ಸುರು ಕೆಲೆಂ. ಹಾಚೆಂ ಕಾರಣ್ ಕಿತ್ಲೆಂಯ್ಚಿ ಮ್ಹಳ್ಯಾರ್, ಗೊಂಯ್ಚಾಂಕ್ ಸ್ವಾತಂತ್ರ್ಯ ಮೆಳ್ತಾ ಸರ್ವರ್ ಥಂಯ್ಚಿ 'ಮಹಾರಾಷ್ಟ್ರ'ವಾದಿ ಗೋಮಾಂತಕಾಚೊ ಸರ್ಕಾರ್ ರಾಜಕರ್ತಾಚೊ ಚಡಾವಣೆ ಮರಾಠಿ ಚಾವ್ನಾಸ್ಲೆ ತೆ ಕೊಂಕಣಿಚೆ ವಿರೋಧಿ. ಕೊಂಕಣಿ ಪ್ರೇಮಿಂಕ್ ಶಿಕ್ಷಣಾಂಚೆಂ ಕಾಮ್ ದೀನಾಸ್ಲಾಂ, ಜಾಯ್ ತಿತ್ಲಿಂ ಕೊಂಕಣಿ ಪುಸ್ತಕಾಂ ಛಾಪಿಸಾಸ್ಲಾಂ, ರಾಜ್ ಕಾರ್ಬಾರಾಂತ್ ಕೊಂಕಣಿಕ್ ಸ್ಥಾನ ದೀನಾಸ್ಲಾಂ - ಅಲಕ್ಯಾ ಕೆಲ್ಲ್ಯಾ ವರ್ವಿಂ ಕೊಂಕಣಿ ಲೋಕ ಕೊಂಕಣಿಕ್ ಸೊಡ್ನ್ ಮರಾಠಿಕ್ ವೆಂಚ್ಚಾ ಬದಲಾಕ್ ಇಂಗ್ಲಿಷಾಕ್ ಭುಲ್ಚೊ. ಪುಣ್ ಆತಾಂ ತೆಂ ಕಾರಣ್ ನಾಂಚೆ ನಾ. ತಲಿ, ಕೊಂಕಣಿ ಮಾಧ್ಯಮಾಂನಿ ಶಿಕ್ಷಣಾ ಕೊಂಕಣಿ ಭುರ್ಗಾಂಚೊ ಸಂಖ್ಯೆ ಉಣೊ ಚಾಯಿತ್ಲಿ ಆಯ್ಲಾ.

ಅಕಾಡೆಮಿನ್ ಕರ್ನಾ ವಾಕ್ಸಿಂ ರಚನೆಚಾ ವಾವ್ರಾಂತ್ ಹೆರ್ ರಾಜ್ಯಾಂತ್ಲಾ ಕೊಂಕಣಿ ಭಾಷಾತಜ್ಞಾಂಕ್ಯೊ ಘೆಜಾಯ್. 7) ಕರ್ನಾಟಕಾಂತ್ ಕನ್ನಡ ಲಿಪಿಂತ್ ಪ್ರಕಟೆಲ್ಯಾ ಕೊಂಕಣಿ ಕೃತಿಯಾಂಕ್ಯೊ ಕೆಂದ್ರ ಸಾಹಿತ್ಯ ಅಕಾಡೆಮಿನ್ ಪ್ರಶಸ್ತಿ ಖಾತಿರ ವರವಣಿ ಕರುಂಕ್ ದಾಖಲೆ ಕರಿಜಾಯ್. (8) ಕರ್ನಾಟಕಾಂತ್ಲಾ ಕೊಂಕಣಿ ಲೋಕಾಚಾ ಭುರ್ಗಾಂಕ್ ಕೊಂಕಣಿ ಮಾಧ್ಯಮಾಂತ್ ಚ್ ಪ್ರಾಥಮಿಕ ಶಿಕ್ಷಣ್ ಮೆಳಾಶೆಂ ಕರಿಜಾಯ್. (9) ಕೇರಳಾಂತ್ಲಾ ಕೊಂಕಣಿ ಲೋಕಾಕ್ ಅಲ್ಪ ಸಂಖ್ಯಾತ್ ಮ್ಹಣ್ ಥಂಯ್ಚೊ ಸರ್ಕಾರಾನ್ ಮಾನುನ್ ಘೆಜಾಯ್. (10) ಭಾಯ್ಲಾ ರಾಜ್ಯಾಂನಿ ಜಿಯೆವ್ಚೊ ಕೊಂಕಣಿ ಲೋಕಾ ಖಾತಿರ್ ಗೊಂಯ್ಚೊ ವಿಶ್ವ ವಿದ್ಯಾಲಯಾನ್ 'ಕರೆಸ್ಪೊಂಡೆನ್ಸ್ ಕೋರ್ಸ್' ಆರಂಭ್ ಕರಿಜಾಯ್. (11) ಕನ್ನಡ, ರೋಮಿ ಅನಿ ಮಲಯಾಳಿ ಲಿಪಿಂನಿ ಪ್ರಕಟೆ ಚಾಲ್ಚೊ ವಿಂಚ್ಚಾರ್ ಕೊಂಕಣಿ ಕೃತಿಯೊ ದೇವನಾಗರಿಕ್ ಲಿಪಿಯೆಂತರ್ ಕರುನ್ ಫಾಯ್ಸ್ ಕರಿಜಾಯ್.

ಕೊಂಕಣಿ ಭಾಷೆಚೊ ವಿಕಾಸ:-

ಕೊಂಕಣಿಚೆಂ ಮೂಲ ಪಿಂಠ ಜಾವ್ನಾಸ್ಚಾ ಗೊಂಯ್ಚಾಂಕ್ ಸ್ವಾತಂತ್ರ್ಯ (1961 ವರ್ಸಾ) ಲಾಭೊಂ 28-29 ವರ್ಸಾಂ ಜಾವ್ನ್ ಆಯ್ಲೊ. 1963 ಇಸ್ವೆ ಥಾವನ್ ಥಂಯ್ಚಾ ಶಾಖಾಂನಿ ಕೊಂಕಣಿ ಭಾಷೆಂತ್ಲಿ ಶಿಕ್ಷಣ ದಿವ್ಕ ಸುರು ಕೆಲೆಂ. ಅನಿ ಲೋಕ ಕೊಂಕಣಿ ಭಾಷೆ ಥಂಯ್ಚಿ ಆಕರ್ಷಿತ್ ಜಾಲೊ. ಗೊಂಯ್ಚಿ ಒಂಕ್ ಸ್ವತಂತ್ರ ಕೊಂಕಣಿ ಭಾಷೆಚೆಂ ರಾಜ್ಯ (1987) ಜಾವ್ನ್ ದೋನ್-ತೊನ್ ವರ್ಸಾಂ ಜಾಲಿಂ. ಕೊಂಕಣಿ ಲೋಕಾಚೆಂ ಸಬಾರ್ ವರ್ಸಾಂ ಸ್ವಪ್ನಾಂನಿ ನೆಂಜ್ ಜಾಲ್ಲ್ಯಾ ವರ್ವಿಂ ಕೊಂಕಣಿಚೊ ವಿಕಾಸ ಅಧಿಕ ವೇಗಾಂನಿ ಜಾಯ್ತಾಯ್ ಆಸ್ಲೊ. ಪುಣ್ ತಾ ವಾಟರ್ ಥೋಡೆ ಸಮಸ್ತೆ ಉದೆಲೆ. ದೇವನಾಗರಿ ಲಿಪಿಂತ್ಲಿ ಕೊಂಕಣಿ ಭಾಷೆಂತ್ಲಿ ಪ್ರಾಥಮಿಕ ಶಿಕ್ಷಣಾಚಿ ಸರ್ವಲಾಭ್ಯಾ ಆಸ್ಲಾರಿ ಚಡಾವಣೆ ಅನುಕೂಲದಾರ್ ಅನಿ ಗ್ರೆಸ್ತ ಕೊಂಕಣಿ ವಡಲಾಂ ಅಲ್ಪಾ ಭುರ್ಗಾಂಕ್ ಇಂಗ್ಲಿಷ್ ಮಾಧ್ಯಮಾಚಾ ಶಾಖಾಂಕ್ ಧಾಡುಂಕ ಲಾಗಿಂ; ಅನಿ ಫುರಾಂನಿ ಸಯ್ತ್ ಅಪ್ಪಾ ಭುರ್ಗಾಂಕ ಲಾಗಿಂ ಇಂಗ್ಲಿಷಾಂತ್ ಉಲಂವ್ಚೆಂ 'ಫಿಶನ್' ತಾಣೆಂ ಸುರು ಕೆಲೆಂ. ಹಾಚೆಂ ಕಾರಣ್ ಕಿತ್ಲೆಂಯ್ಚಿ ಮ್ಹಳ್ಯಾರ್, ಗೊಂಯ್ಚಾಂಕ್ ಸ್ವಾತಂತ್ರ್ಯ ಮೆಳ್ತಾ ಸರ್ವರ್ ಥಂಯ್ಚಿ 'ಮಹಾರಾಷ್ಟ್ರ'ವಾದಿ ಗೋಮಾಂತಕಾಚೊ ಸರ್ಕಾರ್ ರಾಜಕರ್ತಾಚೊ ಚಡಾವಣೆ ಮರಾಠಿ ಚಾವ್ನಾಸ್ಲೆ ತೆ ಕೊಂಕಣಿಚೆ ವಿರೋಧಿ. ಕೊಂಕಣಿ ಪ್ರೇಮಿಂಕ್ ಶಿಕ್ಷಣಾಂಚೆಂ ಕಾಮ್ ದೀನಾಸ್ಲಾಂ, ಜಾಯ್ ತಿತ್ಲಿಂ ಕೊಂಕಣಿ ಪುಸ್ತಕಾಂ ಛಾಪಿಸಾಸ್ಲಾಂ, ರಾಜ್ ಕಾರ್ಬಾರಾಂತ್ ಕೊಂಕಣಿಕ್ ಸ್ಥಾನ ದೀನಾಸ್ಲಾಂ - ಅಲಕ್ಯಾ ಕೆಲ್ಲ್ಯಾ ವರ್ವಿಂ ಕೊಂಕಣಿ ಲೋಕ ಕೊಂಕಣಿಕ್ ಸೊಡ್ನ್ ಮರಾಠಿಕ್ ವೆಂಚ್ಚಾ ಬದಲಾಕ್ ಇಂಗ್ಲಿಷಾಕ್ ಭುಲ್ಚೊ. ಪುಣ್ ಆತಾಂ ತೆಂ ಕಾರಣ್ ನಾಂಚೆ ನಾ. ತಲಿ, ಕೊಂಕಣಿ ಮಾಧ್ಯಮಾಂನಿ ಶಿಕ್ಷಣಾ ಕೊಂಕಣಿ ಭುರ್ಗಾಂಚೊ ಸಂಖ್ಯೆ ಉಣೊ ಚಾಯಿತ್ಲಿ ಆಯ್ಲಾ.

ಗೋಯಾಂ ತಶೆಂ तर, कर्नाटकांतल्या शाळांनि आज पर्यांत कोंकणी माध्यम सोड्यां, कोंकणी भास सयत शिखय्नांत हांगाचा सरकारान अनि राज्य साहित्य अकाडेमिन कोंकणीक मान्यता दीव्कना. तर हांगा कोंकणीचो विकास कसो जायत? इंग्लिश माध्यामाचा शाळांक अनुदान दीनातल्लो सरकार कोंकणी शाळां उघडल्यार दीव्क तयार आसात? कोंकणी शाळां उघडल्यारी तांकां कितें फुडार आसा? वडिलां आपल्या भुरग्यांक त्या शाळांक धाडतित म्हळ्ळि दुभावाचि गजाल. कित्याक कर्नाटकांत्यी अनुकूलदार अनि ग्रेस्त कोंकणी लोकांचीं भुर्गिं इंग्लिश माध्यामाचा शाळांनि शिकतात। तांचा घरानि उलंव्चि भासयी चडावत इंग्लिशच (त्या शिवाय, महाराष्ट्रांतलि अनि केरळांतलि गजाल जाल्यारी तशिच)

अतां कोंकणीक देवनागरी लिपि अधिकृत केल्ल्यान कर्नाटकांतल्या बरव्यानि अनि संपादकानी ति वापारुंक तितलें सलीस नंय। देवनागरींत पुस्तकां अनि पत्रां छापल्यार हांगासर तांकां खायस ना हांगाचा वाच्यांक कन्नडा लिपिच सवयेर पडल्या। तशें जाल्यान तांकां नविस् जाल्या देवनागरी लिपिंतलि कोंकणी वाचुंक भारिच त्रास जातात। अशें आस्तां, देवनागरी लिपिंतल्या कोंकणीचो विकास कसो जाव्चो? कोंकणी भाषेंत एक प्रमाण एव्चें कशें? विविध राज्यांतल्या कोंकणी लोकांचो एकवट जाव्चो कसो?

वर्य सांगल्या समस्यांक परिहार सालिसायेन मेळना। तरी महाराष्ट्रांत, गोंयांत अनि केरळांत देवनागरी लिपिंतलें कोंकणी साहित्य थोडो लोक पुणी वाचता। अनि थोड्या वांट्यान पुणी भुर्गिं कोंकणी शिकतात। तशें आस्तां, कर्नाटकांत ह्या फुडें पुणी थोडें थोडेंस कोंकणी साहित्य देवनागरी लिपिंत उजवाडाक हाडल्यार सव्कास तरी लोक तें वाचुंक प्रयतन करित। त्या शिवाय व्हडिलांनि आपापल्या भुरग्यांक कोंकणींत उलोव्क, माणिं म्हणोंक शिखयल्यार अनि वाचुंक अनि बरव्क संदर्भ रचुन दिल्यार अनि कर्नाटका भायल्या, (गोंयच्या, बंबयच्या, कोच्चिच्या) कोंकणी लोकानी आपल्या भुरग्यांक कोंकणी माध्यमांत शिक्षण दिवयल्यार - बयल्या समस्यांक थोडो पुणी परिहार लाभात म्हळ्ळो भर्वासो आसा। ह्या वरिं तक्षण नंय तरी मुख्या संततींचा काळार पुणी कोंकणी भाषेचो विकास जातलो म्हळ्ळें खंडित।

गोंययांयान्त तशें तर्, कर्नाटकांतल्या शाळांनि अजो पर्यांत कोंकणी माध्यम सोड्यां, कोंकणी भास सयत शिखय्नांत हांगाचा सरकारान अनि राज्य साहित्य अकाडेमिन कोंकणीक मान्यता दीव्क ना. तर्, हांगा कोंकणीचो विकास कसो जायत? इंग्लिश माध्यमाचा शाळांक अनुदान दीनातल्लो सरकार कोंकणी शाळां उघडल्यार दीव्क तयार आसात? कोंकणी शाळां उघडल्यारी तांकां कितें फुडार आसा? वडिलां आपल्या भुरग्यांक त्या शाळांक धाडतित म्हळ्ळि दुभावाचि गजाल. कित्याक कर्नाटकांत्यी अनुकूलदार अनि ग्रेस्त कोंकणी लोकांचीं भुर्गिं इंग्लिश माध्यामाचा शाळांनि शिकतात। तांचा घरानि उलंव्चि भासयी चडावत इंग्लिशच (त्या शिवाय, महाराष्ट्रांतलि अनि केरळांतलि गजाल जाल्यारी तशिच)

अतां कोंकणीक देवनागरी लिपि अधिकृत केल्ल्यान कर्नाटकांतल्या बरव्यानि अनि संपादकानी ति वापारुंक तितलें सलीस नंय। देवनागरींत पुस्तकां अनि पत्रां छापल्यार हांगासर तांकां खायस ना हांगाचा वाच्यांक कन्नडा लिपिच सवयेर पडल्या। तशें जाल्यान तांकां नविस् जाल्या देवनागरी लिपिंतलि कोंकणी वाचुंक भारिच त्रास जातात। अशें आस्तां, देवनागरी लिपिंतल्या कोंकणीचो विकास कसो जाव्चो? कोंकणी भाषेंत एक प्रमाण एव्चें कशें? विविध राज्यांतल्या कोंकणी लोकांचो एकवट जाव्चो कसो?

वर्य सांगल्या समस्यांक परिहार सालिसायेन मेळना। तरी महाराष्ट्रांत, गोंयांत अनि केरळांत देवनागरी लिपिंतलें कोंकणी साहित्य थोडो लोक पुणी वाचता। अनि थोड्या वांट्यान पुणी भुर्गिं कोंकणी शिकतात। तशें आस्तां, कर्नाटकांत ह्या फुडें पुणी थोडें थोडेंस कोंकणी साहित्य देवनागरी लिपिंत उजवाडाक हाडल्यार सव्कास तरी लोक तें वाचुंक प्रयतन करित। त्या शिवाय व्हडिलांनि आपापल्या भुरग्यांक कोंकणींत उलोव्क, माणिं म्हणोंक शिखयल्यार अनि वाचुंक अनि बरव्क संदर्भ रचुन दिल्यार अनि कर्नाटका भायल्या, (गोंयच्या, बंबयच्या, कोच्चिच्या) कोंकणी लोकानी आपल्या भुरग्यांक कोंकणी माध्यमांत शिक्षण दिवयल्यार - बयल्या समस्यांक थोडो पुणी परिहार लाभात म्हळ्ळो भर्वासो आसा। ह्या वरिं तक्षण नंय तरी मुख्या संततींचा काळार पुणी कोंकणी भाषेचो विकास जातलो म्हळ्ळें खंडित।

(सूचन: विविध मुळां थावन महित आरावून 1989च्या अगोस्त महिन्यांत हें लेखन लिखल्लें)

[सूचन: विविध मुळां थावून माहेंत आरावून 1989चा अगोस्त महिन्यांत हें लेखन लिखल्लें.]

सिल्वेस्तर डिसोजा, मैसूर.

सिल्वेस्तर डिसोजा, मैसूर.

• • • • •

गुट

गिमांत अशि नातल्लि पृथ्वी
आतां कशि जालि अत्वि?
कांटे तणां फांटे पानां
न्हेस्ल्यांत आयज पाच्य़ा बणा
हो गुट तुमि पोयजे
तो येवन गेला जायजे
पाव्स येवून गेला जायजे

साकौ आसलो कालच्या दिसा
घाये आज कुडि मासा
थिरार नास्तां निदला उबो
घोरेता कि मारता बोबो
हो गुट तुमि पोयजे
तो येवन गेला जायजे
भुत येवून गेला जायजे

रुचि तिच्यो गेल्यो ज़रून
काति तिच्यो गेल्यो बावून
खुशेन आंता जाल्या फुमार
पोटयी जालां मात्यें उबार
हो गुट तुमि पोयजे
तो येवन गेला जायजे
घोव येवून गेला जायजे

गुड

गिमांत अशि नातल्लि पृथ्वी
आतां कशि जालि अत्वि?
कांटे तणां फांटे पानां
न्हेस्ल्यांत आयज पाच्य़ा बणा
हो गुड तुमि पोयजे
तो येवन गेला जायजे
पाव्स येवून गेला जायजे

साकौ आसलो कालच्या दिसा
घाये आज कुडि मासा
थिरार नास्तां निदला उबो
घोरेता कि मारता बोबो
हो गुड तुमि पोयजे
तो येवन गेला जायजे
भुत येवून गेला जायजे

रुचि तिच्यो गेल्यो ज़रून
काति तिच्यो गेल्यो बावून
खुशेन आंता जाल्या फुमार
पोटयी जालां मात्यें उबार
हो गुड तुमि पोयजे
तो येवन गेला जायजे
घोव येवून गेला जायजे

मेल्विन रोड्रिगस

मेल्विन रोड्रिगस

ಕೊಂಕಣಿ ಭಾಷೆಚಿ अभिवृद्धि (मुंदरिलां)

ಕೊಂಕಣಿ ಭಾಷೆಚಿ समस्या:-

लिपि:- कोंकणी भाषेचि अभिवृद्धि जांव्याक सबार आडकळि आसात। तांतु लिपि एक। कोंकणी बरंव्क आसलिस म्हळ्ळी एक लिपि ना। कोंकणी साहित्य देवनागरी, रोमन, कन्नडा, मलयाळं अनि अरेबिक लिपिं मधें वांटुन गेलां। कोंकणी साहित्य मराठी, कन्नडा, मलयाळं असल्या साहित्यां सांगिं स्पर्धाक देवाजाय तर कोंकणी साहित्य लिपिं मधें वांटुन वचोंक नजो। तात्विक दृष्टेन लिपि केवल साहित्य बरंव्क वापचें साधन मात्र। तरी बरयिल्या साहित्याक वाचप्यांचों पाटिबो अनि प्रोत्साह मेळजाय तर मळांकां वाचुन-बरंव्क अनुकूल जाव्चे तसलि लिपि वापारिजाय। स्वतंत्र भारतांत हें स्थान देवनागरी लिपिक चड अनि चड भावनात्मक अनि हेर कारणां खातिर मेळता देकुन हेणे तेणे शिण्डोन गेल्लें कोंकणी साहित्य चडित वाचप्यांक पांवळेपरि करुंक देवनागरी लिपि वापचें चड फायद्याचें खंयचि सांप्रदायिक लिपि जिवित भाषेक सर्व काळार संपूर्ण अवलंबित जावन रावंचें साध्य ना। देकुन देवनागरी कोंकणीच्या उच्चारंकां सरी जावन रूपित करिनास्तना दुसरो उपाव ना। अतां आमच्या लिपिं पयुकि देवनागरी लिपि चड जोक्ति म्हळ्ळें म्हजे चिंताप।

पुण दक्षिण कन्नड जिल्यांत सुर्वे थावन कोंकणी साहित्य वाडलें कन्नडा लिपिंत। हे लिपिंत आसले तितलें कोंकणी साहित्य, कोंकणी पत्रां दुसरया लिपिंत पळेव्क मेळनांत म्हण सांगल्यार चूक जांवचिना। तितलें न्हय आसा, दक्षिण कन्नड जिल्यांत देवनागरी लिपि थंय चडित आसकतयी ना। ह्या कारणां खातिर एकानेक कन्नडा लिपिक नेगार कचें कोंकणी साहित्याक सोभाय दिवंचें ना। बदलाक मारेकार जांव्क साध्य आसा। देकुन कर्नालिस ओत्ताय नासां आपापिस देवनागरी लिपि थंय कोंकणी साहित्याक 'प्रज्ञा' येता पर्यांत कोंकणी साहित्यांत आमच्या कन्नडा लिपिचो स्थानमानाक दखो दादचें प्रयतन खंडित फायद्याचें न्हय। कितलें म्हळ्यार लिपिचो साहित्य न्हय। लिपि साहित्य बरंव्क वापचें साधन मात्र। भारतांत सबार भासो दो-दोन लिपिनि बरवुंचि सवय - सकले विवर पळेया।

ಕೊಂಕಣಿ ಭಾಷೆಚಿ ಅಭಿವೃದ್ಧಿ (ಮುಂದರಿಲಾಂ)

ಕೊಂಕಣಿ ಭಾಷೆಚಿ ಸಮಸ್ಯಾ:-

ಲಿಪಿ:- ಕೊಂಕಣಿ ಭಾಷೆಚಿ ಅಭಿವೃದ್ಧಿ ಜಾಂವ್ಯಾಕ್ ಸಭಾರ್ ಆಡ್ಕಳಿ ಆಸಾತ್. ತಾಳುಂ ಲಿಪಿ ಏಕ್. ಕೊಂಕಣಿ ಬರಂವ್ಕ್ ಆಸಲಿಚ್ಚ್ ಮ್ಹಳ್ಳಿ ಏಕ್ ಲಿಪಿ ನಾ. ಕೊಂಕಣಿ ಸಾಹಿತ್ಯ ದೇವನಾಗರಿ, ರೋಮನ್, ಕನ್ನಡ, ಮಲಯಾಳಂ ಆನಿ ಅರೆಬಿಕ್ ಲಿಪಿಂ ಮಧೆಂ ವಾಂಟುನ್ ಗೆಲಾಂ. ಕೊಂಕಣಿ ಸಾಹಿತ್ಯ ಮರಾಠಿ, ಕನ್ನಡ, ಮಲಯಾಳಂ ಆಸಲ್ಯಾ ಸಾಹಿತ್ಯಾಂ ಸಂಗಿಂ ಸ್ಪರ್ಧಾಕ್ ದೇವಜಾಯ್ ತರ್ ಕೊಂಕಣಿ ಸಾಹಿತ್ಯ ಲಿಪಿಂ ಮಧೆಂ ವಾಂಟುನ್ ವಚೊಂಕ್ ನಜೊ. ತಾತ್ಪಿಕ್ ದೃಷ್ಟಿನ್ ಲಿಪಿ ಕೇವಲ್ ಸಾಹಿತ್ಯ ಬರಂವ್ಕ್ ವಾಪಾರ್ಚೆಂ ಸಾಧನ್ ಮಾತ್. ತರೀ ಬರಯಿಲ್ಲ್ಯಾ ಸಾಹಿತ್ಯಾಕ್ ವಾಚ್ಪಾಂಚೊ ಪಾಟಂಬೊ ಆನಿ ಪ್ರೋತ್ಸಾಹ್ ಮೆಳಾಚಾಯ್ ತರ್ ಸಕ್ಯಾಂಕೀ ವಾಚುನ್ ಬರಂವ್ಕ್ ಅನುಕೂಲ್ ಜಾಂವ್ಚೆ ತಸಲಿ ಲಿಪಿ ವಾಪರಿಜಾಯ್. ಸ್ವತಂತ್ರ್ ಭಾರತಾಂತ್ ಹೆಂ ಸ್ಥಾನ ದೇವನಾಗರಿ ಲಿಪಿಕ್ ಚಡ್ ಆನಿ ಚಡ್ ಭಾವನಾತ್ಮಕ್ ಆನಿ ಹರ್ ಕಾರಣಾಂ ಖಾತಿರ್ ಮೆಳ್ತಾ ದೆಕುನ್ ಹಣೆ ತಣೆ ಶಿಂಪ್ಲೆನ್ ಗೆಲ್ಲೆಂ ಕೊಂಕಣಿ ಸಾಹಿತ್ಯ ಚಡಿತ್ ವಾಚ್ಪಾಂಕ್ ಪಾವಂವ್ಚೆಪರಿ ಕರುಂಕ್ ದೇವನಾಗರಿ ಲಿಪಿ ವಾಪರ್ಚಿ ಚಡ್ ಫಾಯ್ದಾಂಚೆಂ. ಖಂಚ್ಚಿಯಾ ಸಾಂಪ್ರದಾಯಿಕ್ ಲಿಪಿ ಜಿವಿತ್ ಭಾಷೆಂಕ್ ಸರ್ವ್ ಕಾಳಾರ್ ಸಂಪೂರ್ಣ್ ಆವಲಂಬಿತ್ ಜಾವ್ನ್ ರಾಂವ್ಚೆಂ ಸಾಧ್ನ್ ನಾ. ದೆಕುನ್ ದೇವನಾಗರಿ ಕೊಂಕಣಿಚ್ಯಾ ಉಚ್ಕಾರಾಂಕ್ ಸರಿ ಜಾವ್ನ್ ರೂಪಿತ್ ಕರಿನಾಸ್ತಾನಾ ದುಸ್ರೊ ಉಪಾವ್ ನಾ. ಆತಾಂ ಆಸಲ್ಲ್ಯಾ ಲಿಪಿಂ ಪೈಕಿ ದೇವನಾಗರಿ ಲಿಪಿ ಚಡ್ ಜೊಕ್ತಿ ಮ್ಹಳೆಂ ಮ್ಹಜೆಂ ಚಿಂತಪ್.

ಪುಣ್ ದಕ್ಷಿಣ ಕನ್ನಡ ಜಿಲ್ಲಾಂತ್ ಸುರ್ದೆರ್ ಥಾವ್ನ್ ಕೊಂಕಣಿ ಸಾಹಿತ್ಯ ವಾಡ್ಲೆಂ ಕನ್ನಡ ಲಿಪಿಂತ್. ಹೇ ಲಿಪಿಂತ್ ಆಸಲ್ಲೆ ತಿತ್ಲೆಂ ಕೊಂಕಣಿ ಸಾಹಿತ್ಯ, ಕೊಂಕಣಿ ಪತ್ರಾಂ ದುಸ್ರ್ಯಾ ಲಿಪಿಂತ್ ಪಳೆಂವ್ಕ್ ಮೆಳನಾಂತ್ ಮ್ಹಣ್ ಸಾಂಗ್ಲಾರ್ ಜೊಕ್ ಜಾಂವ್ಚಿ ನಾ. ತಿತ್ಲೆಂಚ್ ನ್ಹಯ್ ಆಸಾಂ, ದಕ್ಷಿಣ ಕನ್ನಡ ಜಿಲ್ಲಾಂತ್ ದೇವನಾಗರಿ ಲಿಪಿ ಥೊಂ ಚಡಿತ್ ಆಸಕ್ಲಿಯಾ ನಾ. ಹ್ಯಾ ಕಾರಣಾ ಖಾತಿರ್ ಏಕಾನೇಕ್ ಕನ್ನಡ ಲಿಪಿಕ್ ನೆಗಾರ್ ಕರ್ಚೆಂ ಕೊಂಕಣಿ ಸಾಹಿತ್ಯಾಕ್ ಸೊಭಾಯ್ ದಿಂವ್ಚೆಂ ನಾ. ಬದ್ಲಾಕ್ ಮಾರಕಾರ್ ಜಾಂವ್ಕ್ ಸಾಧ್ನ್ ಆಸಾ. ದೆಕುನ್ ಕಸಲಿಚ್ ಒತ್ತಾಯ್ ನಾಸ್ತಾಂ ಆಪಾಟಿಂಚ್ ದೇವನಾಗರಿ ಲಿಪಿ ಥೊಂ ಕೊಂಕಣಿ ಸಾಹಿತ್ಯಿಂತ್ 'ಪುಜ್ಜಾ' ಯೆತಾ ಪರ್ಯಾಂತ್ ಕೊಂಕಣಿ ಸಾಹಿತ್ಯಾಂಕ್ ಆಸ್ತಾ ಕನ್ನಡ ಲಿಪಿಚ್ಯಾ ಸ್ಥಾನ ಮನಾಕ್ ದಬೊ ಹಾಡ್ಚೆಂ ಪ್ರಯತ್ನಾಂ ಖಂಡಿತ್ ಫಾಯ್ದಾಂಚೆಂ ನ್ಹಯ್; ಕಿತ್ಲೆಂ ಮ್ಹಳ್ಳಾರೀ ಲಿಪಿಚ್ ಸಾಹಿತ್ಯ ನ್ಹಯ್. ಲಿಪಿ, ಸಾಹಿತ್ಯ ಬರಂವ್ಕ್ ವಾಪಾರ್ಚೆಂ ಸಾಧನ್ ಮಾತ್. ಭಾರತಾಂತ್ ಸಭಾರ್ ಭಾಸೋ ದೊ-ದೋನ್ ಲಿಪಿಂನಿ ಬರಂವ್ಚಿ ಸವಯ್ - ಸಕ್ಲೆಲಿ ವಿವರ್ ಪಳೆಯಾ:

ಸಬಾರ ಲಿಪಿ ಆಸಲ್ಯೊ ಭಾಸೊ

ದೇಶ	ಭಾಸ	ಲಿಪಿ
1. ಭಾರತ	1. ಹಿಂದುಸ್ಥಾನಿ 2. ಸಿನ್ಧಿ 3. ಕಾಶ್ಮೀರಿ 4. ಮೈಥಿಲಿ 5. ನೆವಾರಿ 6. ಮಣಿಪುರಿ 7. ಸಂತಾಲಿ 8. ಮುಂಡಾರಿ	ಪೆರ್ಸೊ-ಅರೆಬಿಕ, ದೇವನಾಗರಿ, ರೋಮನ್ ಪೆರ್ಸೊ-ಅರೆಬಿಕ, ಗುರುಮುಖಿ, ದೇವನಾಗರಿ ಪೆರ್ಸೊ-ಅರೆಬಿಕ, ದೇವನಾಗರಿ, ರೋಮನ್ ಮೈಥಿಲಿ, ದೇವನಾಗರಿ ನೆವಾರಿ, ದೇವನಾಗರಿ ಮಣಿಪುರಿ, ದೇವನಾಗರಿ, ರೋಮನ್ ಬೆಂಗಾಲಿ, ಉರಿಯಾ, ದೇವನಾಗರಿ ರೋಮನ್, ದೇವನಾಗರಿ
2. ಯುಗೊಸ್ಲಾವ	1. ಸೆರ್ಬೊಕ್ರೊಟ್	ಸಿರೀಲಿಕ, ರೋಮನ್
3. ಜರ್ಮನಿ	2. ಜರ್ಮನ್	ಗೊಥಿಕ್, ರೋಮನ್

ಸಭಾರ್ ಲಿಪಿ ಆಸ್‌ಲ್ಯೊ ಭಾಸೋ

ದೇಶ್	ಭಾಸ್	ಲಿಪಿ
1. ಭಾರತ್	1. ಹಿಂದುಸ್ಥಾನಿ 2. ಸಿಂಧಿ 3. ಕಾಶ್ಮೀರಿ 4. ಮೈಥಿಲಿ 5. ನೆವಾರಿ 6. ಮಣಿಪುರಿ 7. ಸಂತಾಲಿ 8. ಮುಂಡಾರಿ	ಪೆರ್ಸೊ-ಅರೆಬಿಕ, ದೇವನಾಗರಿ, ರೋಮನ್ ಪೆರ್ಸೊ-ಅರೆಬಿಕ, ಗುರುಮುಖಿ, ದೇವನಾಗರಿ ಪೆರ್ಸೊ-ಅರೆಬಿಕ, ದೇವನಾಗರಿ, ರೋಮನ್ ಮೈಥಿಲಿ, ದೇವನಾಗರಿ ನೆವಾರಿ, ದೇವನಾಗರಿ ಮಣಿಪುರಿ, ರೋಮನ್, ದೇವನಾಗರಿ ಬೆಂಗಾಲಿ, ಉರಿಯಾ, ದೇವನಾಗರಿ ರೋಮನ್, ದೇವನಾಗರಿ
2. ಯುಗೊಸ್ಲಾವ್	1. ಸೆರ್ಬೊಕ್ರೊಟ್	ಸಿರೀಲಿಕ್, ರೋಮನ್
3. ಜರ್ಮನಿ	1. ಜರ್ಮನ್	ಗೊಥಿಕ್, ರೋಮನ್

ವಿಶೇಷ ಕಡಲಿಗಿ:-

ಸಂಸಾರ್ ಭಾಷೆ ವಿಜ್ಞಾನಿ ಸಡಾವತ್ ರೋಮನ್ ಲಿಪಿ ಆಧಾರಿತ ಆವಾಜ್‌ಭರಿತ ಲಿಪಿ ಸಂಕೇತ ವಾಪರೈಕ ಚಡಿತ್ ಆಸಕ್ತ ದಾಖಲೆ ಆಸಾತ್‌। ಹೆ ವಿಶ್ವ ಭಾವೈಕ್ಯ ದೃಢನಯಿ ಚಡಿತ್ ಮಹತ್ವಾಚೆ.

ವಿಶೇಷ ಕಳಿವ್:-

ಸಂಸಾರ್ ಭಾಷೆ ವಿಜ್ಞಾನಿ ಚಡಾವತ್ ರೋಮನ್ ಲಿಪಿ ಆಧಾರಿತ ಆವಾಜ್‌ಭರಿತ ಲಿಪಿ ಸಂಕೇತ ವಾಪಾರುಂಕ್ ಚಡಿತ್ ಆಸಕ್ತ ದಾಖಲೆ ಆಸಾತ್‌. ಹಂ ವಿಶ್ವ ಭಾವೈಕ್ಯ ದೃಢನಯಿ ಚಡಿತ್ ಮಹತ್ವಾಚೆ.

उच्चारार्चें प्रमाणिकरण:-

कोंकणी भास एक जाल्यारयी तिचो उच्चार कर्चि रीत विविध। गोंयचे एक्ये रितिन उलैतित तर रत्नगिरिचे दुसऱ्याच नमुन्यार उलयतात। उत्तर कन्नड जिल्यांतल्यांचि एक शैली तर, दक्षिण कन्नडांतल्यांचि अन्येक शैलि। सारस्वतांच्या उच्चारक अनि क्रिस्तावांच्या उच्चारक दीस रात फरक आसा। तशें जल्ले वर्वि विविंगड प्रदेशाच्यानि व विविध समाजांच्या कोंकण्यानि भेटताना, कोंकणी उलयनास्तां प्रादेशिक भासानि व इंग्लिशांत उलयतात।

खंवाय भाषेच्या उच्चारान्त आस्चि वैविध्यता संपूर्ण काडुन धाल्चें तितलें सलीसायेचें न्हंय। पुण सलिसायेन एकामेकाक अर्थ जांव्चे तितलो पुणि लगिशलो संबंध गर्जेचो न्हयवे?

भाषेचा उच्चारान्त एकवट, लागिशतो संबंध ना तर एकामेका संपर्क करुंक अडकळ जाता। पुण लागिशलो संबंध हाडचे खातिर खंयाचायी एका प्रदेशाचि या समाजाचि उच्चार कर्चि रीत उरल्ल्यांचेर थाप्वं सार्कें न्हंय। ताचा बदलाक त्या त्या प्रदेशाच्या विविध कोंकणी सामाजाच्यानि एकामेका मेळोन थोड्या सांस्कृतिक चटुवटिकानी पात्र धेतल्यार एकमेकाचो संबंध चड अनि चड घट जावून आग्नेक उच्चारणांत समानत्व येवंचांत दुभाव ना। तेचपरी साहित्यक हंतार सांस्कृतिक हंतार विविध प्रदेशांन्ते कोंकणे सांगाता मेळचें आवकास चड केल्यार प्रदेशिक वैविध्यता उणो जांवचो संभव चड। हाचाकि वर्तें, विविध समाजे, विविध प्रदेशांचें नाटकस्त गाव्य सांगता मेळोन तांचि कलाप्रदर्शनां आसा कर्चें, दूरदर्शन, आकाशवाणी मुखान्तर कार्यक्रम सांगता मेळोन मांडुन हाडचिं; विविध कोंकण्यांचा कुम्केन चलन चित्रां तयार कर्चि। अशें विविध संस्कृतिक अनि कला माध्यमांचा मुखान्तर विविध प्रदेशांचा अनि समाजेच्या कोंकण्यांक लागि हाडचें, तकांक आवकास कर्म दिल्ले, आमि प्रायो ज्ञानांचे, चर्चित गर्जेचे अमि कितलें एकामेकाक मेळतां तितलें अम्चे मधलो व्यत्यास उणो जाता। अमि सर्व 'कोंकणी' म्हणत्या तसल्या एकवटाच्या भावनाक प्राप्तिवता दीहाय शिवाय, आमकां एकामेकाक विविंगड कर्चो धर्म, ज्ञान, अनि पंगडांक न्हय। विविध कोंकण्यांचो संपर्क चडोन आसिल्ले

लुब्धाराचो प्रमाणिकरण:-

कोशकण भास एक् जाल्यारये तिमो लुब्धार कर्चि रीत विविध. गोंयचे एक्ये रितिन उलैतित तर, रत्नगिरिचे दुसऱ्याच नमुन्यार लुलयात्. लुब्धार कर्चि जाल्यांतल्यांचि एक् शैली तर, दक्षिण कन्नडांतल्यांचि अन्येक शैलि। सारस्वतांच्या लुब्धाराक अनि क्रिस्तावांच्या लुब्धाराक दीस रात फरक आसा। तशें जल्ले वर्वि विविंगड प्रदेशाच्यानि व विविध समाजांच्या लुब्धाराचो भेटताना, लुब्धार उलयनास्तां प्रादेशिक भासानि व इंग्लिशांत उलयतात।

खंवाय भाषेच्या उच्चारान्त आस्चि वैविध्यता संपूर्ण काडुन धाल्चें तितलें सलीसायेचें न्हंय। पुण सलिसायेन एकामेकाक अर्थ जांव्चे तितलो पुणि लगिशलो संबंध गर्जेचो न्हयवे?

भाषेचा उच्चारान्त एकवट, लागिशतो संबंध ना तर एकामेका संपर्क करुंक अडकळ जाता। पुण लागिशलो संबंध हाडचे खातिर खंयाचायी एका प्रदेशाचि या समाजाचि उच्चार कर्चि रीत उरल्ल्यांचेर थाप्वं सार्कें न्हंय। ताचा बदलाक त्या त्या प्रदेशाच्या विविध कोंकणी सामाजाच्यानि एकामेका मेळोन थोड्या सांस्कृतिक चटुवटिकानी पात्र धेतल्यार एकमेकाचो संबंध चड अनि चड घट जावून आग्नेक उच्चारणांत समानत्व येवंचांत दुभाव ना। तेचपरी साहित्यक हंतार सांस्कृतिक हंतार विविध प्रदेशांन्ते कोंकणे सांगाता मेळचें आवकास चड केल्यार प्रदेशिक वैविध्यता उणो जांवचो संभव चड। हाचाकि वर्तें, विविध समाजे, विविध प्रदेशांचें नाटकस्त गाव्य सांगता मेळोन तांचि कलाप्रदर्शनां आसा कर्चें, दूरदर्शन, आकाशवाणी मुखान्तर कार्यक्रम सांगता मेळोन मांडुन हाडचिं; विविध कोंकण्यांचा कुम्केन चलन चित्रां तयार कर्चि। अशें विविध संस्कृतिक अनि कला माध्यमांचा मुखान्तर विविध प्रदेशांचा अनि समाजेच्या कोंकण्यांक लागि हाडचें, तकांक आवकास कर्म दिल्ले, आमि प्रायो ज्ञानांचे, चर्चित गर्जेचे अमि कितलें एकामेकाक मेळतां तितलें अम्चे मधलो व्यत्यास उणो जाता। अमि सर्व 'कोंकणी' म्हणत्या तसल्या एकवटाच्या भावनाक प्राप्तिवता दीहाय शिवाय, आमकां एकामेकाक विविंगड कर्चो धर्म, ज्ञान, अनि पंगडांक न्हय। विविध कोंकण्यांचो संपर्क चडोन आसिल्ले

ಪರಿಚ್ ತಾಚ್ಯಾ उच्चार कर्चा रीतिंत अंतर उणो जाउन समानता चडोन येतेलि। ह्या वर्वीं कोंकणेंत एकामेकाक संपर्क करुंक आनंद भोग्तालो।

कोंकणी इस्कोलां वा इस्कोलांनि कोंकणि चड अनि चड आरंभ केल्यार उच्चारंत एक्वट येँळक चडित सलीस जातेलें। जीविताच्या सबार हंतांनि हो एक्वट गर्जेचो न्हय तरि थोड्या विशिष्ट सामाजिक, धार्मिक, राजकीय संदर्भांनि आसलो लागिशलो संबंध आसाजाय पडता। समूह माध्यमांकयी तो गर्जेचो।

कोंकणी उच्चारंत एक्वट वा लागिं येँव्चेँ एकच पाव्ळिं साध्य ना। तरी त्या दिशेंत कोंकणी भाषेच्या योजनांत गमन दीनास्ताना कोंकणी साहित्याचि अभिवृद्धि करुंक साध्य ना। कोंकणे खंयचा समाजेचे तरी जांव्दित एकामेकाक भेटताना तांताच्या उच्चाराचा विशिं लजेनास्तां कोंकणेंतूच उलयजाय। तेदना काळ लागत तरी कोंकणी नीज जावन एक्वटा कुशिन मेट काडुंक सक्तेलि। कर्नाटकांत कोंकणि उलंवूक कोंकण्यांनि भियेजाय म्हण ना। लजेजाय म्हण ना। कोंकणी वर्वीं कर्नाटकाचेच जावन उर्तांव, जियेतांव, कोंकणेच्या स्वाभिमाना वर्वीं हेर भाषे थंय मोसोर उब्जाजाय म्हण ना, उब्जोंक नजो।

साहित्यक कोंकणेचें निर्माण:-

कोंकणेंत तोंडपाशिं साहित्य (Oral literature) चडित मापान आसा तरी लिखणे साहित्यांतयी ती पाटि उरोंक ना। पुण ती कन्नडा, मराठी, मलयाळं साहित्या संगिं स्पर्ध्याक देंव्या तिल्ल्या हंताक पावोंक ना म्हळ्यार चूक जांव्चिमा। गोंयांत आदिं कोंकणि नागरी अनि गोमांतकी कन्नडा लिपिंत बरयताले तर आतां रोमन आनि देवनागरी लिपिंत बरयतात। कर्नाटकांत कानडी लिपिंत, केरळांत मलयाळं लिपिंत चडावत जावन कोंकणी बसयतात जाल्यार नवायत अरबी लिपि कोंकणी बरंवूक वापरतात।

केवल लिपिंत वैविध्यता मात्र न्हय आस्तां, प्रादेशिक कोंकणेंतयी अंतर आसा। गोंयचि कोंकणी कर्माटक कोंकणी अनि केरळाचि कोंकणी एकामेकाक आर्थ जांव्चि कष्टच। कोंकणी भाषे वयूर प्रादेशिक भासांचो बाळिष्ट प्रभावच हाका प्रमुख कारणां।

अयिल्ले पठिंउं तान्हा लुब्जार् कर्णा रीतिंउं अंतर लुखो जावुन समानता चडोवो येतेली. ह्या वर्वीं कोंकणेंत एकामेकाक संपर्क करुंक आनंद भोग्तालो.

कोंकणेंत असोलां वा असोलांनि कोंकणेंत चड अनि चड आरंभ केल्यार लुब्जारांत एक्वट येँव्चेँ चडित सलीस जातेलें। जीविताच्या सबार हंतांनि हो एक्वट गर्जेचो न्हय तरि थोड्या विशिष्ट सामाजिक, धार्मिक, राजकीय संदर्भांनि आसलो लागिशलो संबंध आसाजाय पडता। समूह माध्यमांकयी तो गर्जेचो।

कोंकणेंत लुब्जारांत एक्वट वा लागिं येँव्चेँ एकच पाव्ळिं साध्य ना। तरी त्या दिशेंत कोंकणी भाषेच्या योजनांत गमन दीनास्ताना कोंकणी साहित्याचि अभिवृद्धि करुंक साध्य ना। कोंकणे खंयचा समाजेचे तरी जांव्दित एकामेकाक भेटताना तांताच्या उच्चाराचा विशिं लजेनास्तां कोंकणेंतूच उलयजाय। तेदना काळ लागत तरी कोंकणी नीज जावन एक्वटा कुशिन मेट काडुंक सक्तेलि। कर्नाटकांत कोंकणि उलंवूक कोंकण्यांनि भियेजाय म्हण ना। लजेजाय म्हण ना। कोंकणी वर्वीं कर्नाटकाचेच जावन उर्तांव, जियेतांव, कोंकणेच्या स्वाभिमाना वर्वीं हेर भाषे थंय मोसोर उब्जाजाय म्हण ना, उब्जोंक नजो।

साहित्यिक कोंकणेंत निर್ಮाण:-

कोंकणेंत तोंडपाशिं साहित्य (Oral literature) चडित मापान आसा तरी लिखणे साहित्यांतयी ती पाटि उरोंक ना। पुण ती कन्नडा, मराठी, मलयाळं साहित्या संगिं स्पर्ध्याक देंव्या तिल्ल्या हंताक पावोंक ना म्हळ्यार चूक जांव्चिमा। गोंयांत आदिं कोंकणि नागरी अनि गोमांतकी कन्नडा लिपिंत बरयताले तर आतां रोमन आनि देवनागरी लिपिंत बरयतात। कर्नाटकांत कानडी लिपिंत, केरळांत मलयाळं लिपिंत चडावत जावन कोंकणी बसयतात जाल्यार नवायत अरबी लिपि कोंकणी बरंवूक वापरतात।

केवल लिपिंत वैविध्यता मात्र न्हय आस्तां, प्रादेशिक कोंकणेंतयी अंतर आसा। गोंयचि कोंकणी कर्माटक कोंकणी अनि केरळाचि कोंकणी एकामेकाक आर्थ जांव्चि कष्टच। कोंकणी भाषे वयूर प्रादेशिक भासांचो बाळिष्ट प्रभावच हाका प्रमुख कारणां।

भाषेत प्रादेशिकता चडल्ले परिच संवहन कष्ट जाता। संवहन जायना तर साहित्या थावून आनंद लाबूचो तरी कसो? साहित्याचि रूच चाकौक पावना। तर ती वाचप्याच्या मट्टाक साहित्यगी। ह्याच खातिर प्रादेशिक कोंकणी साहित्याचि स्थिति खंतिचि चाल्या।

साहित्यिक कोंकणेचि वाडावळ व्याकरण कर्तुं व भाषे विज्ञानि थावून जावंचि ना। बगर ती साहितीं थावून मात्र जांवूक साध्य आसा। विविध प्रांताच्या कोंकणी समाजाचे कोंकणी साहिती कितल्या उग्या मनान सांगता मेळोन, एकमेका साहित्य वाचून, विविध कोंकण्यांचें शब्द भंडार, उलव्या रीत, हुमिण्यो वापन साहित्य निर्माण कर्तातीगी तितल्या मट्टाक साहित्यिक कोंकणेंत एकवट व लाशिलो संबंध हाडुंक साध्य जातलें। कोंकणी साहित्याचें, भाषा विज्ञानाचें, विमर्शकांचें अंतर राज्य मट्टार शिबिरां तवळ तवळ आसा करिजाय, तक्र, वितर्क, चतयजाय, साहित्य वाचून विमर्श करिजाय आमल्या निरंतर परिक्रमा वरिं मात्र एक बळिष्ट सक्तेवंत साहित्यिक भाषेचें निर्माण जांवूक साध्य आसा।

साहित्यिक भास रूपित कर्चांत दिमाळ्या अनि हेर पत्रांचो पात्र श्रेष्ठ, एका धर्माक व जातिक सीमित जावन हीं पत्रां उजवाडाक येतित तर तांचे थावून कोंकणी साहित्यिक भास वाडचिना। कोंकण्याच्या उत्तम लेखकांक आकर्म्येंचें कानडोचें 'तरंग' तसलें उंचल्या मट्टाचें एक पत्र कोंकणेक गर्जेचें, विविध कोंकणी कुळियेचानि एका जाग्यार मेळोन अपुलीं संपन्नां केन्दीकृत करून असलें एक पत्र उजवाडाक हाडचिंत यशस्वि जाल्यार, तांतांच्या सीमित वलयंतल्या पत्रांचि निलंका केल्या। चूक जावंचिना म्हण म्हजो अभिप्राय।

ह्या पत्रान वापन्या भाषेचें स्वल्प सोड्या मट्टाक प्रमाण करण करिता। कथोलिक क्रिस्तांव समाजेचानि कोंकणेक आपल्या बांतादनाच्या मांडावळेंत वापनीत गोय अनिकर्ताकाक लागीं जावन प्रमाणिकरण केलां। हे चड यशस्वी जाता तें हागावर उडासाक हाडचेत।

साहित्यिक कोंकणी प्रक्रियेंत अनेक महत्वाचे काम हाग्यार प्राचीन अनि मधल्या काळाच्या कोंकणी साहित्यिक ग्रंथांचो जाणो कादना। सोळाव्या शतामानांत कृष्णदास शामा हाणें

भासोन्त प्रादेशिकता चडल्ले पळोवो संवहन कष्ट जायना। संवहन जायना तर साहित्या थावून आनंद लाबूचो तरी कसो? साहित्याचि रूच चाकौक पावना। ह्याच खातिर प्रादेशिक कोंकणी साहित्याचि स्थिति खंतिचि चाल्या।

साहित्यिक कोंकणेचि वाडावळ व्याकरण कर्तुं व भाषे विज्ञानि थावून जावंचि ना। बगर ती साहितीं थावून मात्र जांवूक साध्य आसा। विविध प्रांताच्या कोंकणी समाजाचे कोंकणी साहिती कितल्या उग्या मनान सांगता मेळोन, एकमेका साहित्य वाचून, विविध कोंकण्यांचें शब्द भंडार, उलव्या रीत, हुमिण्यो वापन साहित्य निर्माण कर्तातीगी तितल्या मट्टाक साहित्यिक कोंकणेंत एकवट व लाशिलो संबंध हाडुंक साध्य जातलें। कोंकणी साहित्याचें, भाषा विज्ञानाचें, विमर्शकांचें अंतर राज्य मट्टार शिबिरां तवळ तवळ आसा करिजाय, तक्र, वितर्क, चतयजाय, साहित्य वाचून विमर्श करिजाय आमल्या निरंतर परिक्रमा वरिं मात्र एक बळिष्ट सक्तेवंत साहित्यिक भाषेचें निर्माण जांवूक साध्य आसा।

साहित्यिक भास रूपित कर्चांत दिमाळ्या अनि हेर पत्रांचो पात्र श्रेष्ठ, एका धर्माक व जातिक सीमित जावन हीं पत्रां उजवाडाक येतित तर तांचे थावून कोंकणी साहित्यिक भास वाडचिना। कोंकण्याच्या उत्तम लेखकांक आकर्म्येंचें कानडोचें 'तरंग' तसलें उंचल्या मट्टाचें एक पत्र कोंकणेक गर्जेचें, विविध कोंकणी कुळियेचानि एका जाग्यार मेळोन अपुलीं संपन्नां केन्दीकृत करून असलें एक पत्र उजवाडाक हाडचिंत यशस्वि जाल्यार, तांतांच्या सीमित वलयंतल्या पत्रांचि निलंका केल्या। चूक जावंचिना म्हण म्हजो अभिप्राय।

ह्या पत्रान वापन्या भाषेचें स्वल्प सोड्या मट्टाक प्रमाण करण करिता। कथोलिक क्रिस्तांव समाजेचानि कोंकणेक आपल्या बांतादनाच्या मांडावळेंत वापनीत गोय अनिकर्ताकाक लागीं जावन प्रमाणिकरण केलां। हे चड यशस्वी जाता तें हागावर उडासाक हाडचेत।

साहित्यिक कोंकणी प्रक्रियेंत अनेक महत्वाचे काम हाग्यार प्राचीन अनि मधल्या काळाच्या कोंकणी साहित्यिक ग्रंथांचो जाणो कादना। सोळाव्या शतामानांत कृष्णदास शामा हाणें

बरयिल्ले कोंकणि रामायणा, महाभारत, पुराणां, शणय गोंय बाब हाचो कोंकणी व्याकरण, जेडुच्या सभेच्या फॉ. माफेय हाचो कोंकणी व्याकरण अनि सब्दां कोश अशें हेर साहित्यिक तशेंस शास्त्रीय ग्रंथांचे पत्यांन छापो काडिजाया. तेंच परीं धार्मिक ग्रंथां (वेद, उपनिषद, वांजेल, खुरान) आध्यात्मिक ग्रंथां, सांतांचि जीवन चरित्रां हाचो कोंकणी तर्जुमो जायजाय संस्कृत, पर्सियन, अरेबिक, इंग्लिश, हिन्दी आसल्या भाषेच्या मोलाधिक साहित्यिक ग्रंथाचो तर्जुमो जायजाया. तेचपरीं विविंगड लिपिल्ल्या कोंकणी साहित्याक तांताच्या लिपिक हाडचें कामयी चलाजाया. तेदना कोंकणी साहित्याक भद्र बुन्याद अनि स्पष्ट दिशा मेळतालि। हाचे मारिफात कोंकणी साहित्य दाटें मोटें जावून वाडोंक साध्य जातेले.

(चालू आसा)

मूळ: डॉ विलियं माडता
कोंकणीक: डेनिस फेनॉद, बोळिये
लिपियंतर: जूडी पिंटो, आजेलोर.

शतमानांतच कृष्णदास शामा हाणें बरयिल्ले कौण्डिन रावणायण, मरुभाउरत, पुराणां, शणय गोंय बाब हाचो कोंकणी व्याकरण, जेडुच्या सभेच्या फॉ. माफेय हाचो कोंकणी व्याकरण अनि सब्दां कोश अशें हेर साहित्यिक तशेंस शास्त्रीय ग्रंथांचे पत्यांन छापो काडिजाया. तेंच परीं धार्मिक ग्रंथां (वेद, उपनिषद, वांजेल, खुरान) आध्यात्मिक ग्रंथां, सांतांचि जीवन चरित्रां हाचो कोंकणी तर्जुमो जायजाय संस्कृत, पर्सियन, अरेबिक, इंग्लिश, हिन्दी आसल्या भाषेच्या मोलाधिक साहित्यिक ग्रंथाचो तर्जुमो जायजाया. तेचपरीं विविंगड लिपिल्ल्या कोंकणी साहित्याक तांताच्या लिपिक हाडचें कामयी चलाजाया. तेदना कोंकणी साहित्याक भद्र बुन्याद अनि स्पष्ट दिशा मेळतालि। हाचे मारिफात कोंकणी साहित्य दाटें मोटें जावून वाडोंक साध्य जातेले.

(चालू आसा)

मूळ: डा. विल्यं मूळ
कौण्डिन: डेनिस फेनॉद, बोळिये.

.....

कोंकण्यांचा शाळानि कोंकणी शिकैजाय।

भुर्याक आपल्या माय भाषेंत सुर्विलें शिकाप लाभाजाय। कित्याक, मायभाषेंत शिकल्लें सुलाभायेन समजाता अनि चड काळ मतिंत उरता। मायभाषेंत शिकवकयी सलीस - असले उद्गार अमि तवोळ तवोळ आयकतांवा. संसारांतल्या चडावत विद्यार्थिक आपल्या माय भाषेनच शिकाप शिकचो अवकाशयी आसा।

पुण कोंकण्यांचा चडावत भुर्याक हो आव्कास ना। गोंयांत कोंकणी माध्यमाचि इस्कोलां आतां उगितं केल्यांत तरी बहुमत आवय बापुय आपल्या भुर्याक इंग्लिश माध्यमांत शिक्षण ताबल्यार बरें म्हण लेकतात। कर्नाटकांत कोंकणी माध्यमाचि इस्कोलां नातूच। कोंकणी भास एक विषय जावून शिकविल्लें शाळांई अस्तित्वांत नांत। कोच्चिंत एक दोन शाळांनि कोंकणी एक विषय जावून शिकैतात तरी चड चेडुवां कोंकणी शिकांक

कौण्डिन शिकैजाय शिकैजाय

भुर्याक आपल्या माय भाषेंत सुर्विलें शिकाप लाभाजाय। कित्याक, मायभाषेंत शिकल्लें सुलाभायेन समजाता अनि चड काळ मतिंत उरता। मायभाषेंत शिकवकयी सलीस - असले उद्गार अमि तवोळ तवोळ आयकतांवा. संसारांतल्या चडावत विद्यार्थिक आपल्या माय भाषेनच शिकाप शिकचो अवकाशयी आसा।

पुण कौण्डिन शिकैजाय हो आव्कास ना। गोंयांत कौण्डिन माध्यमाचि इस्कोलां आतां उगितं केल्यांत तरी बहुमत आवय बापुय आपल्या भुर्याक इंग्लिश माध्यमांत शिक्षण ताबल्यार बरें म्हण लेकतात। कर्नाटकांत कौण्डिन माध्यमाचि इस्कोलां नातूच। कौण्डिन भास एक विषय जावून शिकविल्लें शाळांई अस्तित्वांत नांत। कोच्चिंत एक दोन शाळांनि कौण्डिन भास एक विषय जावून शिकैतात तरी चड

ಮುಖಾರ ಯೆನಾಂತ ಮ್ಹಣ ಹೆಂವ್ ಆಯ್ಕತಾಂ.

ಆಸಲ್ಯಾ ಪರಿಸ್ಥಿತೆಂತ್ ಕೊಂಕ್ಣಾಚಾ ಭುರ್ಗ್ಯಾಂ ಕೊಂಕ್ಣಾಂತ್ ಶಿಕ್ಷಣ ಲಾಭಾಚಾಯ್ ಮ್ಹಣ್ ಆಮಿ ಆಜ್ ಸಾಂಗೊನ್ ಆಸಾಂವ್. ಗೊಂಯಾಂತ್ ಆನಿ ಕೊಂಕ್ಣಾಂತ್ ಶಾಳಾಂನಿ ಕೊಂಕ್ಣೆ ಶಿಕ್ಷಣ್ ಏಕ್ ವ್ಯವಸ್ಥಾ ಪುಣಯಿ ಆಸಾ. ಕರ್ನಾಟಕಾಂತಯಿ ತಸಲಿ ವ್ಯವಸ್ಥಾ ಕರುಂಕ್ ಸಾಧ್ಯ ಆಸಾಕಾಯ್ ಮ್ಹಣ್ ಸೊದ್ನಾ ಕರುಂಕ್ ಆಮಿ ಹಾಂಗಾಸರ್ ಜಮ್ತಾಂವ್.

ಕರ್ನಾಟಕಾಂತ್ ಕ್ರಿಸ್ತಾಂವ್ ಕೊಂಕ್ಣಾಂನಿ ಆನಿ ಹಿಂದು ಕೊಂಕ್ಣಾಂನಿ ಚಲಿಂವ್ಚಿಂ ದೋನಾಂನಿ ಪ್ರಾಥಮಿಕ ಆನಿ ಪ್ರೌಢ ಪ್ರಾಥಮಿಕ ಶಾಳಾಂ ಆಸಾತಾ. ಹಾಂತ್ಲಾ ಪನ್ನಾಸಾಂ ಪ್ರಾಸ ಚಡ ಶಾಳಾಂನಿ ಶೆಂಭರಾಂತ್ ಪ್ರಾಸ ಠಕ್ಯಾಂ ಪ್ರಾಸ ಚಡ ಕೊಂಕ್ಣಿ ವಿಧ್ಯಾರ್ಥಿ ಶಿಕೊನ್ ಆಸಾತಾ. ಹ್ಯಾ ಶಾಳಾಂನಿ ಕೊಂಕ್ಣಿ ಮಾಧ್ಯಮಾಂಚೊ ಏಕ್ ವರ್ಗ್ ಉತ್ಪತ್ತಿ ಕೆಲ್ಯಾರ್ ತಾಕಾ ಗರ್ಜೆಚೊ ಕೊಂಕ್ಣಿ ಭುರ್ಗ್ಯಾಂಚೊ ಸಂಖ್ಯೆ ಮೆಚ್ತಾ. ಮಂಜುರ್, ಪುತ್ರ, ಮಡಲ್ಯಾರ್, ಕ್ರಿಶ್ಚಿಯಾನ್, ಕಿರೀ, ಶಿವಾ, ಬಂದ್ವಾಡ್, ಆಗ್ರಾರ್, ಲೋಡ್ವೊ, ಬೆಂಪಣ್, ಪಾಂಗ್ಡಾ, ಮಡಬೆಂಪಣ್, ತಡ್ವಿಪಿ, ಮಣಿಪಾಲ್, ಕುಂದಾಪುರ್ ಇತ್ಯಾದಿ ಗಾಂವಾಂನಿ ಏಕೆಕಾ ವರ್ಗಾಂತ್ ಪ್ರಾಸ ಸಾತ್ ಕೊಂಕ್ಣಿ ಭುರ್ಗ್ಯಾಂನಿ ಖಂಡಿತ ಆಸಾತಾ. ಹಾಂತ್ಲಾ ಕೊಂಕ್ಣಿ ಮಾಧ್ಯಮಾಂತ್ ಶಿಕಾಪ್ ಆಡ್ತಾಂವ್ ದೊಂಕ್ ವ್ಯವಸ್ಥಾ ಕೆಲ್ಯಾರ್, ಹ್ಯಾ ಭುರ್ಗ್ಯಾಂನಿ ಆವಯ್ ಬಾಪುಯ್ ಕೊಂಕ್ಣಿ ಮಾಧ್ಯಮಾಂಚೊ ವರ್ಗಾಂತ್ ಅಪ್ಲ್ಯಾ ಭುರ್ಗ್ಯಾಂನಿ ಭರ್ತಿ ಕರ್ತಾಂ.

ಕೊಂಕ್ಣಿ ಆವಯ್ ಬಾಪುಯ್ಚೊ ಮನೋಭಾವ್ ಆನಿ ಚಿಂತಾಪ್ ತಾಂಚೊ ಭುರ್ಗ್ಯಾಂನಿ ಬರಯ್ ಆರ್ಥಿಕ ಪುಡಾರ್ ಕುಶಿನ್ ಮಲ್ತೊನ್ ಆಸಾ. ಕೊಂಕ್ಣಿ ಮಾಧ್ಯಮಾಂತ್ ಶಿಕಲ್ಯಾರ್ ತಾಂಕಾಂ ತೆಂಚ್ಲೆ ಬರೆ ಶಿಕಾಪ್ ಜೊಡುಂಕ್ ಕಷ್ಟ ಜಾತಾ. ಕೊಂಕ್ಣಿ ಶಿಕಲ್ಯಾರ್ ಆರ್ಥಿಕ ಬರೆಪಣ್ ಕಾಂಯ್ ಲಾಭ್ ಬರಿ ನಾ ಮ್ಹಣ್ ತೆಂ ಚಿಂತಾತಾ. ಹಾಚೊ ಬದಲಾಕ್ ಇಂಗ್ಲಿಷ್ ಮಾಧ್ಯಮಾಂತ್ ಶಿಕಲ್ಯಾರ್ ತೆಂ ಸಾಧ್ಯ ನಾ ಜಾಲ್ಯಾರ್ ಕನ್ನಡ ಮಾಧ್ಯಮಾಂತ್ ಪುಣಯಿ ಶಿಕಲ್ಯಾರ್ ತೆಂಚ್ಲೆ ಶಿಕಾಪ್ ಜೊಡುಂಕ್ ಸುಲಭ್ ಜಾತಾ ಮ್ಹಣ್ ತಾಂಚೆಂ ಭಗಾಪ್.

ದೇಕುನ್ ಕೊಂಕ್ಣಿ ಮಾಧ್ಯಮಾಂತ್ ಶಾಳಾಂ ಆರಂಭ್ ಕರುಂಕ್ ದಿಸ್ಚಾ ಪ್ರಮುಖ್ ಅಡ್ಕಣ್ ಪೆನ್ಸಿ ಪಾಲ್ ಅಡ್ಕಣ್ ದಿಸ್ಚಾರ್ ಆಪ್ಲೆ ಕೊಂಕ್ಣಿ ಆವಯ್ ಬಾಪುಯ್. ತಾಂಚೊ ಆರ್ಥಿಕ ಪಾಯ್ಡಾಚೊ ಆಶೆವರ್ವಿ ಆನಿ ಪೊಕೊಡ್ ದವಲನೆ ಭರಾನ್ ಕೊಂಕ್ಣಿ ಮಾಧ್ಯಮಾಂತ್ ಶಿಕಾಪ್ ಮುಖಾಂತ್ ತಾಂಚೊ ಭುರ್ಗ್ಯಾಂನಿ ಸಾಂಸ್ಕೃತಿಕ ಆದಾಯ್ ಆನಿ ಸಾಮಾಜಿಕ ಬರೆಪಣ್ ತೆಂ ಲೆಖಿಂವ್ಚಿ. ಕೊಂಕ್ಣಿ ಅಭಿವೃದ್ಧಿ, ಕೊಂಕ್ಣಿ ಭುರ್ಗ್ಯಾಂನಿ ವ್ಯಕ್ತಿ ವಿಕಾಸ, ಕೊಂಕ್ಣಿ ಸಂಸ್ಕೃತಿ ತಾಂಚಿ ವಾಡ್ಪಣ್, ಕೊಂಕ್ಣಾಂನಿ ವಿಸಿಷ್ಟತಾ ರಾಜ್ ಧರ್ಯಾಂನಿ ಪೊಲಾಂನಿ ಗಣ್ ದಿಸ್ಚೆವರಿ ದಿಸ್ಚಾ.

ಚರ್ಚಾಂ ಕೊಂಕ್ಣಿ ಶಿಕ್ಷಣ್ ಮುಖಾರ್ ಯೆನಾಂತ್ ಮ್ಹಣ್ ಹಾಂವ್ ಆಯ್ಕತಾಂ.

ಆಸಲ್ಯಾ ಪರಿಸ್ಥಿತೆಂತ್ ಕೊಂಕ್ಣಾಂಚೊ ಭುರ್ಗ್ಯಾಂನಿ ಕೊಂಕ್ಣೆಂತ್ ಶಿಕ್ಷಣ್ ಲಾಭಾಚಾಯ್ ಮ್ಹಣ್ ಆಮಿ ಆಜ್ ಸಾಂಗೊನ್ ಆಸಾಂವ್. ಗೊಂಯಾಂತ್ ಆನಿ ಕೊಂಕ್ಣಾಂತ್ ಶಾಳಾಂನಿ ಕೊಂಕ್ಣೆ ಶಿಕ್ಷಣ್ ಏಕ್ ವ್ಯವಸ್ಥಾ ಪುಣಯಿ ಆಸಾ. ಕರ್ನಾಟಕಾಂತ್ಯಾ ತಸಲಿ ವ್ಯವಸ್ಥಾ ಕರುಂಕ್ ಸಾಧ್ಯ ಆಸಾಕಾಯ್ ಮ್ಹಣ್ ಸೊದ್ನಾ ಕರುಂಕ್ ಆಮಿ ಹಾಂಗಾಸರ್ ಜಮ್ತಾಂವ್.

ಕರ್ನಾಟಕಾಂತ್ ಕ್ರಿಸ್ತಾಂವ್ ಕೊಂಕ್ಣಾಂನಿ ಆನಿ ಹಿಂದು ಕೊಂಕ್ಣಾಂನಿ ಚಲಿಂವ್ಚಿಂ ದೋನಾಂನಿ ಪ್ರಾಥಮಿಕ ಆನಿ ಪ್ರೌಢ ಪ್ರಾಥಮಿಕ ಶಾಳಾಂ ಆಸಾತಾ. ಹಾಂತ್ಲಾ ಪನ್ನಾಸಾಂ ಪ್ರಾಸ ಚಡ ಶಾಳಾಂನಿ ಶೆಂಭರಾಂತ್ ಪ್ರಾಸ ಠಕ್ಯಾಂ ಪ್ರಾಸ ಚಡ ಕೊಂಕ್ಣಿ ವಿಧ್ಯಾರ್ಥಿ ಶಿಕೊನ್ ಆಸಾತಾ. ಹ್ಯಾ ಶಾಳಾಂನಿ ಕೊಂಕ್ಣಿ ಮಾಧ್ಯಮಾಂಚೊ ಏಕ್ ವರ್ಗ್ ಉತ್ಪತ್ತಿ ಕೆಲ್ಯಾರ್ ತಾಕಾ ಗರ್ಜೆಚೊ ಕೊಂಕ್ಣಿ ಭುರ್ಗ್ಯಾಂಚೊ ಸಂಖ್ಯೆ ಮೆಚ್ತಾ. ಮಂಜುರ್, ಪುತ್ರ, ಮಡಲ್ಯಾರ್, ಕ್ರಿಶ್ಚಿಯಾನ್, ಕಿರೀ, ಶಿವಾ, ಬಂದ್ವಾಡ್, ಆಗ್ರಾರ್, ಲೋಡ್ವೊ, ಬೆಂಪಣ್, ಪಾಂಗ್ಡಾ, ಮಡಬೆಂಪಣ್, ತಡ್ವಿಪಿ, ಮಣಿಪಾಲ್, ಕುಂದಾಪುರ್ ಇತ್ಯಾದಿ ಗಾಂವಾಂನಿ ಏಕೆಕಾ ವರ್ಗಾಂತ್ ಪ್ರಾಸ ಸಾತ್ ಕೊಂಕ್ಣಿ ಭುರ್ಗ್ಯಾಂನಿ ಖಂಡಿತ ಆಸಾತಾ. ಹಾಂತ್ಲಾ ಕೊಂಕ್ಣಿ ಮಾಧ್ಯಮಾಂತ್ ಶಿಕಾಪ್ ಆಡ್ತಾಂವ್ ದೊಂಕ್ ವ್ಯವಸ್ಥಾ ಕೆಲ್ಯಾರ್, ಹ್ಯಾ ಭುರ್ಗ್ಯಾಂನಿ ಆವಯ್ ಬಾಪುಯ್ ಕೊಂಕ್ಣಿ ಮಾಧ್ಯಮಾಂಚೊ ವರ್ಗಾಂತ್ ಅಪ್ಲ್ಯಾ ಭುರ್ಗ್ಯಾಂನಿ ಭರ್ತಿ ಕರ್ತಾಂ?

ಕೊಂಕ್ಣಿ ಆವಯ್ ಬಾಪುಯಾಂಚೊ ಮನೋಭಾವ್ ಆನಿ ಚಿಂತಾಪ್ ತಾಂಚೊ ಭುರ್ಗ್ಯಾಂನಿ ಬರಯ್ ಆರ್ಥಿಕ ಪುಡಾರ್ ಕುಶಿನ್ ಮಲ್ತೊನ್ ಆಸಾ. ಕೊಂಕ್ಣಿ ಮಾಧ್ಯಮಾಂತ್ ಶಿಕ್ಷಣ್ ತಾಂಕಾಂ ಉಂಚ್ಲೆಂ ಬರೆ ಶಿಕಾಪ್ ಜೊಡುಂಕ್ ಕಷ್ಟ್ ಜಾತಾ. ಕೊಂಕ್ಣಿ ಶಿಕ್ಷಣ್ ಆರ್ಥಿಕ ಬರೆಪಣ್ ಕಾಂಯ್ ಲಾಭ್ ಬರಿ ನಾ ಮ್ಹಣ್ ತೆಂ ಚಿಂತಾತಾ. ಹಾಚೊ ಬದಲಾಕ್ ಇಂಗ್ಲಿಷ್ ಮಾಧ್ಯಮಾಂತ್ ಶಿಕ್ಷಣ್ ವ ತೆಂ ಸಾಧ್ಯ ನಾ ಜಾಲ್ಯಾರ್ ಕನ್ನಡ ಮಾಧ್ಯಮಾಂತ್ ಪುಣಯಿ ಶಿಕ್ಷಣ್ ಉಂಚ್ಲೆಂ ಶಿಕಾಪ್ ಜೊಡುಂಕ್ ಸುಲಭ್ ಜಾತಾ ಮ್ಹಣ್ ತಾಂಚೆಂ ಭಗಾಪ್.

ದೇಕುನ್ ಕೊಂಕ್ಣಿ ಮಾಧ್ಯಮಾಂತ್ ಶಾಳಾಂ ಆರಂಭ್ ಕರುಂಕ್ ದಿಸ್ಚಾ ಪ್ರಮುಖ್ ಅಡ್ಕಣ್ ಪೆನ್ಸಿ ಪಾಲ್ ಅಡ್ಕಣ್ ದಿಸ್ಚಾರ್ ಆಪ್ಲೆ ಕೊಂಕ್ಣಿ ಆವಯ್ ಬಾಪುಯ್. ತಾಂಚೊ ಆರ್ಥಿಕ ಪಾಯ್ಡಾಚೊ ಆಶೆವರ್ವಿ ಆನಿ ಪೊಕೊಡ್ ದವಲನೆ ಭರಾನ್ ಕೊಂಕ್ಣಿ ಮಾಧ್ಯಮಾಂತ್ ಶಿಕಾಪ್ ಮುಖಾಂತ್ ತಾಂಚೊ ಭುರ್ಗ್ಯಾಂನಿ ಸಾಂಸ್ಕೃತಿಕ ಆದಾಯ್ ಆನಿ ಸಾಮಾಜಿಕ ಬರೆಪಣ್ ತೆಂ ಲೆಖಿಂವ್ಚಿ. ಕೊಂಕ್ಣಿ ಅಭಿವೃದ್ಧಿ, ಕೊಂಕ್ಣಿ ಭುರ್ಗ್ಯಾಂನಿ ವ್ಯಕ್ತಿ ವಿಕಾಸ, ಕೊಂಕ್ಣಿ ಸಂಸ್ಕೃತಿ ತಾಂಚಿ ವಾಡ್ಪಣ್, ಕೊಂಕ್ಣಾಂನಿ ವಿಸಿಷ್ಟತಾ ರಾಜ್ ಧರ್ಯಾಂನಿ ಪೊಲಾಂನಿ ಗಣ್ ದಿಸ್ಚೆವರಿ ದಿಸ್ಚಾ.

दुसरी प्रमुख अडकळ पाठ पुस्तकांचो अभाव। कोंकणी माध्यमाचिं शाळां आरंभ करपाक भाषा पाठ पुस्तकां मात्र न्हय विज्ञान, गणित अनि सामाजिक विषय शिकोंक कोंकणी भाषेंत ते विषय विवरुंचिं पुस्तकां खै थावून हाडचिं? गोयांत कोंकणींत विज्ञान, सामाजशास्त्र अनि गणित शिकोंन्वि पुस्तकां तयार केल्लिं आसल्यार अमि तीं हांगा हाडुन गर्जे पर्माणे लिपियंतर अनि विषय रूपांतर करुन वापरियेत म्हण थोडें सांगितल। असल्या पुस्तकांक खायस भोव उण्या संख्याचो जाल्यार तीं छापुंक खर्च विशेष लागतलो। नागरी लिपित्स हांगाचा भुरग्यांक कोंकणिंत शिकाप दिव्चे जाल्यार हो समस्सो परिहार जायत।

तिसरो समस्सो कोंकणी शिक्षकांचो: कर्नाटकांत कोंकणी शिक्षक तर्बेत ज़ळे जायते आसात। पुण कोंकणींत पाठ शिकोंक्क व कोंकणी माध्यमांत पाठ करुंक ते सक्तीत? कोंकणी भाष शिकोंक ते खंडित सक्चेनांत। पुण कोंकणी भाषेंत तर्बेत घेव्क अनि गुंडायेन शिकोंक तांका आव्कास करुन दिल्यार कोंकणी शिक्षकांचो समस्सो परिहार देखात।

चव्त्तो समस्सो आपल्या शाळानि वर्ग उगते करुंक बरें मन दाखंवा संचालकांचो अभाव। मंगळूर दियेसेजिचि कथोलिक विद्या मंडळि, बेथनि विद्या मंडळि, आपोस्तलिक भय्णिंचि विद्या मंडळि, अर्मुलायन भय्णिंचि विद्या मंडळि, चारिटि भय्णिंचि विद्या मंडळि, सारस्वत भावांचि विद्या संस्थ्याचे मुखेलि - अशें वेवेगळ्या कोंकणी विद्या मंडळींचे कित्ले अधिकारी अनि संचालक आपल्या शाळानि कोंकणि माध्यमाच्यो क्लासि आरंभ करुंक तयार आस्तिंत? असल्या साहसाक देंव्चे संचालक हाताच्या बोटानि मेजयेत तित्ले मेळयारि हो समस्सो परिहार करयेत। पुण नित्ले मेळचोयी माका दुभाव आसा।

पांच्वो समस्सो: एकादावेळा कोंकणी माध्यामाचिं प्राथमिक शाळां उघड्लिं जाल्यार हांतुं शिकाप जोडल्या विद्यार्थिक हैस्कूलाचें शिकाप खंयचा भाषेचा माध्यामांत दिवोंवें? कन्नडा माध्यामांत आपले शिकाप मुंदरुंक तांका कष्ट मारतलेस। इंग्लिश माध्यामांत तांका ज़ागो मेळचेबरी ना। देकुन हांचे खातिर कोंकणी माध्यामाचिं हैस्कूलां उगितं कर्चि गर्ज पडतेलि। आतां कोंकण्यानि चलंवा हैस्कूलानि गर्जे पर्माणे कोंकणी वर्ग उगते

दुस्री प्रमुखा अडकळ पाठ पुस्तकांचो अभाव। कोंकणी माध्यमाचिं शाळां आरंभ करपाक भाषा पाठ पुस्तकां मात्र न्हय विज्ञान, गणित अनि सामाजिक विषय शिकोंक कोंकणी भाषेंत ते विषय विवरुंचिं पुस्तकां खै थावून हाडचिं? गोयांत कोंकणींत विज्ञान, सामाजशास्त्र अनि गणित शिकोंन्वि पुस्तकां तयार केल्लिं आसल्यार अमि तीं हांगा हाडुन गर्जे पर्माणे लिपियंतर अनि विषय रूपांतर करुन वापरियेत म्हण थोडें सांगितल। असल्या पुस्तकांक खायस भोव उण्या संख्याचो जाल्यार तीं छापुंक खर्च विशेष लागतलो। नागरी लिपित्स हांगाचा भुरग्यांक कोंकणिंत शिकाप दिव्चे जाल्यार हो समस्सो परिहार जायत।

तिसरो समस्सो कोंकणी शिक्षकांचो: कर्नाटकांत कोंकणी शिक्षक तर्बेत ज़ळे जायते आसात। पुण कोंकणींत पाठ शिकोंक्क व कोंकणी माध्यमांत पाठ करुंक ते सक्तीत? कोंकणी भाष शिकोंक ते खंडित सक्चेनांत। पुण कोंकणी भाषेंत तर्बेत घेव्क अनि गुंडायेन शिकोंक तांका आव्कास करुन दिल्यार कोंकणी शिक्षकांचो समस्सो परिहार देखात।

चव्त्तो समस्सो आपल्या शाळानि वर्ग उगते करुंक बरें मन दाखंवा संचालकांचो अभाव। मंगळूर दियेसेजिचि कथोलिक विद्या मंडळि, बेथनि विद्या मंडळि, आपोस्तलिक भय्णिंचि विद्या मंडळि, अर्मुलायन भय्णिंचि विद्या मंडळि, चारिटि भय्णिंचि विद्या मंडळि, सारस्वत भावांचि विद्या संस्थ्याचे मुखेलि - अशें वेवेगळ्या कोंकणी विद्या मंडळींचे कित्ले अधिकारी अनि संचालक आपल्या शाळानि कोंकणि माध्यमाच्यो क्लासि आरंभ करुंक तयार आस्तिंत? असल्या साहसाक देंव्चे संचालक हाताच्या बोटानि मेजयेत तित्ले मेळयारि हो समस्सो परिहार करयेत। पुण नित्ले मेळचोयी माका दुभाव आसा।

पांच्वो समस्सो: एकादावेळा कोंकणी माध्यामाचिं प्राथमिक शाळां उघड्लिं जाल्यार हांतुं शिकाप जोडल्या विद्यार्थिक हैस्कूलाचें शिकाप खंयचा भाषेचा माध्यामांत दिवोंवें? कन्नडा माध्यामांत आपले शिकाप मुंदरुंक तांका कष्ट मारतलेस। इंग्लिश माध्यामांत तांका ज़ागो मेळचेबरी ना। देकुन हांचे खातिर कोंकणी माध्यामाचिं हैस्कूलां उगितं कर्चि गर्ज पडतेलि। आतां कोंकण्यानि चलंवा हैस्कूलानि गर्जे पर्माणे कोंकणी वर्ग उगते

करुनया ही समस्या परिहार करुंक पळव्येत।

अशें कोंकणी माध्यामाचिं इस्कोलां आरंभ कचें पय्लें, वयलो सर्व समस्ये मतिंत धरुन तांकां योग्य परिहार सोदुन काडुन मुखिलें मेटां काडिंचें पड्तेलिं। कोंकणी माध्यामाचिं शाळां आरंभ कचें योजन कार्या रूपाक हाडुंक लांब काळाचि तयाराय कर्चिं गर्ज आसा। हि तयाराय करुन आस्तानांस आम्वा कोंकणी शाळांनि कोंकणी भास एक विषय जावून शिकव्चो क्लासि आरंभ कर्येत। हाका चड वड अडकळि मुखार येव्च्यो दिसानांत। मुस्लिमांनि आपल्या भुग्यांक उर्दु शिकव्वा रितिर कोंकणि भुग्यांक कन्नडा सवें कोंकणी शिकव्येतकाय?

थोड्या वर्सां आदि मंगळूर दियेसेजिचा कथोलिक विद्या मंडळिचा अधिकार्यानि कोंकणी भास आपल्या थोड्या विंचनार शाळांनि शिकव्क प्रयत्ना चलयलिं। ह्या खातिर एक समिति रचुन गोंयां थावून कोंकणि भाषेचे पाठ बूक हाडवून मुखिलें मेटां काडुंक निर्धार केल्लो। पुण उप्रांत कांय वात्र चल्लोना। कोंकणी भाषे थंय खतकतीत अभिमान आस्चे, साहसीक मनोभावाचे नव्यो वाटो सोधुन काडुंक हट धरुन वावुर्चा संचालकानि मात्र कोंकणेचो असलो वात्र करयेत। अतां कोंकण्यनि चलव्वा कितल्या शाळांनी असले कोंकणेचे उदंड मोगि अनि साहसी संचालक आसात?

कोंकणी शाळां आरंभ करिजाय म्हण कोंकणी मोगि अनि कोंकणी चळवळीचे मुखेलि मांगतात खरें पूण तांका कोंकणी लोकाचो पाटिंबो, सहकार मेळचो दिवना। गोंयांत पर्यांत ह्या चळवळीक जाय तितलें उल्लेखन अनि सहकार मेळना म्हण हांव आयकतां। तर कर्नाटकांत कशें रावात?

बाप मार्क वाल्डार
मुडुबिद्रि,
देवनागरी - श्रीमती जूडी पिंटो

समस्या कोकणी वर्ग लुग्लु करुनया हो समस्या परिहार करुंक पळव्येत.

अशें कोकणी माध्यामाचिं इस्कोलां आरंभ कचें पय्लें, वय्लो सर्व समस्ये मतिंत धरुन तांकां योग्य परिहार सोदुन काडुन मुखिलें मेटां काडिंचें पड्तेलिं। कोकणी माध्यामाचिं शाळां आरंभ कचें योजन कार्या रूपाक हाडुंक लांब काळाचि तयाराय कर्चिं गर्ज आसा। हि तयाराय करुन आस्तानांस आम्वा कोंकणी शाळांनि कोंकणी भास एक विषय जावून शिकव्चो क्लासि आरंभ कर्येत। हाका चड वड अडकळि मुखार येव्च्यो दिसानांत। मुस्लिमांनि आपल्या भुग्यांक उर्दु शिकव्वा रितिर कोंकणि भुग्यांक कन्नडा सवें कोंकणी शिकव्येतकाय?

थोड्या वर्सां आदि मंगळूर दियेसेजिचा कथोलिक विद्या मंडळिचा अधिकार्यानि कोंकणी भास आपल्या थोड्या विंचनार शाळांनि शिकव्क प्रयत्ना चलयलिं। ह्या खातिर एक समिति रचुन गोंयां थावून कोंकणि भाषेचे पाठ बूक हाडवून मुखिलें मेटां काडुंक निर्धार केल्लो। पुण उप्रांत कांय वात्र चल्लोना। कोंकणी भाषे थंय खतकतीत अभिमान आस्चे, साहसीक मनोभावाचे नव्यो वाटो सोधुन काडुंक हट धरुन वावुर्चा संचालकानि मात्र कोंकणेचो असलो वात्र करयेत। अतां कोंकण्यनि चलव्वा कितल्या शाळांनी असले कोंकणेचे उदंड मोगि अनि साहसी संचालक आसात?

कोंकणी शाळां आरंभ करिजाय म्हण कोंकणी मोगि अनि कोंकणी चळवळीचे मुखेलि मांगतात खरें पूण तांका कोंकणी लोकाचो पाटिंबो, सहकार मेळचो दिवना। गोंयांत पर्यांत ह्या चळवळीक जाय तितलें उल्लेखन अनि सहकार मेळना म्हण हांव आयकतां। तर कर्नाटकांत कशें रावात?

बाप मार्क वाल्डार
मुडुबिद्रि,
देवनागरी - श्रीमती जूडी पिंटो

ತರ್ಕಾ ಖಾತಿರ ಸವಲಾ:

ತರ್ಕಾ ಖಾತಿರ್ ಸವಲಾಂ:

1. ಮಾಯ ಭಾಷೆನ ಪ್ರಾಥಮಿಕ ಶಿಕ್ಷಣ ಜೊಡುಂಕ ವಿದ್ಯಾರ್ಥಿ/ ಜನ್ಮದಾತಾರಾಂಕ ಕಸಲಿಂ ಹವ್ಕಾಂ ಸರ್ಕಾರಿನ್ ದಿಲ್ಯಾಂತ್?
2. ಕೊಂಕಣಿ ಮಾಧ್ಯಮಾಂಚಿಂ ಶಾळाಂ ಸ್ಥಾಪನ ಕರುಂಕ ವಿದ್ಯಾ ಇಲಾಖಾಚಿ ಅಡ್ಕಾಂ ಆಸಾ?
3. ಕೊಂಕಣಿ ಭಾಸ ಆಮ್ಚಾ ಶಾळाಂನಿ ಶಿಕೊಂಕ ವಿದ್ಯಾ ಇಲಾಖಾಚಿಂ ಕಸಲಿಂ ನೆಮಾಂ ಅಡ್ಕಾಂ ಹಾಡ್ಲಾಂತ್?
4. ಗೊಂಯಾಂತ್ ಕೊಂಕಣಿ ಭಾಷೆನ್ ವಿಜ್ಞಾನ, ಸಮಾಜ ಶಾಸ್ತ್ರ, ಗಣಿತ ಇತ್ಯಾದಿ ಶಿಕೊಂಕ ಪಾಠ ಪುಸ್ತಕಾಂ ತಯಾರ್ ಕೆಲ್ಯಾಂತ್?
5. ಕೊಂಕಣಿ ಭಾಸ ಆಮ್ಚಾ ಶಾळाಂನಿ ಶಿಕೊಂಕ ಪಾಠ ಪುಸ್ತಕಾಂ ಮೆळಟಾಂತ್?
6. ಮುಖ್ಯಾ ಶಿಕ್ಷಣ ವರ್ಸಾ ಕೊಂಕಣಿ ಭಾಸ ಆಮ್ಚಾ ಶಾळाಂನಿ ಶಿಕೊಂಕ ಕಿತೆಂ ಅಡ್ಕಾಂ ಆಸಾಂತ್?

1. ಮಾಯ ಭಾಷೆನ್ ಪ್ರಾಥಮಿಕ ಶಿಕ್ಷಣ ಜೊಡುಂಕ ವಿದ್ಯಾರ್ಥಿ/ ಜನ್ಮದಾತಾರಾಂಕ ಕಸಲಿಂ ಹವ್ಕಾಂ ಸರ್ಕಾರಿನ್ ದಿಲ್ಯಾಂತ್?
2. ಕೊಂಕಣಿ ಮಾಧ್ಯಮಾಂಚಿಂ ಶಾळाಂ ಸ್ಥಾಪನ ಕರುಂಕ ವಿದ್ಯಾ ಇಲಾಖಾಚಿ ಅಡ್ಕಾಂ ಆಸಾ?
3. ಕೊಂಕಣಿ ಭಾಸ ಆಮ್ಚಾ ಶಾळाಂನಿ ಶಿಕೊಂಕ ವಿದ್ಯಾ ಇಲಾಖಾಚಿಂ ಕಸಲಿಂ ನೆಮಾಂ ಅಡ್ಕಾಂ ಹಾಡ್ಲಾಂತ್?
4. ಗೊಂಯಾಂತ್ ಕೊಂಕಣಿ ಭಾಷೆನ್ ವಿಜ್ಞಾನ, ಸಮಾಜ ಶಾಸ್ತ್ರ, ಗಣಿತ ಇತ್ಯಾದಿ ಶಿಕೊಂಕ ಪಾಠ ಪುಸ್ತಕಾಂ ತಯಾರ್ ಕೆಲ್ಯಾಂತ್?
5. ಕೊಂಕಣಿ ಭಾಸ ಆಮ್ಚಾ ಶಾळाಂನಿ ಶಿಕೊಂಕ ಪಾಠ ಪುಸ್ತಕಾಂ ಮೆಳ್ತಾಂತ್?
6. ಮುಖ್ಯಾ ವರ್ಸಾ ಥಾವ್ನ್ ಕೊಂಕಣಿ ಭಾಸ ಆಮ್ಚಾ ಶಾळाಂನಿ ಶಿಕೊಂಕ ಕಿತೆಂ ಅಡ್ಕಾಂ ಆಸ್ತೀಂತ್?

ಕೊಂಕಣಿ ಸಂಸ್ಥೊ

ಕೊಂಕಣಿ ಅಧ್ಯಯನ್ ಕೇಂದ್ರಾನ್ ವೆಗ್ಳೆಂಚ್
ಪ್ರಕಟ್ ಕರ್ಚಿಂ ಪುಸ್ತಕಾಂ,

1. ಗುಮ್ಮಾಚಿಂ ಪದಾಂ
2. ಮೊಟೊ ಕಾಣಿಯೊ

ಹ್ಯಾ ವಿಳಾಸಾರ್ ತುಮ್ಮಾ ಕುಮ್ಮೆಚೊ ಹಾತ್ ದಿಯಾತ್

THE DIRECTOR
INSTITUTE OF KONKANI
ST ALOYSIUS COLLEGE
MANGALORE - 575 003.

ದುಡ್ವಾಚಿ ಕುಮ್ಮೊ ಕೆಲ್ಲ್ಯಾಂಚಿಂ ನಾಂವಾಂ ತ್ಯಾ ತ್ಯಾ ಪುಸ್ತಕಾಂನಿ ಪ್ರಕಟ್ ಕರ್ತಲ್ಯಾಂವ್.

Statement of ownership and other particulars about the journal

"AMAR KONKANI"**FORM IV (Rule 8)**

- | | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|--------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Place of Publication | | Mangalore |
| 2. Periodicity of its Publication | | Half Yearly |
| 3. Printer's Name | | Sri Goldwyn E.J. Vas |
| Nationality | | Indian |
| Address | | Grenville Book Mfg. Co.
Derebail, Mangalore-575 006 |
| 4. Publisher's Name | | Rev. Joseph c. Nelapaty, S.J. |
| Nationality | | Indian |
| Address | | St. Aloysius College,
Mangalore - 575 003. |
| 5. Editor's Name | | Sri Alban Castelino |
| Nationality | | Indian |
| Address | | Near Kadri Tollgate,
Mangalore - 575 002. |
| 6. Name and Address of Individuals
Who own the journal and partners
or shareholders holding more than
one percent of the total capital: | | Rev. Joseph C. Nelapaty, S.J.
St. Aloysius College,
Mangalore - 575 003. |

I, Joseph C. Nelapaty, S.J., hereby declare that the particulars given above are true to the best of my knowledge and belief.

MANGALORE,
1-7-1991.

Sd/- Joseph C. Nelapaty, S.J.
(Signature of the Publisher)

ಕೊಂಕಣಿ ಸಂಸ್ಥೆ

ಪಾಂ. ಲುವಿಸ್ ಕೊಲೆಜ್

ಮಂಗ್ಲೂರ್ - 575 003.

ಹ್ಯಾ ಸಂಸ್ಥಾನ್ ಪ್ರಕಟ ಕೆಲ್ಲಿಂ ಪುಸ್ತಕಾಂ ಘೆಯಾ ಆನಿ ಕೊಂಕಣಿ ಸಂಸ್ಥಾಕ್ ತುಮ್ಮೊ ಆಧಾರ್ ದಿಯಾ.
ಚಡಿತ್ ಪುಸ್ತಕಾಂ ಘೆತ್‌ಲ್ಲ್ಯಾಂಕ್ ಡಿಸ್ಕಾಂಟ್ ಆಸಾ.

1. ಗೊಲ್ಕೊಥಾ (ಸೂಮ್ಯಾಚ್ಯಾ ಕಷ್ಟಾಂಚೊ ವಿವರ್)

ಭಾಷಾಂತರ್ : ಎಡ್ಜರ್ಡ್ ನೊರೊನ್ಟಾ.

ರು. ಪೈ.

5-00

2. ವೊವಿಯೊ ಆನಿ ವೇರ್ಸ್

(ಹಜಾರಾವಯ್, ವೊವಿಯೊ, ವೇರ್ಸಾಂಚೊ ಸಂಗ್ರಹ್)

ಸಂಪಾದ್ಕಿ : ಶ್ರೀ ಅಲ್ಬನ್ ಕಾಸ್ತೆಲಿನ್.

8-50

ಹ್ಯಾ ಸಂಸ್ಥಾ ಥಾವ್ನ್ ಕೊಂಕಣಿ ಭಾಷೆಚಿ ಆನಿ ಸಂಸ್ಕೃತೆಚಿ ಅರ್ಧ್-ವಾರ್ಷಿಕ್ ಪತ್ರಿಕಾ

"ಅಮರ್ ಕೊಂಕಣಿ" ಪ್ರಕಟ ಜಾತಾ

ವಾರ್ಷಿಕ್ ವರ್ಗಣಿ ರು. 25.00

ಸಂಪರ್ಕ್ ಕರುಂಕ್ ವಾ ವರ್ಗಣಿ ಧಾಡುಂಕ್ ವಿಳಾಸ್ :

THE DIRECTOR
INSTITUTE OF KONKANI
ST. ALOYSIUS COLLEGE
MANGALORE - 575 003